

Európsky fond pre utečencov

GRANTOVÁ ZMLUVA

Kód projektu: **SK 2007 ERF/A-2**

Názov projektu: **AZYL.SK – právo, pomoc, ochrana (ďalej len „Zmluva“)**

uzatvorená podľa § 51 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov

medzi

zodpovedným orgánom: Ministerstvo vnútra SR

so sídlom: Pribinova 2, 812 72 Bratislava

IČO: 00 151 866

DIČ: 2020571520

Bankové spojenie: štátna pokladnica

Číslo účtu: 7000182328/8180

zastúpeným štatutárnym zástupcom: Ing. Robert Hančák, generálny riaditeľ
sekcie ekonomiky MV SR

(ďalej len „zodpovedný orgán“)

a

príjemcom pomoci: Spoločnosť ľudí dobrej vôle

so sídlom: Mäsiarska č. 13, 040 01 Košice

občianske združenie zapísané v registri občianskych združení

IČO: 00 695 246

DIČ: 2020763096

Bankové spojenie: UniCredit bank a.s.

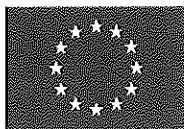
Číslo účtu: 6625478028 / 1111

zastúpeným štatutárnym zástupcom: Iveta Liberková, prezident Spoločnosti ľudí
dobrej vôle

(ďalej len „príjemca“)

Článok 1 Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí grantu v rámci programového roku 2007 Európskeho fondu pre utečencov zodpovedným orgánom príjemcovi na realizáciu projektu s názvom: *AZYL.SK – právo, pomoc, ochrana* (ďalej len „projekt“)



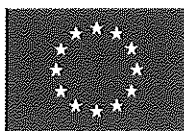
Európsky fond pre utečencov

2. Príjemca grantu sa zaväzuje v rámci projektu vykonať tieto aktivity:
 - 2.1 právne poradenstvo, zabezpečenie právnej pomoci a právneho zastupovania;
 - 2.2 tlmočenie a preklady;
 - 2.3 poskytovanie sociálneho, zdravotného zabezpečenia a materiálnej pomoci, poskytovanie sociálneho poradenstva a asistencie;
 - 2.4 psychologické poradenstvo a pomoc;
 - 2.5 zvyšovanie kvality prostredia azylových zariadení;
 - 2.6 výučba slovenského jazyka, zvyšovanie úrovne všeobecného vzdelania a podpora pracovných zručností;
 - 2.7 zvyšovanie odborných zručností pracovníkov projektu;
 - 2.8 informačno-propagačná činnosť zameraná na cieľovú skupinu a majoritnú spoločnosť;
 - 2.9 organizovanie a riadenie projektu.
3. Príjemcovi bude priznaný grant za podmienok dohodnutých v tejto zmluve a jej prílohách, o ktorých príjemca prehlasuje, že si ich prečítal, vzal na vedomie a akceptuje ich v plnom rozsahu.
4. Príjemca prijíma grant a zaväzuje sa disponovať s poskytnutým grantom v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a v jej prílohách a realizovať projekt na financovanie ktorého bol grant poskytnutý. Príjemca zodpovedná za efektívne a hospodárne používanie prostriedkov grantu a realizuje projekt na svoju vlastnú zodpovednosť.
5. Zodpovedný orgán sa zaväzuje, že na základe tejto zmluvy a pri splnení podmienok uvedených v tejto zmluve zabezpečí grant príjemcovi v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy a jej príloh.

Článok 2

Realizačné obdobie projektu a oprávnené výdavky projektu

1. Príjemca je povinný realizovať projekt najneskôr do 31. decembra 2008. Čas realizácie projektu je oprávneným obdobím.
2. Realizácia projektu sa začína v deň nasledujúci po dni účinnosti tejto zmluvy.
3. Za oprávnené výdavky schváleného projektu môžu byť považované len výdavky, ktoré boli:

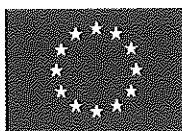


Európsky fond pre utečencov

- 3.1 schválené výberovou komisiou a sú uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy, odchýlky v rámci tohto schváleného rozpočtu sú oprávnené v súlade s bodom 9.2. prílohy č. 2 tejto zmluvy
- 3.2 vznikli v oprávnenom období, najskôr v deň nasledujúci po dni účinnosti tejto zmluvy a boli vynaložené alebo priamo súvisia s obdobím najneskôr do posledného dňa realizácie projektu, pri dodržaní článku 14 prílohy č. 2 tejto zmluvy
- 3.3 ich vznik a úhrada boli v súlade so slovenským právnym poriadkom a pravidlami oprávnenosti podľa právneho poriadku ES.

Článok 3 Financovanie projektu

1. Celkové oprávnené výdavky schváleného rozpočtu projektu dosahujú výšku 11 357 185 Sk (slovom jedenásť miliónov tristo päťdesiat sedem tisíc stoosemdesiat päť korún slovenských) podľa výdavkových položiek uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
2. Prijemca je oprávnený získať grant do maximálnej výšky 100% z celkových schválených oprávnených výdavkov uvedených v schválenom rozpočte v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
3. Ak počas realizácie projektu výdavky na projekt presiahnu výšku schválenú v rozpočte v prílohe č. 1, prijemca sa zaväzuje financovať z vlastných zdrojov vzniknutý rozdiel medzi schváleným rozpočtom v prílohe č. 1 tejto zmluvy a celkovými výdavkami na projekt.
4. Predmet zmluvy bude financovaný z prostriedkov vyčlenených na tento účel, a to 25% zo zdrojov rozpočtu rozpočtovej organizácie Ministerstva vnútra Slovenskej republiky a 75% zo zdrojov Európskeho fondu pre utečencov (ďalej len „ERF“).
5. Zodpovedný orgán vyplatí grant príjemcovi vo forme jednotlivých preddavkových platieb a záverečnej platby. Preddavkové platby najviac do výšky 95% celkových výdavkov uvedených v bode 1 tohto článku budú poukázané v súlade s článkom 4 bod 1 tejto zmluvy. Záverečná platba do výšky schválených oprávnených výdavkov bude poukázaná po ukončení projektu.
6. Preddavkové platby ako aj záverečná platba budú poukázané Platobnou jednotkou Európskeho fondu pre utečencov zriadenou na Ministerstve vnútra Slovenskej republiky (ďalej len „platobná jednotka“) na účet príjemcu.



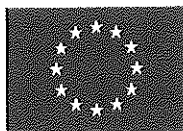
Európsky fond pre utečencov

7. Platobná jednotka poskytuje príjemcovi prostriedky grantu bezhotovostne, v slovenských korunách, na osobitný účet príjemcu. Číslo účtu a názov banky príjemca oznámi zodpovednému orgánu písomne spolu s oznámením o začatí realizácie činnosti podľa projektu v súlade s článkom 5 bod 5 tejto zmluvy, bezodkladne po podpise zmluvy.
8. Konečná výška grantu sa určí na základe skutočne vynaložených, odôvodnených, preukázaných výdavkov a zároveň celková schválená výška grantu nesmie prekročiť schválené oprávnené výdavky uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
9. Príjemca je oprávnený realizovať platby bezhotovostne, s výnimkou platieb, ak jednotlivá platba realizovaná v hotovosti nepresiahne čiastku do 30 000,- Sk (slovom tridsať tisíc korún slovenských) mesačne. Platby v hotovosti príjemca preukáže pokladničným dokladom z pokladne príjemcu.

Článok 4

Povinnosti zodpovedného orgánu a platobné dojednania

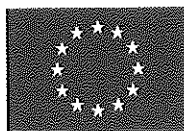
1. Zodpovedný orgán vyplatí grant príjemcovi v jednotlivých preddavkových platbách, ktoré budú poukazované nadväzne na predložené žiadosti o platbu. Výška prvej preddavkovej platby predstavuje 27% z celkovej schválenej sumy grantu, výška druhej preddavkovej platby bude činiť najviac 28% z celkovej schválenej sumy grantu a jej konkrétna suma bude stanovená na základe predloženej žiadosti o platbu, rovnako ako druhá preddavková platba bude stanovená i výška tretej preddavkovej platby. Štvrtá preddavková platba bude poukázaná do výšky najviac 95% schválenej sumy grantu. V prípade ak celková suma poukázaných preddavkov nebude predstavovať 95% schválenej sumy grantu bude poukázaná príjemcovi i ďalšia preddavková platba najviac do výšky 95% schváleného grantu. Poskytnutá preddavková platba musí byť zúčtovaná najneskôr do troch mesiacov od jej poskytnutia.
2. Prvá preddavková platba vo výške 27% rozpočtovaných výdavkov v schválenom rozpočte bude poukázaná príjemcovi do 20 dní po uzatvorení tejto zmluvy alebo podľa dátumu prijatia oznámenia o začatí realizácie činností podľa projektu spolu s uvedením čísla účtu a názvu banky. Druhá preddavková platba a nasledujúce preddavkové platby budú poukázané na základe predloženia žiadosti o platbu po zúčtovaní predchádzajúceho preddavku. Príjemca predloží žiadosť o platbu zodpovednému orgánu, vrátane dokladovania vynaložených výdavkov, v súlade s ustanoveniami článkov 14 a 15 Všeobecných podmienok platných pre zmluvy o udelení



Európsky fond pre utečencov

grantu v rámci Európskeho fondu pre utečencov (ďalej len „Všeobecné podmienky“) uvedených v prílohe 2 tejto zmluvy.

3. Záverečná platba bude poukázaná na základe poslednej žiadosti o platbu predloženej po ukončení realizácie projektu a jej výška bude závisieť od preukázania a schválenia celkových oprávnených výdavkov v rámci projektu. Úhrada záverečnej platby bude realizovaná najneskôr do 25 dní od schválenia celkových oprávnených výdavkov projektu zodpovedným orgánom.
4. Platby, s výnimkou záverečnej (poslednej) platby budú uskutočnené najneskôr do 20 dní od registrácie žiadosti o platbu doloženej všetkými podkladmi požadovanými podľa článku 2 prílohy č.2 tejto zmluvy.
5. Všetky žiadosti o platbu zo strany príjemcu musia byť doložené priebežnými správami o realizácii projektu, v súlade s ustanoveniami článku 2 Všeobecných podmienok v prílohe č.2 tejto zmluvy. Platba sa uskutoční vtedy, keď bude skontrolovaná a schválená požadovaná dokumentácia predložená k žiadosti o platbu. Doklady dokazujúce uskutočnenie výdavku príjemca predkladá v originálnom vyhotovení spolu s ich kópiou. Zodpovedný orgán po ukončení projektu označí originálne doklady a vráti ich príjemcovi.
6. Žiadosti o platbu zo strany príjemcu musia byť predložené vždy za celé kalendárne mesiace. Prvá žiadosť o platbu predstavuje zúčtovacie obdobie od dátumu uzatvorenia zmluvy do posledného dňa tohto mesiaca a dvoch nasledujúcich mesiacov. Druhá žiadosť o platbu predstavuje zúčtovacie obdobie za nasledujúce tri kalendárne mesiace od predchádzajúcej žiadosti o platbu. Tretia žiadosť o platbu predstavuje zúčtovacie obdobie za nasledujúce tri kalendárne mesiace od predchádzajúcej žiadosti o platbu. Štvrtá žiadosť o platbu predstavuje zúčtovacie obdobie za nasledujúce tri kalendárne mesiace od predchádzajúcej žiadosti o platbu. Piata žiadosť o platbu zahŕňa obdobie posledného mesiaca implementácie projektu, táto musí byť predložená do 5. februára 2009. V rámci záverečného zúčtovania je nevyhnutné predložiť žiadosť o platbu, ktorá zahŕňa celé obdobie implementácie projektu až do jeho ukončenia, táto musí byť predložená najneskôr do 20. marca 2009.
7. Termín predloženia prvej až štvrtej žiadosti o platbu je 15. deň druhého nasledujúceho mesiaca od posledného mesiaca príslušného zúčtovacieho obdobia v rozsahu podľa článku 15 Všeobecných podmienok v prílohe č. 2 tejto zmluvy.



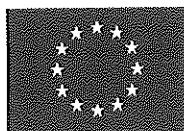
Európsky fond pre utečencov

8. Nárokovaný doklad príjemca preukazuje najmä prijatými daňovými dokladmi, faktúrami a výpismi z účtu. Zodpovedný orgán je oprávnený požadovať od príjemcu aj ďalšie relevantné podporné doklady a dokumenty.
9. V prípade dodávok zariadení pred uskutočnením záverečnej platby musí vždy predchádzať fyzická kontrola dodaných zariadení na mieste príjemcu. Príjemca je povinný predkladať pri obstaraní dlhodobého majetku plán odpisov a v súlade s rozhodnutím komisie z 20/II/2006, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania rozhodnutia Rady 2004/904/ES týkajúce sa oprávnenosti výdavkov v rámci opatrení spolufinancovaných ERF implementovaných v členských štátoch, článkom 12 si môže uplatňovať v rámci oprávnených výdavkov iba pomernú čiastku amortizácie jednotlivkej položky zodpovedajúcu trvaniu projektu.
10. Príjemca je povinný podávať písomné hlásenia o celkovom postupe projektu aj mimo vyššie uvedených správ, v prípade, ak o to bude písomne požiadaný zodpovedným orgánom do 15 dní.
11. Platobná jednotka do 20 dní od obdržania Vyhlásenia o overení k schváleným oprávneným výdavkom zodpovedným orgánom, oznámi príjemcom celkovú výšku zúčtovaného preddavku.

Článok 5

Ďalšie povinnosti príjemcu

1. Zodpovedný orgán podľa potreby určí audítorskú firmu na vykonanie auditu, ktorý bude zodpovedný orgán považovať za potrebný, aby sa uistil, že projekt sa realizoval a postupy zodpovedali zneniu tejto grantovej zmluvy. Príjemca akceptuje určeného audítora a súhlasí s tým, že bude pri takom audite plne spolupracovať a umožní audátorovi prístup k dokumentácii, prípadne ju predloží platobnej jednotke.
2. Príjemca sa zaväzuje, že sa podrobí výkonu kontroly zo strany oprávnených kontrolných orgánov a súhlasí s tým, že bude pri takej kontrole plne spolupracovať, umožní kontrolnému orgánu prístup k dokumentácii do päť rokov po ukončení realizácie projektu.
3. Príjemca je povinný akceptovať zodpovedným orgánom určeného hodnotiteľa projektu a zároveň je povinný hodnotiacemu orgánu predložiť všetky podklady na vykonanie záverečného hodnotenia.



Európsky fond pre utečencov

4. V prípade organizačnej zmeny, napríklad začlenenie do iného subjektu, prechádzajú všetky práva a záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy na nástupnícky subjekt. V prípade zmeny vlastníka v časti alebo v celom rozsahu, alebo zmeny zakladateľa, je príjemca povinný zmluvne zabezpečiť prevod práv a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy a následne o tom informovať zodpovedný orgán.
5. Príjemca je povinný informovať zodpovedný orgán o začatí realizácie projektu.
6. Príjemca je povinný pri získavaní tovarov, uskutočňovaní prác a poskytovaní služieb financovaných z grantu na základe tejto zmluvy postupovať podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. V prípade zákaziek s nízkou hodnotou, ale ktorých cena je vyššia ako 200 tis. Sk, je žiadateľ povinný vykonať prieskum trhu.
7. Príjemca je povinný viesť jednoznačne rozlíšené účtovníctvo o realizácii projektu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a vydanými vykonávacími právnymi predpismi v elektronickej podobe, ak tomu nebráni vážna prekážka. Príjemca je povinný uchovávať účtovné záznamy o realizovanom projekte po dobu 5 rokov po dátume ukončenia realizácie projektu, v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.
8. Príjemca je povinný po dobu trvania zmluvného vzťahu bezodkladne poistiť majetok, ktorý nadobudol z prostriedkov grantu. Príjemca je povinný oznámiť zodpovednému orgánu všetky zmeny a skutočnosti, ktoré majú alebo budú mať vplyv alebo súvisia s plnením tejto zmluvy do 10 dní od ich vzniku. Príjemca je povinný oznámiť zodpovednému orgánu každú poistnú udalosť týkajúcu sa realizácie projektu a informovať o poistnom plnení do 10 dní od jej vzniku.
9. Príjemca grantu predkladá zodpovednému orgánu prehľad nepriamych výdavkov s uvedením čísla účtovného dokladu a príslušnej sumy výdavkov. Podporné dokumenty k nepriamym výdavkom musí príjemca grantu uchovať v originálnom vyhotovení pre priebežnú a následnú finančnú kontrolu. Nepriame výdavky môžu celkovo dosiahnuť max. 7% zo schválených oprávnených priamych výdavkov projektu.
10. Príjemca je povinný zabezpečiť publicitu Európskej únie v súvislosti s financovaním projektu z grantu Európskeho fondu pre utečencov v súlade s článkom 6 Všeobecných podmienok v prílohe č. 2 tejto zmluvy.



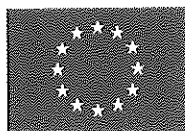
Európsky fond pre utečencov

Článok 6 Záverečné ustanovenia

1. Právne vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami tejto zmluvy a jej prílohami. Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
2. Ukončenie zmluvného vzťahu, zmeny a doplnenia tejto zmluvy, vlastnícke práva, sankcie, dodacie podmienky, miesto plnenia a zodpovednostné vzťahy sa riadia Všeobecnými podmienkami platnými pre zmluvy o udelení grantu v rámci Európskeho fondu pre utečencov ako je uvedené v prílohe č.2 tejto zmluvy.
3. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov zmluvných strán.
4. Táto zmluva je uzavretá podľa práva Slovenskej republiky. Prípadné spory, vyplývajúce z tejto zmluvy sa budú riešiť prednostne mimosúdnyim zmierom. V prípade, ak nedôjde k dohode medzi zmluvnými stranami, budú prípadné spory vyplývajúce z tejto zmluvy postúpené vecne a miestne príslušnému súdu.
5. Príloha č. 1 „Žiadosť o grant“ a príloha č. 2 „Všeobecné podmienky platné pre grantové zmluvy Európskeho fondu pre utečencov“ tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
6. Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán, pričom zmeny a doplnky musia byť vykonané vo forme písomného a očíslovaného dodatku k tejto zmluve.
7. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31. 12. 2013.
8. Akákoľvek komunikácia v súvislosti s touto zmluvou a jej prílohami musí byť písomná. Písomnosti musia byť označené číslom zväzku a názvom projektu a musia byť zasielané a doručené na adresy:

Pre zodpovedný orgán:

Ministerstvo vnútra
Slovenskej republiky
Pribinova 2
812 72 Bratislava



Európsky fond pre utečencov

Pre zodpovedný orgán:

Ministerstvo vnútra
Slovenskej republiky
Pribinova 2
812 72 Bratislava

Pre Príjemcu:

Spoločnosť ľudí dobrej vôle
Mäsiarska 13
040 01 Košice

9. Táto zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých každý má platnosť originálu. Jeden rovnopis obdrží zodpovedný orgán, jeden obdrží príjemca a jeden bude postúpený platobnej jednotke.
10. Táto zmluva nadobudne platnosť a účinnosť v deň podpisu oboch zmluvných strán.
11. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu a všetky jej prílohy pred jej podpisom prečítali, s jej obsahom a obsahom príloh a právnym účinkom z toho vyplývajúcim porozumeli, a s obsahom zmluvy a jej príloh súhlasia.

V Bratislave, dňa 29. 11. 2007

za zodpovedný orgán
Ing. Robert Hančák
generálny riaditeľ
sekcie ekonomiky MV SR

Odtlačok pečiatky



V Bratislave, dňa 29. 11. 2007

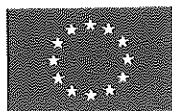
za príjemcu
Iveta Líberková
prezident Spoločnosti ľudí dobrej vôle

Odtlačok pečiatky

Spoločnosť ľudí dobrej vôle
Society of Goodwill
Mäsiarska č. 13
040 01 Košice

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky

**Zodpovedný orgán
pre Európsky fond pre utečencov**



ŽIADOSŤ O GRANT

Referenčné číslo: SK 2007 ERF

Názov žiadateľa :	Spoločnosť ľudí dobrej vôle
-------------------	-----------------------------

Kód projektu	SK 2007 ERF/ A2
--------------	-----------------

(Len pre vnútornú potrebu)

A. ŽIADATEĽ

Nevyplnené údaje prečiarknite

A.1. INFORMÁCIE O ŽIADATEĽOVI			
Právnická osoba (PO):		Spoločnosť ľudí dobrej vôle	
Skrátené meno (ak sa používa):		SEDV, alebo Goodwill	
Sídlo PO:	PSČ	Obec (mesto a mestská časť)	Ulica, číslo domu
	040 01	Košice, (Košice-Staré mesto)	Mäsiarska č. 13
Právna forma	Občianske združenie		
IČO	00695246	DIČ	2020763096
Platca DPH	☐ ÁNO ☒ NIE		

A.2. ŠTATUTÁRNI ZÁSTUPCOVIA PRÁVNICKEJ OSOBY			
Titul	Meno	Priezvisko	Titul (za menom)
	Iveta	LIBERKOVÁ	
Adresa trvalého bydliska:	PSČ	Obec (mesto a mestská časť)	Ulica, číslo domu
Telefón (aj predvoľbu)		Fax	
E-mail			

A.3. KONTAKTNÁ OSOBA PRE PROJEKT (ADRESA PRE DORUČENIE)¹		
Meno a priezvisko, titul		
Funkcia		
Adresa (vrátane PSČ)		
Telefón (aj predvoľbu)	Fax	
E-mail		

¹ Vyplniť len v prípade, ak štatutárny zástupca žiadateľa poverí konkrétnu osobu ako kontaktnú osobu pre projekt. Kontaktná osoba poskytuje informácie, spolupracuje s poverenými pracovníkmi pri monitorovaní, zodpovedá za realizáciu projektu. Nemá však oprávnenie na podpis akýchkoľvek dokumentov súvisiacich s projektom.

A.4. PROFIL ŽIADATEĽA	
Rok vzniku organizácie	1990
Kedy organizácia začala vyvíjať svoju činnosť	November 1990
Hlavné činnosti organizácie súvisiace s aktivitami projektu	Poslaním Spoločnosti od jej vzniku je aktívne sa podieľať na humanitárnej pomoci ľuďom, ktorí pre svoj trvalý, dlhodobý nepriaznivý zdravotný stav, zmenu štatútu svojho postavenia, alebo iné sociálne postihnutie, nie sú schopní sami sa plne o seba postarať.
Zdroje organizácie (nehnutelnosti, zariadenia, ľudské zdroje, financie)	Nehnutelnosti a finančné zdroje: ▪ Spoločnosť ľudí dobrej vôle je spoluvlastníkom v rozsahu $\frac{3}{4}$ podielu nehnuteľnosti v historickom jadre mesta Košíc, na Mäsiarskej ulici, č. 13. V tomto objekte sa nachádza sídlo organizácie. ▪ V obci Čefovce, boli z prostriedkov MPSVaR SR zakúpené nehnuteľnosti – 3 obytné budovy s areálom, ktoré sú účelovo-viazané pre zriadenie Detského domova pre maloletých bez sprievodu v Čefovciach“. ▪ Spoločnosť ľudí dobrej vôle prenájom časť priestorov v objekte na Mäsiarskej č. 13. v Košiciach. Finančné prostriedky využíva na údržbu objektu a prevádzku priestorov vyčlenených pre Spoločnosť ľudí dobrej vôle. ▪ Ďalším finančným zdrojom Spoločnosti sú od roku 2004 výnosy z 1% a 2% dane. ▪ Finančné zdroje Spoločnosť ľudí dobrej vôle získava na svoju činnosť najmä na základe predkladania projektov na národné a nadnárodné donorské organizácie a fondy. Zariadenia: ▪ Spoločnosť ľudí dobrej vôle má 3 ks motorové vozidlá, zakúpené z finančných zdrojov : ERF II, MPSVaR SR a ako dar sprostredkovaný UNHCR ▪ Spoločnosť v rámci projektov podporených IS EQUAL,UNDP,ERF a ako dar MÚ MV SR získala: 9 ks PC zostavy, 5 ks notebooky, 3 ks tlačiarne,2 ks kopírky a 6 multifunkčné zariadenie. ▪ Kancelárske zostavy v 4 kancelárskych priestoroch Spoločnosti. Ľudské zdroje: <i>I. Zamestnanci na celý úväzok:</i> ▪ 3 právni poradcovia ▪ 12 sociálni pracovníci (jeden pracovník toho času na materskej dovolenke) ▪ 4 organizačno-technický pracovníci <i>II. Pracovníci na základe Dohody o vykonaní práce:</i> ▪ 2 skladoví pracovníci ▪ 1 pracovník na údržbu objektov ▪ 5 tlmočníkov ▪ 1 psychológ

	▪ 3 organizačno-technický pracovníci (pre ZT Opatovská Nová Ves, AZ Liptovské Vlachy, IS Zvolen) ▪ 8 lektorov slovenského jazyka ▪ 10 lektori prednášok v rámci projektu IS EQUAL ▪ 1 odborný dozor dielne ▪ 3 sociálni pracovníci IV. Pracovníci zamestnaní v rámci Mandátnych zmlúv: ▪ 4 lektori prednášok v rámci projektu IS EQUAL ▪ 4 ekonomicko-administratívni pracovníci	
Vedenie účtovníctva	☐ jednoduché ☒ podvojný	
Zoznam osôb oprávnených konať v mene organizácie	Meno	Pracovné zaradenie
	Iveta Liberková	prezidentka Spoločnosti
	V mene Spoločnosti ľudí dobrej vôle na základe stanov je oprávnený konať štatutárny zástupca organizácie – prezident Spoločnosti, ktorý je volený Valným zhromaždením, alebo prítomnými účastníkmi konferencie organizácie. Prezident Spoločnosti môže na niektoré úkony splnomocniť členov Predsedníctva Spoločnosti, prípadne revízora Spoločnosti. Splnomocnenie musí byť písomnou formou.	
	Rudolf Kozmáš	člen predsedníctva
	Žigmund Štiavnický	člen predsedníctva
	Július Staško	člen predsedníctva
	Klára Kovalčíková	člen predsedníctva
	Karolína Zajacová	revízor organizácie

A.5. KAPACITA NA RIADENIE A REALIZÁCIU PROJETKU

Stručne popíšte projekty riadené vašou organizáciou počas posledných 5 rokov a ktoré spadajú do rámca tohto programu, pričom identifikujte každý projekt podľa nasledujúcich požiadaviek²

I. PROJEKTY FINANCOVANÉ V RÁMCI UNHCR ZÚ

1. Sociálne a psychologické, právne poradenstvo a asistencia pre osoby s priznaným azylom v SR

Projekt bol financovaný: UNHCR ZÚ.

a) cieľ a umiestnenie projektu

Od roku 1996 do roku 2005 Spoločnosť ľudí dobrej vôle realizovala ako partner UNHCR ZÚ na Slovensku, projekty zamerané na pomoc pri integrácii azylantov s trvalým pobytom v regióne východného Slovenska. Hlavným cieľom projektov bola pomoc novo priznaným azylantom pri ich orientácii sa v prostredí majoritnej spoločnosti, zorientovaní sa v sociálnej sieti v mieste bydliska, usmernenie pri ďalšom vzdelaní za účelom získania vhodného zamestnania. Všetky aktivity boli nasmerované na získanie samostatnosti a sebestačnosti azylantov v priebehu 3 rokov od získania azylu. Od roku 2005 Spoločnosť ľudí dobrej vôle s UNHCR ZÚ na Slovensku spolupracuje na projektoch zameraných na právne poradenstvo. Sociálne aspekty do projektov neboli zaradené z dôvodu nedostatku finančných zdrojov UNHCR ZÚ na Slovensku. Aj napriek tomu SEDV aj naďalej realizovala aktivity zamerané na pomoc pri integrácii azylantov. Pravidelne každý piatok sú odovzdávané azylantom potraviny, ktoré organizácia získava ako sponzorský dar od Carrefour a.s. market Košice. Spoločnosť organizuje verejne zbierky šatstva, obuvi, spotrebného materiálu, nábytku, pre túto cieľovú skupinu. Tento materiál im je pravidelne prerozdeľovaný.

b) výsledky projektu

Od roku 1996 pracovníci Spoločnosti pomáhali pri integrácii 206 osobám s dočasným útočiskom v SR a 120 osobám s priznaným azylom v SR. K 1.1. 2005 Spoločnosť evidovala 46 azylantov, ktorí získali štátne občianstvo (najvyšší stupeň integrácie), alebo mali už podanú žiadosť o pridelenie štátneho občianstva. 15 azylanti získavali prvé informácie k získaniu štátneho občianstva a zabezpečovali za asistencie pracovníkov Spoločnosti doklady potrebné k žiadosti o štátne občianstvo. 20 osôb zahájilo integráciu v roku 2003 – 2004. 39 osôb po získaní azylu opustilo územie SR.

Počas realizácie sociálnych aspektov integračného projektu v rámci spolupráce s UNHCR, bola práca Spoločnosti na rôznych koordinačných stretnutiach hodnotená ako jedna z najlepších, na území SR.

c) náklady

Od roku 1996 bolo na integračné aspekty vo východoslovenskom regióne, v rámci projektov UNHCR vyčleňované priemerne 600.000,- Sk ročne.

Spoločnosť ľudí dobrej vôle z vlastných zdrojov zabezpečovala v rámci realizácie projektov zameraných na integráciu azylantov: vlastné priestory Spoločnosti; priemerne ročne získala materiál od sponzorov vo výške 500.000,- Sk.

Priemerne ročne získala finančné sponzorské dary, finančné prostriedky z grantov a fondov, ktoré boli účelovo viazané na riešenie utečeneckej problematiky vo výške 200.000,- Sk.

d) finančné zdroje

Uvádzať celkové výšky schválených rozpočtov UNHCR pre Spoločnosť ľudí dobrej vôle:

rok 2002: UNHCR ZÚ na Slovensku: 992.723,20 Sk

rok 2003: UNHCR ZÚ na Slovensku: 1.369.408,10 Sk

rok 2004: UNHCR ZÚ na Slovensku: 1.479.540,10 Sk

Schválené rozpočty UNHCR pre rok 2005 a 2006 v sebe nezahŕňali integračné aspekty, preto ich neuvádzame.

² Napríklad projekty financované z predvstupových fondov, zo štátneho rozpočtu, štrukturálnych fondov, vlastných zdrojov a iné.

e) úloha vašej organizácie v projekte

Spoločnosť ľudí dobrej vôle, ako implementačný partner UBHCR ZÚ na Slovensku zabezpečovala v rámci integračných aspektov projektu:

- sociálnu asistenciu a pomoc prostredníctvom sociálnych pracovníkov pre osoby s priznaným azylom v SR
- právna a psychologická asistencia a pomoc pre osoby s priznaným azylom v SR
- vyhľadávanie vhodného ubytovania, zabezpečenie základného vybavenia domácností pre osoby s priznaným azylom v SR
- pomoc pri získaní ďalšieho vzdelania, na základe ktorého je možné zabezpečiť zamestnanie pre osoby s priznaným azylom v SR
- asistencia a pomoc pre deti azylantov

II. PROJEKTY REALIZOVANÉ V RÁMCI EURÓPSKÝCH FONDÓV

1. Primárna integrácia osôb s priznaným azylom na Slovensku

Projekt bol financovaný: Európsky utečenecký fond (ERF II), spravovaný MV SR.

a) cieľ a umiestnenie projektu

Celkové ciele projektu:

A. pomoc pre novo priznaných azylantov počas pobytu v Integračnom stredisku:

B. pomoc pre osoby s priznaným azylom v SR po opustení Integračného strediska vo všetkých regiónoch Slovenska: Projekt sa realizuje vo všetkých regiónoch SR.

Spoločnosť ľudí dobrej vôle projekt realizuje v regiónoch východného a stredného Slovenska, realizačný partner projektu – Slovenská humanitná rada, projekt realizuje v regiónoch západného Slovenska.

Realizácia projektu bola schválená na obdobie : V/2006 – XI/2006.

b) výsledky projektu

Všetky aktivity projektu sú nasmerované na zabezpečenie integrácie azylantov do spoločnosti. Najväčší dôraz v predkladanom projekte sa kladie na tri základné faktory úspešnej integrácie:

1. ovládanie jazyka majoritnej spoločnosti
2. zabezpečenie dlhodobého bývania pre azylantov
3. pomoc pri získaní trvalého zamestnania

Predkladaný projekt zahŕňa komplexnú pomoc pre azylantov na celom území Slovenskej republiky. Zárukou dosiahnutia cieľov projektu sú samotní realizátori projektu : Spoločnosť ľudí dobrej vôle a Slovenská humanitná rada. V roku 2006 predpokladáme že MÚ MV SR prizná minimálne 30 azylov. Na území SR je v tomto období okolo 80 azylantov (ktorí získali azyl v roku 2004 a 2005), u ktorých zatiaľ nebola skonštatovaná úspešná integrácia. Po realizácii predkladaného projektu predpokladáme úspešnú integráciu u 30 osôb a u ďalších azylantov úspešné zahájenie integračného procesu.

c) náklady

Schválený rozpočet: 4.493.166,40 Sk

Konečné náklady nie je možné uviesť, nakoľko v čase predkladania návrhu projektu na ERF II, nebola realizácia projektu ešte ukončená.

d) finančné zdroje

Schválený rozpočet: 4.493.166,40 Sk.

e) úloha organizácie v projekte

Spoločnosť ľudí dobrej vôle realizovala všetky aktivity na dosiahnutie celkových cieľov, v regiónoch východného a stredného Slovenska a bola predkladateľom projektu.

2. Sociálne, právne a psychologické poradenstvo a asistencia, materiálna starostlivosť a zabezpečovanie voľno časových aktivít žiadateľom o azyl a azylantom s dôrazom na starostlivosť o maloletých a ostatné zraniteľné osoby na Slovensku

Projekt bol financovaný : Európsky utečenecký fond, spravovaný MV SR.

a) cieľ a umiestnenie projektu

Hlavným cieľom Slovenskej humanitnej rady a Spoločnosti ľudí dobrej vôle je predovšetkým zlepšenie kvality života žiadateľov o azyl nachádzajúcich sa v azylových zariadeniach na území Slovenskej republiky a následné uľahčenie integrácie azylantov do spoločnosti formou poskytovania komplexných služieb.

Realizácia projektu bola schválená na obdobie: V/ 2006 – XI/2006.

Projekt je realizovaný vo všetkých azylových zariadeniach MÚ MV SR, na celom území SR.
Realizácia projektu bola schválená na obdobie: V/ 2006 – XI/2006.

b) výsledky projektu

- Sociálne aspekty zahrnuté do projektu majú v prvom rade zabezpečiť nepretržitú asistenciu a pomoc pre žiadateľov o azyl prostredníctvom sociálnych pracovníkov v azylových zariadeniach.
- Prostredníctvom voľno-časových aktivít sa odbúra stres, pocit nepotrebnosti, beznádej a zároveň podporiť rozvoj osobného potenciálu každého z nich.
- Poskytovanie žiadateľom o azyl základné právne poradenstvo a taktiež prístup k právnemu zastupovaniu, nakoľko sami nedokážu dostatočne obhajovať svoje práva a tiež uplatňovať svoje ústavné právo na právnu ochranu.
- Poskytovanie psychologického poradenstva a doplnkovej zdravotnej pomoci.
- Zabezpečovanie základnej materiálnej pomoci.
- Výuka slovenského jazyka

c) náklady

Schválený rozpočet : 11.986.884,- Sk

d) finančné zdroje

Schválený rozpočet : 11.986.884,- Sk

e) úloha vašej organizácie v projekte

Spoločnosť ľudí dobrej vôle realizovala všetky aktivity na dosiahnutie celkových cieľov, v regiónoch východného a stredného Slovenska a bola partnerom predkladateľa

3.Primárna a sekundárna integrácia osôb s priznaným azylom na Slovensku

Projekt bol financovaný: Európsky utečenecký fond, spravovaný MV SR.

a) cieľ a umiestnenie projektu

Celkové ciele projektu:

A. pomoc pre novo priznaných azylantov počas pobytu v Integračnom stredisku:

B. pomoc pre osoby s priznaným azylom v SR po opustení Integračného strediska vo všetkých regiónoch Slovenska: Projekt sa realizuje vo všetkých regiónoch SR.

C. pomoc pre osoby ktorým bola pridelená subsidiárna forma ochrany v SR

Spoločnosť ľudí dobrej vôle projekt realizuje v regiónoch východného a stredného Slovenska, realizačný partner projektu – Slovenská humanitná rada, projekt realizuje v regiónoch západného Slovenska.

Realizácia projektu bola schválená na obdobie : XII/2006 – XI/2007.

b) výsledky projektu

Všetky aktivity projektu sú nasmerované na zabezpečenie integrácie azylantov do spoločnosti. Najväčší dôraz v predkladanom projekte sa kladie na tri základné faktory úspešnej integrácie:

4. ovládanie jazyka majoritnej spoločnosti
5. zabezpečenie dlhodobého bývania pre azylantov
6. pomoc pri získaní trvalého zamestnania

Predkladaný projekt zahŕňa komplexnú pomoc pre azylantov na celom území Slovenskej republiky. Zárukou dosiahnutia cieľov projektu sú samotní realizátori projektu : Spoločnosť ľudí dobrej vôle a Slovenská humanitná rada. V roku 2006 predpokladáme že MÚ MV SR prizná minimálne 30 azyl. Na území SR je v tomto období okolo 50 azylantov (ktorí získali azyl v roku 2003- 2007), u ktorých zatiaľ nebola skonštatovaná úspešná integrácia. Po realizácii predkladaného projektu predpokladáme úspešnú integráciu u 20 osôb a u ďalších azylantov úspešné zahájenie integračného procesu.

c) náklady

Schválený rozpočet: 5.303.354,- Sk

Konečné náklady nie je možné uviesť, nakoľko v čase predkladania návrhu projektu na ERF, nebola realizácia projektu ešte ukončená.

d) finančné zdroje

Schválený rozpočet: 5.303.354,- Sk

e) úloha organizácie v projekte

Spoločnosť ľudí dobrej vôle realizovala všetky aktivity na dosiahnutie celkových cieľov, v regiónoch východného a stredného Slovenska a bola predkladateľom projektu.

4. Sociálne, právne a psychologické poradenstvo a asistencia, materiálna starostlivosť a zabezpečovanie voľnočasových aktivít žiadateľom o azyl a azylantom s dôrazom na starostlivosť o maloletých a ostatné zraniteľné osoby na Slovensku II.

Projekt bol financovaný : Európsky utečenecký fond, spravovaný MV SR.

a) cieľ a umiestnenie projektu

Hlavným cieľom Slovenskej humanitnej rady a Spoločnosti ľudí dobrej vôle je predovšetkým zlepšenie kvality života žiadateľov o azyl nachádzajúcich sa v azylových zariadeniach na území Slovenskej republiky a následné uľahčenie integrácie azylantov do spoločnosti formou poskytovania komplexných služieb. Projekt je realizovaný vo všetkých azylových zariadeniach MÚ MV SR, na celom území SR.

Realizácia projektu bola schválená na obdobie: XII/ 2006 – XI/2007.

b) výsledky projektu

- Sociálne aspekty zahrnuté do projektu majú v prvom rade zabezpečiť nepretržitú asistenciu a pomoc pre žiadateľov o azyl prostredníctvom sociálnych pracovníkov v azylových zariadeniach.
- Prostredníctvom voľno-časových aktivít sa odbúra stres, pocit nepotrebnosti, beznádej a zároveň podporiť rozvoj osobného potenciálu každého z nich.
- Poskytovanie žiadateľom o azyl základné právne poradenstvo a taktiež prístup k právnemu zastupovaniu, nakoľko sami nedokážu dostatočne obhajovať svoje práva a tiež uplatňovať svoje ústavné právo na právnu ochranu.

Poznámka : Projekt v čase predkladania projektu k výzve ERF ešte nebol ukončený.

- Poskytovanie psychologického poradenstva a doplnkovej zdravotnej pomoci.
- Zabezpečovanie základnej materiálnej pomoci.
- Výuka slovenského jazyka

c) náklady

Schválený rozpočet : 9.544.183,- Sk

Konečné náklady nie je možné uviesť, nakoľko v čase predkladania návrhu projektu na ERF, nebola realizácia projektu ešte ukončená.

d) finančné zdroje

Schválený rozpočet : 9.544.183,- Sk

e) úloha vašej organizácie v projekte

Spoločnosť ľudí dobrej vôle realizovala všetky aktivity na dosiahnutie celkových cieľov, v regiónoch východného a stredného Slovenska a bola predkladateľom projektu.

5. Pozitívne ovplyvňovanie verejnej mienky majoritnej spoločnosti v záujme uľahčenia integrácie azylantov a migrantov do spoločnosti

Projekt je financovaný: Európskym sociálnym fondom IS EQUAL, spravovaný MPSVaR SR

a) cieľ a umiestnenie projektu

Podporiť systémový prístup k migračnej problematike v záujme postupného začleňovania migrantov do spoločnosti.

Toto chceme dosiahnuť prostredníctvom 2 špecifických cieľov:

1. Pripraviť a zrealizovať scitlivovanie majoritnej spoločnosti v záujme uľahčenia sociálnej integrácie migrantov.
2. Zvýšiť odbornosť pracovníkov v migračnej problematike.

Ciele budú naplnené prostredníctvom série osvetovo-edukačných aktivít pre majoritné obyvateľstvo a prostredníctvom vzdelávania odborníkov, ktorí pracujú s migrantmi.

Realizácia projektu bola schválená na obdobie : III./ 2005 – VI./2007.

b) výsledky projektu

Realizovanie 847 prednášok, klubových stretnutí pre majoritnú spoločnosť, vo všetkých regiónoch SR; realizovať 111 seminárov pre odborných pracovníkov ktorí pracujú s migrantmi, vo všetkých regiónoch SR; vytvorenie web stránky www.ludiaakomy.sk; realizácia dokumentárneho filmu, k pozitívnemu ovplyvňovaniu verejnej mienky; realizácia TV šotu; vytvorenie Rozvojového partnerstva na národnej úrovni; vytvorenie Rozvojového partnerstva na nadnárodnej úrovni.

c) náklady

Schválený rozpočet : 20.008.180,- Sk

d) finančné zdroje

Schválený rozpočet : 20.008.180,- Sk

e) úloha vašej organizácie v projekte

Spoločnosť ľudí dobrej vôle realizovala všetky aktivity na dosiahnutie celkových cieľov, v regiónoch východného a stredného Slovenska a bola predkladateľom projektu v rámci rozvojového partnerstva.

4. Dobrovoľné návraty

Projekt je financovaný: Európskym utečeneckým fondom, spravovaný MV SR.

a) cieľ a umiestnenie projektu

Spoločnosť ľudí dobrej vôle bola implementačným partnerom predkladateľa – IOM / Medzinárodná organizácia pre migráciu. Prostredníctvom projektu boli zabezpečované informačné stretnutia so žiadateľmi o azyl v zariadeniach MÚ MV SR a ÚHCP PPZ SR v regiónoch východného a stredného Slovenska. Osobám, ktoré prejavili o dobrovoľný návrat bola poskytnutá kompletná asistencia a pomoc pri dobrovoľnom návrate do krajiny pôvodu.

Realizácia projekt : II. /2005 – VIII. / 2005

b) výsledky projektu

Zabezpečenie návrat do krajiny pôvodu 7 osobám a realizácia 56 informačných stretnutí pre žiadateľov o azyl, ktorí boli umiestnení v ZT Opatovská Nová Ves, AZ Liptovské Vlachy a ÚPZC Sečovce.

c) náklady - 247.350,- Sk

d) finančné zdroje

Schválený rozpočet : 247.350,- Sk

e) úloha vašej organizácie v projekte

Spoločnosť ľudí dobrej vôle prostredníctvom troch monitorovacích pracovníkov v regiónoch východného a stredného Slovenska zabezpečovala realizáciu informačných skupinových stretnutí a pohovor s jednotlivcami, registráciu a zabezpečovanie administratívnych úkonov spojených s dobrovoľným návratom, komunikáciu s IOM a komunikáciu s vedením zariadení.

III. PROJEKTY REALIZOVANÉ V RÁMCI ZDROJOV VYTVORENÝCH ZO ŠTÁTNEHO ROZPOČTU V SPOLUPRÁCI S MÚ MVSR

1. Sociálna a materiálna pomoc a asistencia pre žiadateľov o azyl v ZT Opatovská Nová Ves

Projekt bol financovaný: zo štátneho rozpočtu (MÚ MVSR).

a) cieľ a umiestnenie projektu

Cieľom projektu bolo zabezpečiť sociálnu asistenciu a pomoc žiadateľom o azyl, prostredníctvom sociálnych pracovníkov mimovládnej organizácie, ktorých výkon práce je priamo v azylovom zariadení. Tento aspekt priamo dopĺňal aktivity zabezpečované MÚ MV SR. V čase zahájenia projektu bol projekt pilotný. Projekt bol realizovaný : od V. / 2002 do VI. / 2005.

b) výsledky projektu

Spoločnosť ľudí dobrej vôle počas realizácie projektov zabezpečila dvoj-smennú prevádzku sociálnej asistencie a pomoci pre žiadateľov o azyl v azylovom zariadení. Po dvoch realizačných obdobiach projektu sa tieto aktivity realizovali aj v dňoch pracovného pokoja a sviatkov. Takto realizovanými aktivitami sa prispelo k humanizácii podmienok v azylovom zariadení, k rozvoju voľno-časových aktivít, k výuke slovenského jazyka. V zariadení sa vytvorili priestory pre voľno-časové aktivity : detská miestnosť, vzdelávacia miestnosť a spoločenská miestnosť pre žiadateľov o azyl.

c) náklady

Rok 2002: 250.000,- Sk

Rok 2003: 250.000,- Sk

Rok 2004: 500.000,- Sk

Rok 2005: 250.000,- Sk

d) finančné zdroje

Schválené rozpočty Migračným úradom MV SR

Rok 2002: 250.000,- Sk

Rok 2003: 250.000,- Sk

Rok 2004: 500.000,- Sk

Rok 2005: 250.000,- Sk

e) úloha vašej organizácie v projekte

Spoločnosť ľudí dobrej vôle zabezpečovala prostredníctvom sociálnych pracovníkov výkon sociálnej asistencie a pomoci v azylovom zariadení ZT Opatovská Nová Ves.

2. Právo na azyl znamená právo na život

Projekt bol financovaný: zo štátneho rozpočtu (Úrad vlády SR).

a) cieľ a umiestnenie projektu

Informačná kampaň proti rasizmu a xenofóbií namierená na mládež. Prostredníctvom prednášok v rámci vyučovacích hodín etiky a občianskej náuky informovať stredoškolskú, učňovskú mládež a žiakov základnej školy o riešení utečeneckej problematiky na Slovensku. Projekt bol realizovaný v rokoch 2003 – 2005.

b) výsledky projektu

Realizácia 354 prednášok na školách vo východoslovenskom regióne.

c) náklady

Rok 2003: 120.000,- Sk

Rok 2004: 96.780,- Sk

Rok 2005: 64.720,- Sk

d) finančné zdroje

Rok 2003: 120.000,- Sk

Rok 2004: 96.780,- Sk

Rok 2005: 64.720,- Sk

e) úloha vašej organizácie v projekte

Spoločnosť ľudí dobrej vôle prostredníctvom lektorov organizácie realizovala prednášky v regiónoch východného Slovenska vypracovanie a tlač informačného letáku, distribúcia počas prednášok cieľovej skupine.

3. Zriadenie Detského domova pre maloletých bez sprievodu v Čelovciach

Projekt bol financovaný: zo štátneho rozpočtu (MPSVaR SR).

a) cieľ a umiestnenie projektu

Vytipovanie a zakúpenie vhodného objektu pre Detský domov pre maloletých bez sprievodu vo východoslovenskom regióne. Komunikácia so samosprávou a štátnou správou. Realizácia stavebných prác na objekte – vytvorenie vhodných podmienok pre účel zariadenia. Projekt sa realizuje od septembra 2004.

b) výsledky projektu

Súhlas obecného zastupiteľstva v Čelovciach so zriadením DD pre maloletých bez sprievodu v obci, na základe súhlasného stanoviska občanov. Zakúpenie areálu v obci Čelovec. Vybudovanie oplotenia areálu. Zakúpenie čističky odpadových vôd. Zahájenie realizácie nutných opráv.

c) náklady

Rok 2004: 13.800.000,- Sk

Rok 2005: 250.000,- Sk

Rok 2006: 280.000,- Sk

d) finančné zdroje

Rok 2004: MPSVaR SR 13.700.000,- Sk, Spoločnosť ľudí dobrej vôle 100.000,- Sk

Rok 2005: Spoločnosť ľudí dobrej vôle 250.000,- Sk

Rok 2006: Spoločnosť ľudí dobrej vôle 280.000,- Sk

e) úloha vašej organizácie v projekte

Spoločnosť ľudí dobrej vôle je zriaďovateľom, ako neštátny subjekt zariadenia, ktoré je prvé svojho druhu na Slovensku.

IV. PROJEKTY REALIZOVANÉ ZO ZDROJOV DOMÁCICH A ZAHRANIČNÝCH NADÁCIÍ A DONORSKÝCH FONDÓV

1. Monitoring cely policajného zaistenia v ÚPZC v Sečovciach

Projekt bol financovaný: Nadáciou Otvorenej spoločnosti.

a) cieľ a umiestnenie projektu

Monitoring ÚPZC v Sečovciach, právne a sociálne aspekty a ich dopad na cudzincov umiestnených v tomto zariadení. Projekt bol realizovaný v rokoch 2003 – 2004.

b) výsledky projektu

Monitorovanie dodržiavania ľudských práv zaistených; monitorovanie prístupu zaistených k právnomu poradenstvu a asistencii; monitorovanie sociálnych aspektov v zariadení; vypracovanie „Zborníka“.

c) náklady

Rok 2003: 270.000,- Sk

Rok 2004: 285.283,- Sk

d) finančné zdroje

NOS – OSF: 555.283,- Sk

e) úloha vašej organizácie v projekte

Pravidelný monitoring potrieb zaistených cudzincov v ÚPZC Sečovce; právne poradenstvo a asistencia pre zaistených; sociálna asistencia a pomoc pre zaistených a materiálna pomoc; vypracovanie Zborníka - výsledky monitoringu.

2. Monitoring cely policajného zaistenia v ÚPZC v Sečovciach

Projekt bol financovaný: Holandským veľvyslanectvom prostredníctvom fondu MATRAKAP.

a) cieľ a umiestnenie projektu

Projekt je pokračovaním projektov realizovaných zo zdrojov NOS – OSF. Monitoring ÚPZC v Sečovciach, právne a sociálne aspekty a ich dopad na cudzincov umiestnených v tomto zariadení. Projekt bol realizovaný v rokoch 2005 – 2006.

b) výsledky projektu

Monitorovanie dodržiavania ľudských práv zaistených; monitorovanie prístupu zaistených k právnomu poradenstvu a asistencii; monitorovanie sociálnych aspektov v zariadení; vypracovanie „Zborníka“.

c) náklady

Rok 2005: 274.344,- Sk

Rok 2006: 123.640,- Sk

d) finančné zdroje

MATRAKAP: 397.984,- Sk

e) úloha vašej organizácie v projekte

Pravidelný monitoring potrieb zaistených cudzincov v ÚPZC Sečovce; právne poradenstvo a asistencia pre zaistených; sociálna asistencia a pomoc pre zaistených a materiálna pomoc; vypracovanie Zborníka - výsledky monitoringu.

3. Projekty financované Ministerstvom zahraničných vecí prostredníctvom Rozvojovej zahraničnej pomoci prostredníctvom UNNDP

Projekt bol financovaný: MZVSR prostredníctvom UNNDP.

a) cieľ a umiestnenie projektu

Výstavba základnej školy v provincii KUNDUZ na severe Afganistanu. Projekt realizovaný v rámci dvoch samostatných projektov v roku 2005 a 2006.

b) výsledky projektu

Vybudovanie základnej školy v provincii Kunduz na severe Afganistanu; úprava exteriérov; vybavenie zariadenia interiérov; vybudovanie studne; vybudovanie sociálnych zariadení.

c) náklady

Rok 2005: 3.095.195,- Sk

Rok 2006: 3.660.000,- Sk

d) finančné zdroje

MZV SR / UNNDP: 6.755.195,- Sk

e) úloha vašej organizácie v projekte

Spolupracovať so štátnymi orgánmi Afganistanu; spolupracovať s miestnymi inštitúciami; prostredníctvom spolupracujúcej NGO z Afganistanu zabezpečovanie výstavby základnej školy a jej vybavenia.

Zdroje (uved'te prosím podrobnosti o zdrojoch, ku ktorým má Vaša organizácia prístup)

Ročný príjem počas posledných 3 rokov, z toho dotácie/ nenávratný finančný príspevok

rok 2004: 17.194.028,- Sk (dotácie : 16.054.823,-Sk)
rok 2005: 5.984.990,- Sk (dotácie : 5.052.241,- Sk)
rok 2006 : 16.343.004,- Sk (dotácie: 14.963.606,-Sk)

Počet zamestnancov (priemerný stav ku dňu podania žiadosti)

stály zamestnanci na celý úväzok: 19
pracovníci na Dohodu o vykonaní práce: 34
pracovníci na Mandátne zmluvy: 8

Investičný majetok (v tis. Sk)

19 042

Ďalšie relevantné zdroje³

Spoločnosť ľudí dobrej vôle má v svojej evidencii 124 členov – dobrovoľníkov.

Organizácia je členskou organizáciou Slovenskej humanitnej rady, hlási sa k programovému vyhláseniu Grémia tretieho sektora a Krajského grémia tretieho sektora Košického samosprávneho kraja. Spoločnosť ľudí dobrej vôle patrí k mimovládny organizáciám, ktoré podpísali zmluvu o spolupráci s Košickým samosprávnym krajom a s Mestom Košice.

Spoločnosť ľudí dobrej vôle v rámci nadnárodnej spolupráce schváleného projektu v rámci IS EQUAL má partnerské organizácie v Holandsku, Estónsku a Veľkej Británii.

Od roku 2000 spolupracuje s ukrajinskou mimovládnu organizáciou NEKA.

V roku 2007 bola založená pobočka Spoločnosti v Bratislave.

A.6. PARTNERI ŽIADATEĽA⁴

Máte partnera na projekte?

☐ ÁNO

☒ NIE

³ Napríklad dobrovoľníci, pridružené organizácie, siete a pod., ktoré by tiež mohli prispieť k realizácii projektu.

⁴ Partner je akýkoľvek subjekt, ktorý spĺňa kritéria oprávnenosti záväznú pre žiadateľa o grant a ktorý sa zúčastňuje na realizácii projektu. Ak máte na projekte partnera vyplňte aj celú časť C. PARTNER ŽIADATEĽA a tabuľky D.3. a D.4. Žiadosti o grant.

B. PROJEKT

B.1. NÁZOV PROJEKTU

AZYL. SK – právo, pomoc, ochrana

B.2. STRUČNÝ OPIS PROJEKTU (MAX 10 RIADKOV)

Spoločnosť ľudí dobrej vôle predkladaným projektom kontinuálne nadväzuje na implementovaný projekt SK 2005 ERF a SK 2006 ERF.

Predložený projekt komplexne rieši problematiku opatrenia A): „Podmienky prijatia a azylové konanie“ a predkladá ucelený rozsah aktivít pre dosiahnutie cieľov a priorít stanovených vo výzve tak, aby bol dosiahnutý synergetický efekt v spojitosti s riešením migračnej politiky zo strany štátnych orgánov. Základné ciele a aktivity sú plánované v súlade s „Koncepciou migračnej politiky“ prijatou vládou SR 12. januára 2005 a platnou legislatívou SR. Predložené aktivity sú stanovené na základe monitoringu potrieb priebežne vykonávaného v rámci predchádzajúcich realizovaných projektov (realizovaných v rokoch 2006 a 2007). Projekt zohľadňuje aj špecifiká azylových zariadení v regiónoch stredného a východného Slovenska a rozdiely v potrebách, nakoľko predmetné zariadenia predstavujú cca 2/3 kapacity azylových zariadení na Slovensku.

B.3. PRIRADENIE PROJEKTU K OPATRENIU

Opatrenie A	Podmienky prijatia a azylové konanie	☒
Opatrenie B	Integrácia osôb uvedených v článku 3 Rozhodnutia Rady 2004/904/ES, ktorých pobyt v členskom štáte je dlhodobý a stály	☐
Opatrenie C	Dobrovoľné návraty osôb uvedených v článku 3 Rozhodnutia Rady 2004/904/ES za predpokladu, že nezískali novú štátnu príslušnosť a neopustili územie členského štátu	☐

B.4. MIESTO REALIZÁCIE PROJEKTU

Región ⁵	- Košický samosprávny kraj - Prešovský samosprávny kraj - Banskobystrický samosprávny kraj - Žilinský samosprávny kraj
Zariadenia Ministerstva vnútra SR ⁶	ZT Humenné, PT Opatovská Nová Ves, Integrované stredisko Zvolen, ÚPZC Sečovce

B.5. PREDPOKLADANÁ DĹŽKA TRVANIA REALIZÁCIE PROJEKTU⁷

Predpokladaný začiatok realizácie projektu (dd.mm.rrrr)	01.12.2007
Predpokladaná dĺžka realizácie projektu (počet mesiacov)	13 mesiacov
Predpokladané ukončenie projektu (dd.mm.rrrr)	31. 12. 2008

⁵ V prípade realizácie projektu vo viacerých regiónoch (kraj), uveďte všetky regióny, ktorých sa projekt týka.

⁶ Uveďte konkrétne pobytové a záchytné tábory Migračného úradu Ministerstva vnútra SR a integrované stredisko, útvary policajného zaistenia pre cudzincov.

⁷ Minimálna dĺžka projektu je 6 mesiacov. Všetky aktivity projektu musia byť ukončené pred dátumom 31. december 2007.

HLAVNÝ CIEĽ PROJEKTU:

Zabezpečenie komplexnej starostlivosti pre cieľovú skupinu a príspevok k humanizácii prostredia azylových zariadení, prostredníctvom právneho, sociálneho, psychologického poradenstva, pomoci a zabezpečenia nutného materiálu. Všetky aktivity v predkladanom projekte budú dopĺňať a podporovať úsilie ktoré vynakladá Slovenská republika na to, aby sa utečencom poskytli primerané podmienky počas azylovej procedúry.

ŠPECIFICKÉ CIELE PROJEKTU:

1. Právne poradenstvo, zabezpečenie právnej pomoci a právneho zastupovania
2. Tlmočenie a preklady
3. Poskytovanie sociálneho, zdravotného zabezpečenia a materiálnej pomoci
4. Zvýšená starostlivosť pre maloletých bez sprievodu
5. Psychologické poradenstvo a pomoc
6. Zvyšovanie kvality prostredia azylových zariadení
7. Výučba slovenského jazyka, zvyšovanie úrovne všeobecného vzdelania a podpora pracovných zručností cieľovej skupiny
8. Informačno-propagačná činnosť zameraná na cieľovú skupinu a majoritnú spoločnosť

B.7. ODŮVODNENIE PROJEKTU

(relevantnosť projektu vo vzťahu k cieľom a prioritám príslušného opatrenia, identifikácia potrieb a obmedzení z hľadiska cieľa stanoveného projektom, súčasný stav a východiská projektu)

Predložený projekt komplexne rieši problematiku opatrenia A): „Podmienky prijatia a azylové konanie“ a predkladá ucelený rozsah aktivít pre dosiahnutie cieľov a priorit stanovených vo výzve tak, aby bol dosiahnutý synergetický efekt v spojitosti s riešením migračnej politiky zo strany štátnych orgánov. Základné ciele a aktivity sú plánované v súlade s „Konceptiu migračnej politiky“ prijatou vládou SR 12. januára 2005 a platnou legislatívou SR. Predložené aktivity sú stanovené na základe monitoringu potrieb priebežne vykonávaného v rámci predchádzajúcich realizovaných projektov (realizovaných v rokoch 2006 a 2007).

Relevantnosť projektu: predkladaný projekt „Azyl. SK – právo, pomoc, ochrana“ zohľadňuje v plnom rozsahu požiadavky v zmysle Ročného programu 2007 časť.4.1 ods. v. „Potrebná realizácia opatrení“ (operatívny prehľad) a plní priority opatrenia v zariadeniach stredného a východného Slovenska. Projekt zohľadňuje aj špecifiká týchto zariadení a rozdiely v potrebách nakoľko predmetné zariadenia predstavujú cca 2/3 kapacity utečeneckých táborov na Slovensku. Realizácia projektu bude zabezpečovaná : v ZT Humenné s kapacitou 600 osôb, v PT Opatovská Nová Ves s kapacitou 120 osôb a v ÚPZC Sečovce s kapacitou 140 osôb. Projekt preferuje systémové riešenia jednotlivých úloh a zohľadňuje kvalitatívne vyššie riešenia z dlhodobého hľadiska.

Identifikácia potrieb a obmedzení z hľadiska cieľa stanoveného projektom: ako základný cieľ projektu bolo priblíženie parciálnych podmienok azylovej procedúry štandardom EÚ.

V priebehu predchádzajúcich projektov realizovaných predkladateľom bol ako súčasť terénnej práce realizovaný aj permanentný monitoring potrieb z hľadiska plnenia stanovených cieľov, táto skutočnosť bola pri príprave projektu plne zhodnotená a projekt ponúka vyvážené plnenie hlavných potrieb z pohľadu praxe pri dodržaní finančného rámca daného výzvou a obmedzení daných organizačnými a pravidlami a vnútorným poriadkom stanovenými orgánmi spravujúcimi predmetné zariadenia.

Projekt zohľadňuje rozdielnosť potrieb z hľadiska rozdielného typu zariadení, pričom prioritou bola venovaná ZT Humenné ktoré jednak z hľadiska kapacity, ale aj špecifických potrieb cieľovej skupiny po prijatí do karanténneho zariadenia (zhoršený zdravotný stav, nedostatok osobných potrieb ako obuv, oblečenie a ostatných vecí osobnej spotreby), predstavuje osobitný problém v SR, nakoľko bude v postavení centrálného záchytného tábora. Ďalším špecifickým zariadením ktorého potreby rieši predkladaný projekt je ÚPZC Sečovce, nakoľko žiadatelia o azyl sú tu umiestnení v zariadení s odlišným režimom ako je v azylových zariadeniach MÚ MV SR.

Prioritným problémom pri zostavovaní projektu bola skutočnosť, že prakticky rieši základné problémy 100% migrantov ktorí na území SR požiadajú o azyl nakoľko prakticky všetci prejdú karanténou v ZT Humenné, kde im bude poskytnuté základné vybavenie a informácie a tak zvládnutie tejto úlohy závažne ovplyvní aj činnosť ostatných zariadení.

Azylové zariadenie v Opatovskej Novej Vsi, od zahájenia svojej činnosti slúžilo ako záchytný tábor. V decembri 2007 bude toto zariadenie slúžiť ako pobytový tábor. Viaceré aspekty charakteristické pre tento typ zariadenia bude potrebné dobudovať a zabezpečiť vybavením.

Súčasný stav a východiská projektu: podmienky prijatia a azylové konanie aj vďaka realizácii projektov ERF sa postupne vyvíja smerom k štandardom EÚ. Priebeh azylovej procedúry je daný legislatívou SR, ktorá vymedzuje v dostatočnom rozsahu priestor pre právnu pomoc, poradenstvo a zastupovanie, v dostatočnom rozsahu. Z hľadiska potreby nie je však na potrebnej úrovni zabezpečená informovanosť cieľovej skupiny o azylovom systéme, ich právnom postavení, právach a povinnostiach. To následne spôsobuje aj negativistické postoje, psychickú depriváciu a stresové situácie u cieľovej skupiny, čo je znásobované materiálnou a sociálnou neistotou, kultúrnou a náboženskou odlišnosťou a následne vyvoláva krízové situácie v zariadeniach.

Pri dlhodobom pobyte žiadateľa strácajú motiváciu pre samovzdelávanie, udržanie a rozvoj pracovných návykov a zručností. Predkladateľ rieši tieto čiastkové problémy komplexne už v projekte **SK 2006ERF/A-I** keď boli dané základy systémových riešení.

Jedným zo základných východísk projektu je pokračovanie v realizácii týchto riešení, pričom zároveň zohľadňuje potrebu modifikácie niektorých krokov v súlade s vývojom a momentálnou situáciou.

Ďalším východiskom pre predkladaný projekt je zavedenie novej štruktúry zariadení MÚ MV SR – centrálny záchytný tábor pre celé Slovensko v ZT Humenné, zmena typu azylového zariadenia v Opatovskej Novej Vsi na pobytový tábor.

V predchádzajúcich realizačných obdobiach sa osvedčil výkon sociálnej práce aplikovaný priamo v azylových zariadeniach, pričom boli prioritne vykrývané aktivity v poobedňajších smenách, počas víkendov a sviatkov, čiže v čase, kedy sa v zariadení nenachádzali pracovníci MÚ MV SR. Negatívny bol však fakt, že predchádzajúce projekty umožnili realizáciu týchto aktivít len prostredníctvom jedného sociálneho pracovníka na smene. Plánované aktivity boli realizované často na úkor kvality a za veľkej záťažnosti sociálnych pracovníkov. Práve z týchto dôvodov, Spoločnosť ľudí dobrej vôle v predkladanom projekte navrhuje skvalitnenie práce a to prostredníctvom dvoch pracovníkov na jednej smene.

Do predkladaného projektu boli zakomponované pilotné aspekty :

- zavedenie komplexnej sociálnej práce prostredníctvom sociálnych pracovníkov projektu v PT Opatovská Nová Ves
- zavedenie sociálnej práce s priamym výkonom v ÚPZC Sečovce
- začlenenie asistentov z radov žiadateľov o azyl aj do odborných prác, zameraných na zvel'adenie azylových zariadení a tým aj podmienok každodenného života žiadateľov, počas azylovej procedúry
- vitamínový príspevok k strave pre zraniteľnú skupinu počas pobytu v záchytnom azylovom zariadení

B.8. POPIS PROJEKTU

Detailne popíšte aktivity projektu, metodológiu realizácie činnosti, max. 4 formáty A4

AKTIVITA 1: Právne poradenstvo, zabezpečenie právnej pomoci a právneho zastupovania

Cieľom projektu v oblasti právneho poradenstva je:

- uľahčenie prístupu žiadateľov o azyl k právnemu poradenstvu v rámci azylového konania,
- zvýšenie právneho povedomia žiadateľov o azyl týkajúceho sa ich právneho postavenia v zmysle zákona č. 480/2002 Z.z. o azyle v znení neskorších predpisov, ako aj zákona č. 48/2002 Z.z. o pobyte cudzincov v znení neskorších predpisov, Ženevskej konvencie o právnom postavení utečencov, ako aj smerníc EÚ,
- právne zastupovanie žiadateľov o azyl v odôvodnených prípadoch,
- poskytovanie právneho poradenstva osobám žiadajúcim o doplnkovú ochranu
- poskytovanie právneho poradenstva osobám, ktorým vláda Slovenskej republiky poskytla dočasné útočisko, ako aj osobám žiadajúcim o dočasné útočisko a odídencom,
- zefektívnenie azylovej procedúry – predchádzanie zneužívaniu azylovej procedúry,
- monitoring azylového konania.

Žiadateľom o azyl je nevyhnutné poskytnúť základné právne poradenstvo a taktiež prístup k právnemu zastupovaniu, nakoľko sami nedokážu dostatočne obhajovať svoje práva a tiež uplatňovať svoje ústavné právo na právnu ochranu. Za účelom poskytovania právneho poradenstva a právnej pomoci žiadateľom o azyl v jednotlivých zariadeniach budú právni poradcovia realizovať pravidelné výjazdy do projektom špecifikovaných zariadení.

Právne poradenstvo žiadateľom o azyl zahŕňa:

- poskytovanie základného právneho poradenstva ohľadom azylovej procedúry, ohľadom práv a povinností žiadateľov o azyl počas azylového konania v zmysle platných právnych predpisov (zákona č. 480/2002 Z.z., č. 48/2002 Z.z., medzinárodných a európskych dokumentov, Dublinského nariadenia a pod.) Ide hlavne o poučenie o priebehu azylového konania, možnosti zvoliť si právneho zástupcu a o tom ako si môžu svoje práva uplatniť,
- v odôvodnených prípadoch právne zastupovanie žiadateľov o azyl v azylovom konaní pred Migračným úradom MV SR, krajskými súdmi, ako aj Najvyšším súdom Slovenskej republiky,
- spracúvanie opravných prostriedkov proti rozhodnutiam príslušných orgánov hraničnej a cudzineckej polície o zaistení, ako aj právne zastupovanie v tomto konaní, poučenie o dôvodoch zaistenia dĺžke trvania zaistenia a pod.
- poradenstvo týkajúce sa možnosti dobrovoľného návratu do krajiny pôvodu, ktoré by zahŕňalo poučenie o možnosti požiadať o dobrovoľný návrat a kontaktovanie IOM,
- zastupovanie neúspešných žiadateľov o azyl v konaní o udelenie tolerovaného pobytu, aby bol rešpektovaný princíp non-refoulement, teda v prípadoch kedy návrat cudzinca nie je možný, pred orgánmi hraničnej a cudzineckej polície a vypracovávanie žiadostí o tolerovaný pobyt, neúspešným žiadateľom o azyl, ktorých návrat do krajiny pôvodu nie je možný
- vypracovávanie právnych podaní pre žiadateľov o azyl – opravných prostriedkov proti negatívnym rozhodnutiam Migračného úradu MV SR, ako aj spracúvanie odvolaní proti rozsudkom krajských súdov v azylových veciach, opravných prostriedkov proti rozhodnutiam o zaistení a vyhostení, rôznych podnetov, žiadostí a sťažností, pokiaľ ide o žiadateľov o azyl,
- vyhľadávanie správ o krajine pôvodu s ohľadom na konkrétny prípad, ako aj zabezpečovanie iného dôkazového materiálu pre potreby azylového konania,
- poradenstvo ohľadom možnosti získania subsidiárnej formy ochrany (doplnkovej ochrany), prípadne zastupovanie klientov v tomto konaní,
- právne poradenstvo a pomoc pre osoby, ktorým bude doplnková ochrana priznaná (sociálnoprávne, pracovnoprávne, občianskoprávne vzťahy),
- ak vláda SR rozhodne o priznaní dočasného útočiska aj právne poradenstvo o pomoc osobám, ktorým bude dočasné útočisko priznané.
- Spracovávanie správ z výjazdov, mesačných správ, spracovanie agendy, štatistických údajov, podkladov pre účtovníka, informačných materiálov pre žiadateľov o azyl, prednášok pre pracovníkov projektu a účasť na pracovných poradách, stretnutiach, seminároch a pod.

Umožnením ľahšieho prístupu žiadateľov o azyl k bezplatnému právnomu poradenstvu sa zlepši ich celkové právne postavenie, nakoľko dostanú základné právne informácie o svojich právach a povinnostiach počas pobytu na území Slovenskej republiky. V rámci poradenstva budú žiadatelia o azyl poučení aj o rizikách opustenia územia Slovenskej republiky počas trvania azylového konania v zmysle Dublinského nariadenia, čím by sa mal znížiť počet prípadov, v ktorých bolo konanie o azyl z tohto dôvodu zastavené. Získanie úplných informácií o svojich možnostiach umožní žiadateľom o azyl rozhodnúť sa a vybrať si najlepší spôsob riešenia ich situácie (rozhodnúť sa pre dobrovoľný návrat, požiadať o tolerovaný pobyt, podať opravný prostriedok proti negatívnemu rozhodnutiu Migračného úradu MV SR, prípadne odvolať proti rozsudku krajských súdov a pod.).

Výjazdy právnych poradcov budú do zariadení (ZT Humenné, ZT Opatovská Nová Ves) zabezpečované v rozsahu minimálne 2x (do každého) mesačne. V prípade potreby sa výjazdy právnych poradcov do azylových zariadení zabezpečia vo väčšom rozsahu. Do ÚPZC Sečovce sa výjazdy zabezpečia minimálne 1x mesačne, v prípade potreby sa výjazdy právnych poradcov zabezpečia vo väčšom rozsahu.

Poskytovanie právneho poradenstva bude zabezpečované v dvoch formách :

- Individuálne
- Skupinové právne poradenstvo

Skupinové právne poradenstvo pre žiadateľov o azyl vo forme informačných stretnutí.

Na základe predchádzajúcich skúseností pri realizácii právneho poradenstva sme zistili, že aj napriek snahe právnych poradcov a sociálnych pracovníkov, sa právne informácie nedostávajú ku všetkým žiadateľom o azyl. Na vyriešenie tejto situácie plánujeme realizovať skupinové právne poradenstvo pre „nových“ (tých, ktorí práve prišli do azylového zariadenia resp. , ktorí práve požiadali o udelenie azylu) žiadateľov o azyl. Na týchto stretnutiach plánujeme informovať žiadateľov o priebehu azylového konania o ich právach a najmä povinnostiach a o tom, čo ich počas azylového konania čaká, čoho sa majú vyvarovať, na čo si dávať pozor a najmä čo všetko im môžu poskytnúť právnici. Často krát sme sa stretli s prípadom, že žiadatelia o azyl nevedeli s akými problémami sa môžu na právnikov obrátiť a preto sa na nich neobrátili hoci potrebovali pomoc a naopak, že za právnikmi chodili s problémami ohľadom oblečenia, hygieny a podobne, ktoré právnici vyriešiť nevedia. Účasť na informačných stretnutiach by bola na báze dobrovoľnosti, s tým že na účasť na nich by ich motivovali sociálni pracovníci nachádzajúci sa priamo v tábore. Zo skúsenosti vieme, že po ukončení takéhoto stretnutia sa značne zvýšil záujem o individuálne právne poradenstvo.

Zároveň plánujeme na týchto stretnutiach upozorňovať žiadateľov o azyl na ich povinnosti, na to že aj na nich sa vzťahujú zákony Slovenskej republiky, že musia dodržiavať táborový poriadok a tolerovať prítomnosť iných žiadateľov v tábore. Týmto by sme chceli predísť násilnostiam porušovaniu táborového poriadku ku ktorému v minulosti dochádzalo. Informačné stretnutia budú vykonávané v pravidelných intervaloch a podľa potreby ak by naraz došlo do tábora veľa nových žiadateľov o azyl. Chceli by sme totižto podchytiť žiadateľov ešte pred ich vstupným pohovorom, aby naňho boli náležite pripravení.

Právne poradenstvo a pomoc bude prostredníctvom projektu zabezpečovaná aj osobám ktorí sú žiadateľmi o azyl v inom členskom štáte, prídu na Slovensko a čakajú na návrat na základe Dublinského nariadenia

Často sa stretávame s prípadmi (najmä v ÚPZC v Sečovciach), že sa na území SR ocitnú žiadatelia o azyl z iných krajín EÚ. V takýchto prípadoch im je potrebné poskytnúť právnu pomoc.

AKTIVITA 2: Tlmočenie a preklady

Vzhľadom na jazykovú diverzitu klientov a nutnosť dohovoriť sa s klientom už počas prvého kontaktu a v iných nevyhnutných situáciách je na poskytnutie sociálneho, psychologického a právneho poradenstva potrebné zabezpečiť tlmočníka, na spracovanie písomných informácií prekladateľa. Počas projektu bude vytvorená spoločná databáza tlmočníkov. Prostredníctvom tejto aktivity v prípade schválenia projektu predkladateľom sa bude zabezpečovať tlmočenie a preklady aj pre azylantov žijúcich na strednom a východnom Slovensku. Tlmočenie a preklady budú zabezpečované prostredníctvom dohôd o vykonaní práce, alebo na základe objednávky u tlmočníkov a prekladateľov, ktorí majú certifikáciu na tieto služby.

AKTIVITA 3: Poskytovanie sociálneho, zdravotného zabezpečenia a materiálnej pomoci **Poskytovanie sociálneho poradenstva a asistencie**

Adaptačná a post adaptačná fáza príchodu žiadateľa o azyl do záchytného tábora, neskôr do pobytového tábora, je spojená s prvými a nasledujúcimi kontaktmi so sociálnym pracovníkom. Sociálny pracovník poskytuje individuálne a skupinové sociálne poradenstvo, informácie týkajúce sa priebehu azylovej procedúry, o kultúrnych, sociálnych a ekonomických špecifikách krajiny, pripravuje voľno časové aktivity. Vďaka získaným informáciám o žiadateľovi sociálny pracovník zároveň vytvára základ pre ďalšiu prácu s cieľovou skupinou pre pracovníkov podieľajúcich sa na realizácii projektu – právni poradcovia, psychológovia, vzdelávací pracovníci.

Sociálne poradenstvo a asistencia pre žiadateľov o azyl sa bude zabezpečovať prostredníctvom sociálnych pracovníkov, ktorých miestom pracovného výkonu budú priamo azylové zariadenia, vykrývajú pracovný čas spravidla od 7.30 hod do 22.00 hod, a to aj v dňoch pracovného pokoja a sviatkov. Prioritne a to aj počas čerpania dovoleniek alebo PN zo strany sociálnych pracovníkov projektu bude zabezpečená sociálna pomoc a asistencia najmä v čase mimo pracovnej doby sociálnych pracovníkov MÚ MV SR. Prioritou pre sociálnych pracovníkov bude asistencia a pomoc pre rizikové a najzraniteľnejšie skupiny: deti, matky s deťmi, viacpočetné rodiny, handicapovaní žiadatelia o azyl a vekovo starší. V ZT Humenné budú sociálne aspekty zabezpečované prostredníctvom 5-tich sociálnych pracovníkov a v PT Opatovská Nová Ves prostredníctvom 4-och sociálnych pracovníkov. Pilotným aspektom predkladaného projektu je zabezpečenie kompletnej sociálnej práce (bez sociálnych pracovníkov MÚ MV SR) v PT Opatovská Nová Ves. Tento model zatiaľ v SR nebol realizovaný.

Pri výbere sociálnych pracovníkov sa bude Spoločnosť ľudí dobrej vôle snažiť zabezpečiť pracovníkov s ukončeným I., alebo II. Stupňom vysokoškolského vzdelania v odbore sociálnej práce, alebo v príbuznom odbore. Pri výberovom konaní, na ktoré sa nedostavia žiadatelia s vysokoškolským vzdelaním sa bude zohľadňovať odborná skúsenosť a prax.

Sociálne poradenstvo a asistencia žiadateľom o azyl zahŕňa :

- **poskytovanie pomoci** pri riešení problémov a náročných situácií v osobnom a rodinnom živote žiadateľov o azyl umiestnených v azylových zariadeniach, so zámerom udržiavať duševné zdravie vrátane preventívno-výchovnej činnosti v tejto oblasti,
- **realizácia komplexnej starostlivosti**, výchovnej a poradenskej činnosti s aplikáciou poznatkov zo psychológie, sociológie a pracovno-právnych vzťahov, zameranú na sociálnu pomoc osobám žiadajúcich o udelenie azylu,
- **určenie žiadateľov o azyl**, ktorí potrebujú osobitnú starostlivosť, predovšetkým so zreteľom na tzv. rizikové skupiny,
- **spoluprácu so všetkými zainteresovanými orgánmi** pri riešení podnetov a oznámení žiadateľov o udelenie azylu,
- **kooperáciu so zdravotníckymi inštitúciami** pri zabezpečovaní lekárskej starostlivosti u žiadateľov o azyl,
- **vedenie žiadateľov o azyl k dodržiavaniu čistoty, hygienických predpisov o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci**,

▪ **organizovanie voľno-časových aktivít pre žiadateľov o azyl**, realizácia kultúrnych a športových aktivít (sociálni pracovníci v azylových zariadeniach realizujú rôzne voľno-časové aktivity pre žiadateľov o azyl, prostredníctvom ktorých odbúravajú stres, psychickú nevyrovnanosť, agresivitu. Aj týmto projektom chceme prispieť k lepšej vybavenosti azylových zariadení a tým k rozšíreniu aktivít, ktorými žiadatelia o azyl môžu počas svojho pobytu v týchto zariadeniach vyplniť zmysluplne svoj čas) : arte a muzikoterapia

▪ **skupinová práca** s cieľovou skupinou,

▪ **práca s deťmi a maloletými**

▪ **výber vhodných asistentov** z radov žiadateľov o azyl,

▪ **identifikáciu potrieb a materiálu** pre žiadateľov o azyl (materiál pre rozvoj zručností a na podporu rozvoja osobného potenciálu žiadateľov o azyl, vzdelávací materiál, knihy, časopisy, noviny – viacjazyčné, hračky, stavebnice, spoločenské hry pre deti, elektronické vybavenie pre zabezpečenie multikulturálnych aktivít, materiál na vybavenie „modlitebni“, zabezpečenie učební a spoločenských miestností v zariadeniach, športové sezónne vybavenie ap.)

Koordinátor sociálnych aspektov projektu

- garantuje odbornú úroveň projektu v sociálnej oblasti (odbornú úroveň výberu pracovníkov, publikačných materiálov, školenia, monitorovacích a záverečnej správy projektu, atď.),
- dozerá na to, aby boli v praxi uplatňované základné aspekty integračnej politiky štátu
- monitoruje a vyhodnocuje prácu sociálnych pracovníkov a jej dopad na cieľovú skupinu,
- v prípade potreby poskytuje individuálne odborné poradenstvo sociálnym pracovníkom projektu,
- realizuje koordinačné stretnutia v zariadeniach,
- komunikuje s vedením jednotlivých zariadení a s vedením zriaďovateľa zariadení, v ktorých sa žiadatelia o azyl nachádzajú, a to vo veciach týkajúcich sa odbornej a profesionálnej úrovne realizácie projektu.

Sociálna práca v azylových zariadeniach je veľmi náročná na psychické ako aj na fyzické zaťaženie – dochádza k častej výmene sociálnych pracovníkov a to z dôvodu, že oni sami uznávajú, že nezvládajú túto prácu, alebo ich výkon nevyhovuje zamestnávateľovi. Koordinátor sociálnych aspektov zabezpečuje a je prítomný na výberových konaniach. Novoprijatým pracovníkom poskytuje odborné konzultácie a ich odborné vedenie, nakoľko viac než 75 % týchto pracovníkov sa nikdy v doterajšom živote nestretli s cieľovou skupinou projektu. V rámci ich ďalšieho odborného rastu a zvládania situácií, ktoré musia riešiť, je dôležité ventilovanie riešených problémov, potvrdzovanie si správnosti prijatých krokov a rozhodnutí, ako aj pocit, že sociálny pracovník v teréne nie je odkázaný iba na vlastné schopnosti.

Zaškolenie pracovníkov nie je možné zabezpečiť inou formou ako prostredníctvom práce koordinátora sociálnych aspektov. Takto môžeme predchádzať ich osobnému a profesionálnemu zlyhaniu.

Komunikuje s vedením azylových zariadení a s vedením MÚ MV SR. Podieľa sa na vypracovaní obsahových správ z realizácie aktivít zameraných na sociálnu prácu.

Asistenti z radov žiadateľov

V rámci poskytovania sociálnej asistencie a poradenstva budú do procesu zapojení i samotní žiadatelia o azyl. Sociálni pracovníci v každom z azylových zariadení vyberú žiadateľov o azyl najmä z ohrozených skupín. Ich úlohou bude asistovať pri rôznych činnostiach naplánovaných podľa potrieb azylového zariadenia. Navrhovaní žiadatelia o azyl – asistenti - budú prekonzultovaní i s vedením azylového zariadenia. Za vykonanú činnosť budú odmeňovaní formou finančného príspevku. Podporovaná bude asistencia pri bežných denných úkonoch – udržiavanie poriadku a hygieny v exteriéroch a interiéroch zariadenia, asistencia pri dohľade nad používaním elektrických spotrebičov (rýchlo-varné konvice, elektrické dvojplatničky, žehličky, práčky a pod.), ako aj asistencia a účasť na odborných prácach – práca v dielňach, skleníku, tľmočenie, účasť pri rekonštrukciách a úpravách priestorov zariadení. Touto aktivitou smerujeme k podpore žiadateľov, ktorým nie je ľahostajný čas a najmä nie priestor, v ktorom prechodne prebývajú a *de facto* žijú svoj život. Má viesť žiadateľov k nadobudnutiu pocitu zodpovednosti za životný priestor, o ktorý sa navzájom delia. Už v predchádzajúcom projekte, sme sa stretli s pozitívnymi reakciami žiadateľov, ktorí sa starali o niektorú zo spoločenských miestností. Udržovali poriadok a čistotu a zároveň predstavovali pozitívny príklad pre ostatných žiadateľov.

Materiálna pomoc

Žiadatelia o azyl nachádzajúci sa v azylových zariadeniach na Slovensku sú vo väčšine prípadov bez akéhokoľvek materiálneho alebo finančného zabezpečenia. Preto materiálna pomoc tvorí neoddeliteľnú súčasť starostlivosti o utečencov. Organizácie sa snažia zabezpečovať materiál do azylových zariadení verejnými zbierkami. Verejné zbierky pokrývajú len časť potrieb tejto cieľovej skupiny. Niektorý materiál, najmä z hygienických dôvodov, ani nie je možné zabezpečovať z verejných zbierok.

Materiál zabezpečovaný pre žiadateľov o azyl: **sezónne ošatenie, sezónna obuv, spodné prádlo**, ošatenie a materiál pre novorodencov, ošatenie a materiál pre kojencov, vybavenie kuchyniek v azylových zariadeniach, ktoré slúžia najmä na prípravu doplnkovej stravy pre deti, vybavenie priestorov vyčlenených pre voľno-časové aktivity a pod.

Pre ZT Humenné sa nákup nevyhnutného ošatenia a obuvi bude zabezpečovať prostredníctvom samostatnej vyčlenej rozpočtovej položky. Dôvodom je, že 90 % žiadateľov po príchode do záchranného tábora, má zväčša len ošatenie a obuv ktorá je na nich oblečená. Vo väčšine prípadov je značne poškodená a znečistená a zo zdravotných a hygienických dôvodov musí byť zlikvidovaná.

Počas azylovej procedúry majú žiadatelia o azyl zabezpečenú bezplatnú základnú nevyhnutnú zdravotnú starostlivosť. Často je však potrebné zabezpečiť i **doplnkovú zdravotnú pomoc**, ktorá je nad rámec základnej zdravotnej starostlivosti poskytovanej štátom a je nevyhnutná pre uspokojivý zdravotný alebo psychický stav klienta. V mnohých prípadoch sa u žiadateľov objavuje celková vyčerpanosť organizmu a kožné choroby. Tieto stavy sa objavujú najmä v záchranných zariadeniach, keď žiadatelia prichádzajú priamo z hraničných oddelení, kde boli zadržaní pri ilegálnom prechode hraníc. Je skoro pravidlom, že títo žiadatelia o azyl sú po ťažkom transporte, kedy prevádzka obmedzuje oddych, stravu, pitný režim. V rámci tohto projektu chceme rozšíriť pomoc aj na zabezpečenie doplnkovej zdravotnej pomoci. Doplnková zdravotná pomoc môže obsahovať: vitamíny, čaje, zásypy, hojivé masti, doplatky za lieky pre deti a dospelých, vyčlenenie finančných prostriedkov na poplatky za nutné lekárske ošetrenie, napr. stomatologické úkony a pod., kompenzačné a protetické pomôcky, ako okuliare, strojčeky, barle, zubné protézy, načúvacie prístroje atď.

Materiál na zabezpečenie voľno-časových aktivít žiadateľov o azyl predstavuje najmä nákup materiálu pre rozvoj zručností ako sú písacie a kresliace potreby, videokazety, DVD a audiokazety najmä pre deti, hračky, stavebnice, dovybavenie učební a spoločenských miestností ako aj športové sezónne vybavenie. V prípade potreby aj zabezpečenie „modlitební“. Viacjazyčné knihy, časopisy, noviny - tento materiál sme zaradili do projektu vzhľadom na potrebu všeobecnej informovanosti žiadateľov o azyl v azylových zariadeniach, ako aj pre zabezpečenie voľno-časových aktivít žiadateľov o azyl.

AKTIVITA 4: Psychologické poradenstvo a pomoc

U žiadateľov s výraznejšími psychickými následkami, ktoré môžu súvisieť s prekonanou traumou, či už počas pobytu v domovskej krajine, alebo úteku z nej. V poslednom období v jednotlivých azylových zariadeniach došlo k zvýšenej agresivite žiadateľov o azyl. Zároveň sa objavil fenomén drogových závislostí, ktoré môžu mať vážny dopad na ochranu ohrozených skupín žiadateľov. Z týchto dôvodov je nevyhnutné poskytnúť priamu psychologickú asistenciu (prípadne intervenciu s odporúčaním na odborné vyšetrenie).

Za účelom poskytovania psychologického poradenstva a asistencie žiadateľom o azyl v jednotlivých zariadeniach budú psychologickí poradcovia podľa potreby realizovať výjazdy do zariadení.

Psychologické poradenstvo a asistencia pre žiadateľov o azyl v sebe zahŕňa :

- poskytovanie psychologického poradenstva a asistencie v opodstatnených prípadoch,
- monitorovanie úspešnosti adaptácie žiadateľov o azyl v spoločenskom prostredí,
- v opodstatnených prípadoch odporúčenie odborného lekárskeho vyšetrenia,
- realizovanie skupinových aj individuálnych sedení so žiadateľmi o azyl, prioritné monitorovanie „rizikovej skupiny“ žiadateľov o azyl,
- odbúravanie prekážok v komunikácii s personálom azylových zariadení.

Psychologické poradenstvo sa bude v azylových zariadeniach MÚ MV SR na strednom a východnom Slovensku a v ÚPZC Sečovce zabezpečovať prostredníctvom dvoch psychológov, ktorý budú pracovať na základe dohody o vykonaní práce.

AKTIVITA 5: Zvyšovanie kvality prostredia azylových zariadení

Azylové zariadenia na strednom a východnom Slovensku, ako aj ÚPZC Sečovce, kde sa predkladaný projekt bude realizovať, pokrývajú 2/3 z kapacity, ktorá bola na území SR vytvorená vládou na riešenie utečeneckej problematiky. Pri vytváraní týchto kapacít sa hlavne zabezpečovali ubytovacie priestory a priestory pre obslužný personál. V predkladanom projekte v rámci tejto aktivity sa predkladateľ zameriaval najmä na špecifiká toho ktorého zariadenia a jeho zaradenia v systéme (záchyt, pobyt,).

V ZT Humenné sú vytvorené priestory pre športoviská, na ktorých je však nevyhovujúci povrch, ktorý spôsobuje veľa úrazov žiadateľov o azyl, ako aj veľmi rýchle znehodnotenie športového náradia. Tieto športoviská sa dajú vyžívať len počas dobrého počasia (najmä v lete). Nakoľko sa jedná o jediné záchytné azylové zariadenie na Slovensku (kde do ukončenia karantény nie je možné opustiť zariadenie ani formou priepustiek), s kapacitou 600 osôb (v prípade potreby sa dá rozšíriť na 1000 osôb), je potrebné zabezpečiť možnosti – priestory na realizáciu voľno časových aktivít pre najväčšie množstvo žiadateľov v rámci celého územia SR. Do projektu predkladateľ zahrnul zastrešenie športoviska ktoré sa v azylovom zariadení nachádza. Pre zlepšenie údržby exteriérov zariadenia, ktoré tvoria prevažne trávniky je potrebné zabezpečiť zavlažovanie. Z tohto dôvodu predkladateľ zaradil do projektu aj sanáciu a sprevádzkovanie studne, ktorá v zariadení je, ale je nefunkčná. V zariadení je plánované dovybavenie detskej miestnosti, vybavenie posilňovne a v spolupráci s vedením zariadenia aj vyčlenenie a úprava priestorov na túto aktivitu. V rámci humanizácie prostredia predkladateľ projektu chce zabezpečiť germicídne lampy najmä do priestorov ktoré sú vyčlenené pre zdravotný personál a priestory, kde sa žiadatelia musia zdržiavať po ich bezprostrednom príchode do azylového zariadenia.

V PT Opatovská Nová Ves doteraz vytvorené športoviská, ktoré boli umiestnené v časti, ktorá priamo susedí so súkromným pozemkom kde sú realizované podnikateľské aktivity zamerané na agroturistiku.

Majitelia pozemku sa často sťažovali na cieľovú skupinu (na nemožnosť realizácie svojich podnikateľských aktivít), odmietali odovzdať športové náradie zakúpené v rámci projektov ERF, ktoré bolo pri športovaní prekopnuté na ich pozemok. Tieto skutočnosti obmedzovali možnosti realizácie voľno časových aktivít v tomto zariadení. V rámci projektu predkladateľ chce zabezpečiť výstavbu **multifunkčného ihriska**, ktoré by bolo umiestnené v priestoroch zariadenia tak, aby nevznikali zbytočné nedorozumenia s majiteľmi susedných pozemkov. Pre individuálne (tzv. malé) športy je plánované rozšírenie a skvalitnenie existujúcich priestorov vrátane **montáže športových povrchov**. Azylové zariadenie v Opatovskej Novej Vsi od svojho otvorenia (rok 2004) slúžilo ako záchytný tábor. Od novembra 2007 by sa toto zariadenie malo stať pobytom. Z týchto dôvodov je potrebné v tomto zariadení zabezpečiť priestory a vybavenie, ktoré by zohľadňovalo podmienky, ktoré má spĺňať pobytový tábor. V PT Opatovská Nová Ves sa nachádza 14 izieb v ktorých sú žiadatelia ubytovávaní. Do zariadenia prostredníctvom projektu chce predkladateľ zabezpečiť 2 ks **chladničky**. Zabezpečenie chladničiek je potrebné z hygienických a zdravotných dôvodov. V predkladanom projekte sa plánuje z existujúcich buniek (ktoré doteraz slúžili na ubytovanie pri väčšom počte žiadateľov), vytvoriť priestory a zabezpečiť ich vybavenie : **sušiareň / žehliareň, krajčírka dielňa, knižnica / čajovňa a posilňovňa**. Tieto priestory budú slúžiť na zabezpečenie každodenných potrieb žiadateľov : na ich ďalšie vzdelávanie, rozvoj pracovných zručností a pracovných návykov, na relaxáciu a rozvoj multikulturálnych aktivít. Projektom chcú predkladatelia projektu pokračovať v úspešnej aktivite, ktorou bola v roku 2006 zriadenie hoby dielne.

AKTIVITA 6: Výučba slovenského jazyka, zvyšovanie úrovne všeobecného vzdelania a podpora pracovných zručností

Výučba základov slovenského jazyka:

- výučba základov slovenského jazyka bude prebiehať v záchytnom a pobytovom azylovom zariadení. Predpokladáme 2x týždenne po dvoch vyučovacích hodinách,
- výučba základov slovenského jazyka bude po dohode s vedením azylových zariadení realizovaná v stálych termínoch,
- jazyková príprava v pobytovom zariadení bude rozdelená na začiatočníkov a pokročilých,
- bude vedená evidencia dochádzky

Jazyková príprava je jedným zo základných ukazovateľov skutočného záujmu získania azylu na Slovensku. Z tohto dôvodu bude monitorovaná dochádzka žiadateľov o azyl na vyučovacích hodinách. Ak žiadateľ vynechá viac ako 20% vyučovacích hodín bez udania dôvodu, sociálni pracovníci budú brať do úvahy tento fakt napr. pri poskytovaní materiálnej pomoci, o ktorú žiadateľ prejaví záujem.

Jazyková príprava v ZT Humenné bude zabezpečená prostredníctvom sociálnych pracovníkov projektu, ktorý budú vyučovanie zabezpečovať počas smien v rámci pracovného týždňa.

V PT Opatovská Nová Ves bude výuka zabezpečená prostredníctvom **pedagóga**, ktorý bude v zariadení pracovať na základe dohody o vykonaní pracovnej činnosti. Pedagóg bude zabezpečovať prioritne pedagogické aktivity pre školopovinné a pre maloletých bez sprievodu.

Odborný dozor dielne

V PT Opatovská Nová Ves bola v roku 2006 zriadená hoby dielňa. Dielňu bude viesť odborný dozor. Odborný dozor bude žiadateľov viesť k získaniu praktických zručností, ako aj k pracovným návykom. Okrem vzdelávania budú vykonávať dozor nad správnu manipuláciou so zariadením a náradím. Žiadateľovi o azyl bude takouto aktivitou otvorený nový priestor na získavanie praktických zručností počas pobytu v azylovom zariadení. Súčasne predpokladáme, že takýto postup zníži poškodzovanie vybavenia a zariadenia a bude pôsobiť výchovne na cieľovú skupinu.

Prostredníctvom sociálnych pracovníkov projektu v jednotlivých zariadeniach budú zabezpečované skupinové aktivity zamerané na všeobecné vzdelávanie, informácie o kultúre a zvykoch majoritného obyvateľstva SR, ako aj o výmene informácií o zvykoch a kultúre jednotlivých krajín, z ktorých žiadatelia pochádzajú. Žiadatelia pri opustení azylového zariadenia, v prípade že získajú azyl, alebo subsidiárnu formu ochrany, by mali ovládať základné právne a občianske normy platné v SR.

AKTIVITA 7: Zvyšovanie odborných zručností pracovníkov projektu

1.1 Vstupné školenie

Vstupné školenie organizačných zložiek projektu bude zamerané na plánovanie, vedenie a organizáciu projektu. Účelom školenia je výmena všetkých relevantných informácií o projekte medzi organizačnými zložkami projektu. Vysvetlenie a prerozdelenie naplánovaných úloh, jednotných pracovných postupov a spôsobov vyhodnocovania dosiahnutých výsledkov.

Zámernom vstupného školenia pre výkonných pracovníkov je už na začiatku realizácie projektu poskytnúť všetkým pracovníkom na projekte dôležité základné informácie týkajúce sa :

- chodu, pravidiel a režimu azylových zariadení, komunikácie s vedením,
- praktického vedenia pohovorov a asistencie poskytovanej žiadateľom o azyl,
- všeobecného právneho základu,
- práce s ohrozenými skupinami (maloletí, handicapovaní, tehotné ženy a pod.),
- práce s osobnými údajmi, reportovania,
- technických otázok,
- pracovnej doby, čerpania dovoleniek.

Na úvodné školenie budú prizvaní odborníci pôsobiaci v problematike (zástupcovia MÚ MV SR, pracovníci azylových zariadení, reprezentanti RO programu a pod.). Kontinuálne školenie pracovníkov bude prebiehať priamo v mieste výkonu práce formou koordinačných stretnutí sociálnych aspektov.

AKTIVITA 8: Informačno-propagačná činnosť zameraná na cieľovú skupinu a majoritnú spoločnosť

Za účelom propagácie projektu organizácie sa uskutočnia nasledovné aktivity :

- informačné tabule umiestnené v zariadeniach kde sa schválený projekt realizoval
- kalendár na rok 2009 - z tvorby a života žiadateľov v azylových zariadeniach MÚ MV SR
- záverečný informačný workshop

Informačné tabule

Vyhotovenie tabúl na ktorých bude zobrazené logo fondu, logo mimovládnej organizácie, vyznačenie čísla projektu a realizačné obdobie a ich umiestnenie v priestoroch zariadení kde sa projekt realizuje bude každému signalizovať, že aktivity realizované v zariadení sú spolufinancované z ERF. Aj takýmto spôsobom chceme prispieť k propagácii projektu. Okrem toho, budú tabule umiestnené aj v priestoroch realizátora projektu.

Kalendár na rok 2009 - z tvorby a života žiadateľov v azylových zariadeniach MÚ MV SR

Už z praxe sa zástupcom Spoločnosti potvrdilo, že propagácia tejto cieľovej skupiny je najlepšie vnímaná najmä prostredníctvom vlastných výrobkov, výtvar samotných žiadateľov. Spoločnosť ľudí dobrej vôle sa preto rozhodla ako nosné v rámci propagácii projektu pre majoritnú spoločnosť, organizácie, rôzne úrady vyhotoviť kalendár na rok 2009, ktorý bude dokumentovať zručnosti, bežný život týchto ľudí v azylových zariadeniach. Zároveň tento kalendár môže slúžiť aj ako motivačný prostriedok pre cieľovú skupinu, ktorá sa s týmto kalendárom bude stretávať denne v azylovom zariadení, kde bude umiestnená.

Záverečný informačný workshop

Záverečný workshop (2-dňový)je aktivita, ktorá je zameraná na prezentáciu výsledkov, dosiahnutých v rámci realizácie projektu ako aj na diskusiu riešenia utečeneckej problematiky v daných regiónoch východného a stredného Slovenska. Prezentácia je zameraná na zástupcov miest a obcí, sociálnych odborov, kde sa táto cieľová skupina nachádza, zástupcovia médií. Prezentácia bude zabezpečená pracovníkmi Spoločnosti ľudí dobrej vôle, prizvaní k diskusii budú zástupcovia MÚ MV SR, riadiaceho orgánu MV SR , cudzineckej polície.

AKTIVITA 9: Organizovanie a riadenie projektu

Vedúci projektu (jeden pre celý projekt)

- zastupuje projekt navonok,
- projekt manažuje a zodpovedá za jeho hladký priebeh,
- komunikuje s vedením zriaďovateľa zariadení, v ktorých sa žiadatelia o azyl nachádzajú,
- komunikuje s manažmentom predkladateľa projektu,
- dohliada na plnenie cieľov projektu,
- prezentuje projekt a jeho dosiahnuté výsledky,
- vypracováva monitorovacie správy a zodpovedá za ich kvalitu a obsah,
- vypracováva a zodpovedá za kvalitu a obsah záverečnej správy,
- zabezpečuje školenia a nákup odbornej literatúry,
- zabezpečuje informačné a propagačné aktivity projektu,
- zabezpečuje výberové konania a osobnú agendu,
- zodpovedá za včasné predloženie žiadostí o platbu,
- v spolupráci s ekonómom kontroluje výšku čerpania jednotlivých položiek rozpočtu.

Organizačno – technický pracovník azylového zariadenia

- zabezpečuje spoluprácu pracovníkov azylového zariadenia a pracovníkov projektu,
- napomáha pri plnení stanovených cieľov,
- participuje a spolupracuje na vyváženosti obojstranných očakávaní a pracovnej atmosféry.

Ekonóm

- zabezpečuje ekonomickú agendu súvisiacu s čerpaním finančných prostriedkov rozpočtu projektu,
- vedie operatívnu evidenciu výdavkov rozpočtu a kompletizuje účtovné doklady,
- v spolupráci s koordinátorom zabezpečuje kompletizovanie podkladov pre výpočet výplat pracovníkov projektu,
- vedie pokladničnú agendu projektu,
- v spolupráci s vedúcim projektu kontroluje výšku čerpania jednotlivých položiek rozpočtu,
- vypracováva ekonomické časti monitorovacích správ,
- vypracováva ekonomickú časť žiadosti o platbu.

Popíšte inštitucionálne zabezpečenie projektu⁸

Predkladaný projekt je pokračovaním projektu, ktorý bol schválený v rámci ERF v rokoch 2006 a 2007. Predkladateľ projektu zabezpečovať aktivity na strednom a východnom Slovensku.

Realizačný projektový tím je predkladateľom postavený tak, že 80 % pracovníkov vykonáva aktivity projektu s priamym pracovným výkonom v azylových zariadeniach a 20 % pracovníkov výkony v azylových zariadeniach realizuje prostredníctvom výjazdov z centrálneho predkladateľa – Košice, Másiarska 13.

Riadenie projektu:

Vedúci projektu : celý úväzok

Koordinátor sociálnych aspektov : 40 % úväzok

Administrovanie projektu – štatutár organizácie : 15 % úväzok

Administratívny personál:

Ekonom projektu: 50 % úväzok

Odborný personál:

4 sociálni pracovníci v PT Opatovská Nová Ves: celý úväzok

1 pedagóg v PT Opatovská Nová Ves : dohoda o vykonaní pracovnej činnosti

5 sociálni pracovníci v ZT Humenné: celý úväzok

2 psychológovia : dohoda o vykonaní práce

3 právni poradcovia : celý úväzok

2 osoby – odborný dozor dielne : dohoda o vykonaní práce

Tlmočníci (počet záležitostí podľa potreby) : dohoda o vykonaní práce, alebo pre certifikovaných objednávka

Organizačno-technický personál:

1- Organizačno-technický pracovník PT Opatovská Nová Ves: dohoda o vykonaní práce

1- Organizačno-technický pracovník ZT Humenné: dohoda o vykonaní práce

⁸ Uveďte kto bude realizovať jednotlivé časti projektu, popíšte realizačný projektový tím.

B.9. ANALÝZA CIEĽOV A HARMONOGRAM REALIZÁCIE AKTIVÍT

NÁZOV ŠPECIFICKÉHO CIEĽA ⁹	NÁZOV AKTIVITY ¹⁰	2007	2008											
		12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Právne poradenstvo, zabezpečenie právnej pomoci a právneho zastupovania	AKTIVITA 1: Právne poradenstvo, zabezpečenie právnej pomoci a právneho zastupovania													
	AKTIVITA 2: Tlmočenie a preklady													
	AKTIVITA 2: Tlmočenie a preklady													
Poskytovanie sociálneho a zdravotného zabezpečenia a materiálnej pomoci	AKTIVITA 3: Poskytovanie sociálneho a zdravotného zabezpečenia a materiálnej pomoci													
	AKTIVITA 2: Tlmočenie a preklady													
	AKTIVITA 1: Právne poradenstvo, zabezpečenie právnej pomoci a právneho zastupovania													
Zvýšená starostlivosť pre maloletých bez sprievodu	AKTIVITA 2: Tlmočenie a preklady													
	AKTIVITA 3: Poskytovanie sociálneho a zdravotného zabezpečenia a materiálnej pomoci													
	AKTIVITA 4: Psychologické poradenstvo a pomoc													
	AKTIVITA 5: Zvyšovanie kvality prostredia azylových zariadení													
	AKTIVITA 6: Výučba slovenského jazyka, zvyšovanie úrovne všeobecného vzdelania													

⁹ Vymenovať špecifické ciele, ktoré chcete realizáciou projektu dosiahnuť. Uveďte ciele uvedené v tabuľke B.6.

¹⁰ Uviesť aktivity, ktorými chcete dosiahnuť stanovené špecifické ciele. Jeden špecifický cieľ môže mať viacero aktivít.

NÁZOV ŠPECIFICKÉHO CIEĽA ⁹	NÁZOV AKTIVITY ¹⁰	2007	2008											
		12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Psychologické poradenstvo a pomoc	AKTIVITA 4: Psychologické poradenstvo a pomoc AKTIVITA 2: Tlmočenie a preklady													
Zvyšovanie kvality prostredia azylových zariadení	AKTIVITA 5: Zvyšovanie kvality prostredia azylových zariadení AKTIVITA 3: Poskytovanie sociálneho a zdravotného zabezpečenia a materiálnej pomoci													
Výučba slovenského jazyka, zvyšovanie úrovne všeobecného vzdelania a podpora pracovných zručností	AKTIVITA 6: Výučba slovenského jazyka, zvyšovanie úrovne všeobecného vzdelania a podpora pracovných zručností AKTIVITA 3: Poskytovanie sociálneho a zdravotného zabezpečenia a materiálnej pomoci													
Informačno-propagačná činnosť zameraná na cieľovú skupinu a majoritnú spoločnosť	AKTIVITA 8: Informačno-propagačná činnosť zameraná na cieľovú skupinu a majoritnú spoločnosť													

B.10. CIELOVÉ SKUPINY, KTORÉ BUDÚ MAŤ Z PROJEKTU PROSPECH

Názov cieľovej skupiny/kvantifikácia cieľovej skupiny

Štátni príslušníci tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti:

1. ktorí majú právne postavenie definované Ženevským dohovorom z roku 1951 a protokolom z roku 1967, vzťahujúcim sa na utečencov, ktorí majú povolený pobyt ako utečenci v jednom z členských štátov
2. ktorí požívajú subsidiárnu formu ochrany v zmysle smernice Rady 2004/83/ES z 29. apríla 2004 o minimálnych štandardoch pre kvalifikáciu a uznanie príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti za utečencov alebo za osoby, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu a obsah poskytnutej ochrany

B.11. PUBLICITA PROJEKTU

Popíšte spôsob a prostriedky, ktorými zabezpečíte publicitu pomoci z ERF

Za účelom propagácie projektu organizácie sa uskutočnia nasledovné aktivity :

- informačné tabule umiestnené v zariadeniach kde sa schválený projekt realizoval
- kalendár na rok 2009 - z tvorby a života žiadateľov v azylových zariadeniach MÚ MV SR
- záverečný informačný workshop

Informačné tabule

Vyhotovenie tabúl na ktorých bude zobrazené logo fondu, logo mimovládnej organizácie, vyznačenie čísla projektu a realizačné obdobie a ich umiestnenie v priestoroch zariadení kde sa projekt realizuje bude každému signalizovať, že aktivity realizované v zariadení sú spolufinancované z ERF. Aj takýmto spôsobom chceme prispieť k propagácii projektu. Okrem toho, budú tabule umiestnené aj v priestoroch realizátora projektu.

Kalendár na rok 2009 - z tvorby a života žiadateľov v azylových zariadeniach MÚ MV SR

Už z praxe sa zástupcom Spoločnosti potvrdilo, že propagácia tejto cieľovej skupiny je najlepšie vnímaná najmä prostredníctvom vlastných výrobkov, výtvar samotných žiadateľov. Spoločnosť ľudí dobrej vôle sa preto rozhodla ako nosné v rámci propagácii projektu pre majoritnú spoločnosť, organizácie, rôzne úrady vyhotoviť kalendár na rok 2009, ktorý bude dokumentovať zručnosti, bežný život týchto ľudí v azylových zariadeniach. Zároveň tento kalendár môže slúžiť aj ako motivačný prostriedok pre cieľovú skupinu, ktorá sa s týmto kalendárom bude stretávať denne v azylovom zariadení, kde bude umiestnená.

Záverečný informačný workshop

Záverečný workshop (2-dňový) je aktivita, ktorá je zameraná na prezentáciu výsledkov, dosiahnutých v rámci realizácie projektu ako aj na diskusiu riešenia utečeneckej problematiky v daných regiónoch východného a stredného Slovenska. Prezentácia je zameraná na zástupcov miest a obcí, sociálnych odborov, kde sa táto cieľová skupina nachádza, zástupcovia médií. Prezentácia bude zabezpečená pracovníkmi Spoločnosti ľudí dobrej vôle, prizvaní k diskusii budú zástupcovia MÚ MV SR, riadiaceho orgánu MV SR , cudzineckej polície.

B.12. DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

Bola predložená žiadosť o financovanie tohto projektu z iného zdroja EÚ?

☐ ÁNO

☒ NIE

Ak áno, uveďte názov zdroja EÚ

Granty, zmluvy, úvery získane počas posledných troch rokov od európskych inštitúcií a členských štátov EÚ

Projekt, názov a referenčné číslo	Zdroje rozpočtu Európskych spoločenstiev (napr. Iniciatíva EQUAL)	Suma (EUR)	Dátum získania	Ukončený/ realizuje sa
Primárna a sekundárna integrácia osôb s priznaným azylom na Slovensku SK 2006 ERF/B-1	ERF	7.245.806,- Sk 207.023,03 EUR	20.12.2006	Realizuje sa
Sociálne, právne a psychologické poradenstvo a asistencia, materiálna starostlivosť a zabezpečovanie voľnočasových aktivít žiadateľom o azyl a azylantom s dôrazom na starostlivosť o maloletých a ostatné zraniteľné osoby na Slovensku II. SK 2006 ERF / A-1 SLDV je partnerskou organizáciou predkladateľa projektu	ERF	18.790.384,10 Sk 536.868,11 EUR	20.12.2006	Realizuje sa
Primárna integrácia osôb s priznaným azylom na Slovensku SK 2005 ERF/I-1	ERF	4.493.166,40 Sk 128.376,17 EUR	16.05.2006	30.11.2006
Sociálne, právne a psychologické poradenstvo a asistencia, materiálna starostlivosť a zabezpečovanie voľnočasových aktivít žiadateľom o azyl a azylantom s dôrazom na starostlivosť o maloletých a ostatné zraniteľné osoby na Slovensku SK 2005 ERF / PP-1 SLDV je partnerskou organizáciou predkladateľa projektu	ERF	11.986.884,00 Sk 342.482,40 EUR	05.05.2006	30.11.2006
Pozitívne ovplyvňovanie verejnej mienky majoritnej spoločnosti v záujme uľahčenia integrácie azylantov a migrantov do spoločnosti. 83/04-I/33-5.1	IS EQUAL	20.008.180,00 Sk 571.662,29 EUR	08.03.2005	5.06.2007
Program dobrovoľných návratov 1/2005/ESF predkladateľ IOM, SLDV implementačný partner	ERF	247.350,00 Sk 7.067,14 EUR	24.01.2005	31.07.2005

B.13. ŠPECIFIKUJTE VÝSLEDKY, KTORÉ SA NEDAJÚ KVANTIFIKOVAŤ, ALE ZVYŠUJÚ HODNOTU CELÉHO PROJEKTU¹¹

Predložený projekt komplexne rieši problematiku opatrenia A): „Podmienky prijatia a azylové konanie“ a predkladá ucelený rozsah aktivít pre dosiahnutie cieľov a priorít stanovených vo výzve tak, aby bol dosiahnutý synergetický efekt v spojitosti s riešením migračnej politiky zo strany štátnych orgánov. Projekt zohľadňuje aj špecifiká azylových zariadení v regiónoch na strednom a východnom Slovensku a rozdiely v potrebách, nakoľko predmetné zariadenia predstavujú cca 2/3 kapacity utečeneckých táborov na Slovensku.

Predkladaný projekt dáva žiadateľom možnosť aktívne participovať na živote v jednotlivých azylových zariadeniach, napríklad formou zavedenia asistentov z ich radov. Predpokladáme, že vďaka projektu poklesne možná agresivita z radov neprispôsobivých žiadateľov. Zvýšenie ochrany ohrozených skupín žiadateľov. K tomuto cieľu napomôže i fakt, že sociálna práca v zariadeniach je zabezpečená prostredníctvom projektu počas celého pracovného týždňa aj v poobedňajšom čase, ako aj počas víkendov a sviatkov.

Do predkladaného projektu boli zakomponované pilotné aspekty, ktoré sa v predchádzajúcich výzvach programu ERF nerealizovali v žiadnom schválenom projekte :

- zavedenie komplexnej sociálnej práce prostredníctvom sociálnych pracovníkov projektu v PT Opatovská Nová Ves
- vitamínový príspevok k strave pre zraniteľnú skupinu počas pobytu v záchytnom azylovom zariadení.

¹¹ Uved'te tie výsledky, ktoré dopĺňajú informáciu uvedenú v tabuľke B.14. , ktorá budú slúžiť na sledovanie a monitorovanie implementácie projektu.

B.14. OČAKÁVANÉ UKAZOVATELE PROJEKTU

	Merná jednotka	Hodnota	Poznámka
Počet ubytovaných osôb	osoba		☒ nasleduje sa
Počet novovytvorených ubytovacích miest	počet		☒ nasleduje sa
Počet osôb, ktorým je poskytnuté poradenstvo a pomoc v oblasti ubytovania	osoba		☒ nasleduje sa
Počet osôb, ktorým je poskytnuté poradenstvo a pomoc v oblasti integrácie na trh práce	osoba	15	☐ nasleduje sa
Počet stravujúcich sa osôb	osoba		☒ nasleduje sa
Počet rekonštrukcií azylových zariadení	počet	5	☐ nasleduje sa
Počet usporiadaných športových podujatí	počet	52	☐ nasleduje sa
Počet usporiadaných kultúrnych podujatí	počet	52	☐ nasleduje sa
Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá materiálna pomoc	osoba	400	☐ nasleduje sa
Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá doplnková lekárska starostlivosť	osoba	100	☐ nasleduje sa
Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá psychologická pomoc	osoba	100	☐ nasleduje sa
Počet poskytovaných hodín psychologickej pomoci	hodina	320	☐ nasleduje sa
Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá sociálna pomoc	osoba	1500	☐ nasleduje sa
Počet poskytovaných hodín sociálnej pomoci	hodina	10000	☐ nasleduje sa
Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá administratívna pomoc	osoba	200	☐ nasleduje sa
Počet poskytovaných hodín administratívnej pomoci	hodina	2000	☐ nasleduje sa
Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá právna pomoc	osoba	900	☐ nasleduje sa
Počet poskytovaných hodín právnej pomoci	hodina	3000	☐ nasleduje sa
Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá jazyková pomoc	osoba	100	☐ nasleduje sa
Počet poskytovaných hodín vzdelávania alebo odbornej prípravy	hodina	1060	☐ nasleduje sa
Počet vyprodukovaných vzdelávacích materiálov	počet		☒ nasleduje sa
Počet vyprodukovaných propagačných materiálov	počet	400	☐ nasleduje sa
Počet užívateľov produktov vytvorených projektom (informačné zdroje, preklady dokumentov, atď.)	osoba	400	☐ nasleduje sa
Počet užívateľov informácií a poradenských služieb ohľadne iniciatív alebo programov návratov	osoba		☒ nasleduje sa
Počet osôb, ktoré sa nevrátili, ale poberajú podporu v súvislosti s návratom	osoba		☒ nasleduje sa
Počet osôb, pre ktoré boli zabezpečené náhradné cestovné doklady	osoba		☒ nasleduje sa
Počet užívateľov celodenného poskytovania informácií cieľovej skupine o možnostiach riešenia situácie osôb v členskom štáte (SR) + informácie ohľadom konkrétnych prípadov osôb prostredníctvom telefonického linky	osoba		☒ nasleduje sa
Počet hodín všeobecného alebo odborného výcviku a pomoci s reintegráciou	hodina		☒ nasleduje sa
Počet jednotlivcov (odborníkov, hlavných rodín, rodinných príslušníkov), ktorí sa vracajú do ich domovského štátu	osoba		☒ nasleduje sa

B.15 ANALÝZA CIEĽOV PROJEKTU

NÁZOV ŠPECIFICKÉHO CIEĽA ¹²	NÁZOV AKTIVITY ¹³	UKAZOVATEĽ ¹⁴	HODNOTA UKAZOVATEĽA
Právne poradenstvo, zabezpečenie právnej pomoci a právneho zastupovania	AKTIVITA 1: Právne poradenstvo, zabezpečenie právnej pomoci a právneho zastupovania AKTIVITA 2: Tlmočenie a preklady	Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá právna pomoc Počet poskytovaných hodín právnej pomoci	900 osôb 4130 hodín
Tlmočenie a preklady	AKTIVITA 2: Tlmočenie a preklady	Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá jazyková pomoc Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá jazyková pomoc	100 osôb 100 osôb

¹² Uveďte ciele uvedené v tabuľke B.6.

¹³ Uveďte aktivity uvedené v tabuľke B.8.

¹⁴ Názov ukazovateľov s uvedenými hodnotami ako sú uvedené v tabuľke B.14.

NÁZOV ŠPECIFICKÉHO CIEĽA ¹²	NÁZOV AKTIVITY ¹³	UKAZOVATEĽ ¹⁴	HODNOTA UKAZOVATEĽA
Poskytovanie sociálneho a zdravotného zabezpečenia a materiálnej pomoci	AKTIVITA 3: Poskytovanie sociálneho a zdravotného zabezpečenia a materiálnej pomoci AKTIVITA 2: Tlmočenie a preklady	Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá materiálna pomoc	600 osôb
		Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá doplnková lekárska starostlivosť	300 osôb
		Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá sociálna pomoc	2000 osôb
		Počet poskytovaných hodín sociálnej pomoci	18000 hodín
		Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá jazyková pomoc	100 osôb
		Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá administratívna pomoc	200 osôb
		Počet poskytovaných hodín administratívnej pomoci	2000 hodín
		Počet usporiadaných športových podujatí	52 podujatí
		Počet usporiadaných kultúrnych podujatí	52 podujatí

NÁZOV ŠPECIFICKÉHO CIEĽA ¹²	NÁZOV AKTIVITY ¹³	UKAZOVATEĽ ¹⁴	HODNOTA UKAZOVATEĽA
Zvýšená starostlivosť pre maloletých bez sprievodu	AKTIVITA 1: Právne poradenstvo, zabezpečenie právnej pomoci a právneho zastupovania AKTIVITA 2: Tlmočenie a preklady AKTIVITA 3: Poskytovanie sociálneho a zdravotného zabezpečenia a materiálnej pomoci AKTIVITA 4: Psychologické poradenstvo a pomoc AKTIVITA 5: Zvyšovanie kvality prostredia azylových zariadení AKTIVITA 6: Výučba slovenského jazyka, zvyšovanie úrovne všeobecného vzdelania	Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá právna pomoc	900 osôb
		Počet poskytovaných hodín právnej pomoci	4130 hodín
		Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá jazyková pomoc	100 osôb
		Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá materiálna pomoc	600 osôb
		Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá doplnková lekárska starostlivosť	300 osôb
		Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá sociálna pomoc	2000 osôb
		Počet poskytovaných hodín sociálnej pomoci	18000 hodín
		Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá administratívna pomoc	200 osôb
		Počet poskytovaných hodín administratívnej pomoci	2000 hodín
		Počet usporiadaných športových podujatí	52 podujatí
Psychologické poradenstvo a pomoc	AKTIVITA 4: Psychologické poradenstvo a pomoc AKTIVITA 2: Tlmočenie a preklady	Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá psychologická pomoc	150 osôb
		Počet poskytovaných hodín psychologickej pomoci	760 hodín
		Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá materiálna pomoc	100 osôb

NÁZOV ŠPECIFICKÉHO CIEĽA ¹²	NÁZOV AKTIVITY ¹³	UKAZOVATEĽ ¹⁴	HODNOTA UKAZOVATEĽA
Zvyšovanie kvality prostredia azylových zariadení	AKTIVITA 5: Zvyšovanie kvality prostredia azylových zariadení AKTIVITA 3: Poskytovanie sociálneho a zdravotného zabezpečenia a materiálnej pomoci	Počet rekonštrukcií azylových zariadení Uvedené pri špecifickom ciele : Poskytovanie sociálneho a zdravotného zabezpečenia a materiálnej pomoci	5 rekonštrukčných úprav
Výučba slovenského jazyka, zvyšovanie úrovne všeobecného vzdelania a podpora pracovných zručností	AKTIVITA 6: Výučba slovenského jazyka, zvyšovanie úrovne všeobecného vzdelania a podpora pracovných zručností AKTIVITA 3: Poskytovanie sociálneho a zdravotného zabezpečenia a materiálnej pomoci	Počet poskytovaných hodín vzdelávania alebo odbornej prípravy Uvedené pri špecifickom ciele : Poskytovanie sociálneho a zdravotného zabezpečenia a materiálnej pomoci	2100 hodín
Informačno-propagačná činnosť zameraná na cieľovú skupinu a majoritnú spoločnosť	AKTIVITA 8: Informačno-propagačná činnosť zameraná na cieľovú skupinu a majoritnú spoločnosť	Počet vyprodukovaných propagačných materiálov	3597 kusov

B.16. ROZPOČET PROJEKTU		V SK
Žiadateľ	Priame výdavky	10 614 192,00
	Nepriame výdavky	742 993,00
	Výdavky žiadateľa	11 357 185,00
Partner	Priame výdavky	
	Nepriame výdavky	
	Výdavky partnera	
SPOLU	Priame výdavky	
	Nepriame výdavky	
	VÝDAVKY SPOLU	11 357 185,00

B.17. ČESTNÉ VYHLÁSENIE ŽIADATEĽA

Ja, dolupodpísaný žiadateľ (štatutárny zástupca žiadateľa) ¹⁵ **Iveta Liberková**, čestne vyhlasujem, že:

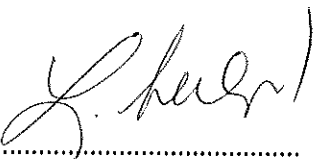
- všetky informácie obsiahnuté v dokumentácii žiadosti o grant sú pravdivé,
- mám, resp. zabezpečím vlastné zdroje na financovanie projektu, ak to bude potrebné,
- projekt bude realizovaný v zmysle žiadosti,
- na uvedený projekt nežiadam o inú pomoc z EÚ ani z národných zdrojov,
- súhlasím s pravidelným monitorovaním projektu,
- budem archivovať všetky účtovné dokumenty súvisiace s realizáciou projektu po dobu 5 rokov od ukončenia projektu,
- budem dodržiavať ustanovenia platnej legislatívy o verejnom obstarávaní,
- súhlasím s vykonaním kontroly príslušnými kontrolnými orgánmi SR a EK,
- v prípade uzatvorenia partnerstva pre účely implementácie navrhovaného projektu budem pravidelne komunikovať so svojimi partnermi a priebežne ich informovať o realizácii projektu,

Zaväzujem sa bezodkladne písomne informovať o všetkých zmenách, ktoré sa týkajú uvedených údajov a skutočností.

Súhlasím so spracovaním všetkých uvedených osobných údajov v súlade so zák. č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, počas registrácie, kontroly, hodnotenia, kontraktácie, realizácie a monitorovania projektu a programu ERF.

Titul, meno a priezvisko

štatutárneho zástupcu: **Iveta Liberková**

Podpis štatutárneho zástupcu:

Spoločnosť ľudí dobrej vôle
Society of Goodwill
Mäslarska č. 13
040 01 KOŠICE

Miesto podpisu: **Košice**

Dátum podpisu: 31. 08. 2007

¹⁵ Štatutárny zástupca organizácie.

D. PRÍLOHY ŽIADOSTI

Poradové číslo	Názov prílohy
1.	Rozpočet projektu s komentárom k rozpočtu projektu
2.	English Summary of Grant Application
3.	Čestné vyhlásenie o oprávnenosti žiadateľa
4.	Čestné vyhlásenie o tom, že sa žiadateľova situácia od vystavenia dokladov po súčasnosť nezmenila
5.	Čestné vyhlásenie o nezačatí činnosti na projekte
6.	Čestné vyhlásenie o tom, že žiadateľ nie je platcom dane pridanej hodnoty (ak je to relevantné)
7.	Čestné vyhlásenie o zhode kópií žiadosti s originálom
8.	Čestné vyhlásenie o pravdivosti údajov uvedených v žiadosti
9.	Dokumentácia o registrácii organizácie (v prípade, že žiadateľom je organizácia zriadená zo zákona, stačí uviesť podľa akého zákona bola zriadená)
10.	Štatút/stanovy organizácie
11.	Doklad o vymenovaní štatutárneho zástupcu organizácie
12.	Výpis z registra trestov (nie starší ako 3 mesiace, výpis predkladajú všetci štatutárni zástupcovia)
13.	Potvrdenie Daňového úradu o tom, že žiadateľ nemá záväzky voči štátu (nie staršie ako 3 mesiace)
14.	Potvrdenie Sociálnej poisťovne o tom, že žiadateľ nemá záväzky voči Sociálnej poisťovni (nie staršie ako 3 mesiace)
15.	Výročnú správu k 31. 12. 2006 (ak je to relevantné), alebo čestné vyhlásenie o tom, že subjekt nie je povinný predkladať výročnú správu
16.	Písomné potvrdenia zdravotných poisťovní nie staršie ako 3 mesiace o tom, že žiadateľ nemá žiadne záväzky voči príslušným zdravotným poisťovniam podľa toho, kde má žiadateľ poistených zamestnancov (doložené rozdelením zamestnancov do jednotlivých poisťovní). Ak nemá zamestnancov, vyhlásenie Všeobecnej zdravotnej poisťovne o tom, že nemá záväzky.
17.	Súvaha a výkaz ziskov a strát, poznámky k účtovnej závierke/ Výkaz majetku a záväzkov a výkaz príjmov a výdavkov za rok 2006 (čo je relevantné pre žiadateľa)
18.	Aktuálny výpis z bankového účtu žiadateľa vyhotovený bankou. Na výpise je uvedená zostatková suma peňazí na účte.
19.	Disketa alebo CD nosič s vyplnenou Žiadosťou o grant, rozpočtom a komentárom k rozpočtu projektu a English Summary of Grant Application
	Dokumentácia týkajúca sa členov partnerstva:
20.	Dokumentácia o registrácii organizácie (v prípade, že partnerom je organizácia zriadená zo zákona, stačí uviesť podľa akého zákona bola zriadená)
21.	Štatút/Stanovy partnera
22.	Výpisy z registra trestov nie staršie ako 3 mesiace (výpis predkladajú všetci štatutárni zástupcovia partnera)
23.	Potvrdenie Daňového úradu o tom, že partner nemá záväzky voči štátu (nie staršie ako 3 mesiace)
24.	Potvrdenie Sociálnej poisťovne o tom, že partner nemá záväzky voči Sociálnej poisťovni (nie staršie ako 3 mesiace)
25.	Písomné potvrdenia zdravotných poisťovní nie staršie ako 3 mesiace o tom, že partner nemá žiadne záväzky voči príslušným zdravotným poisťovniam podľa toho, kde má partner poistených zamestnancov (doložené rozdelením zamestnancov do jednotlivých poisťovní). Ak nemá zamestnancov, vyhlásenie Všeobecnej zdravotnej poisťovne o tom, že nemá záväzky
26.	Výročnú správu k 31. 12. 2006 (ak je to relevantné), alebo čestné vyhlásenie o tom, že subjekt nie je povinný predkladať výročnú správu
27.	Súvaha a výkaz ziskov a strát, poznámky k účtovnej závierke/ Výkaz majetku a záväzkov

	a výkaz príjmov a výdavkov za rok 2006 (čo je relevantné pre partnera)
28.	Aktuálny výpis z bankového účtu žiadateľa vyhotovený bankou. Na výpise je uvedená zostatková suma peňazí na účte.

D.1.1.1. OPRAVNĚNÉ VÝDAVKY PROJEKTU

Název položky	Jednotka	Jednotková cena	Počet jednotiek		Výdavky 2007	Výdavky 2008	Výdavky spolu
			2007	2008			
PRIAME VÝDAVKY							
1. Personálne výdavky							
<i>1.1. Mzdy, odvody, stravné</i>							
1.1.1. vedúci projektu							
1.1.1.1. mzda, náhrada za dovolenku, sviatky a odvody	osobohodina	300	170	2040	51 000,00	612 000,00	663 000,00
1.1.1.2. stravné	osoba/deň	49	15	180	735,00	8 820,00	9 555,00
1.1.2. právny poradca I.							
1.1.2.1. aktívne hodiny - mzda, náhrada za dovolenku, odvody	osobohodina	300	120	1440	36 000,00	432 000,00	468 000,00
1.1.2.2. pasívne hodiny - mzda, náhrada za sviatky, odvody	osobohodina	136	40	480	5 440,00	65 280,00	70 720,00
1.1.2.3. stravné	osoba/deň	49	13	160	637,00	7 840,00	8 477,00
1.1.3. právny poradca II.							
1.1.3.1. aktívne hodiny - mzda, náhrada za dovolenku, odvody	osobohodina	300	120	1440	36 000,00	432 000,00	468 000,00
1.1.3.2. pasívne hodiny - mzda, náhrada za sviatky, odvody	osobohodina	136	40	480	5 440,00	65 280,00	70 720,00
1.1.3.3. stravné	osoba/deň	49	13	160	637,00	7 840,00	8 477,00
1.1.4. právny poradca III.							
1.1.4.1. aktívne hodiny - mzda, náhrada za dovolenku, odvody	osobohodina	300	120	1440	36 000,00	432 000,00	468 000,00
1.1.4.2. pasívne hodiny - mzda, náhrada za sviatky, odvody	osobohodina	136	40	480	5 440,00	65 280,00	70 720,00
1.1.4.3. stravné	osoba/deň	49	13	160	637,00	7 840,00	8 477,00
1.1.5. sociálny pracovník I. ZT HE							

1.1.5.1. mzda, náhrada za dovolenku a odvody	osobohodina	136	160	1950	21 760,00	265 200,00	286 960,00
1.1.5.2. príplatky za víkendy a sviatky	osobohodina	82	80	733	6 560,00	60 106,00	66 666,00
1.1.5.3. stravné	osoba/deň	49	17	204	833,00	9 996,00	10 829,00
1.1.6. sociálny pracovník II. ZT HE							
1.1.6.1. mzda, náhrada za dovolenku a odvody	osobohodina	136	160	1950	21 760,00	265 200,00	286 960,00
1.1.6.2. príplatky za víkendy a sviatky	osobohodina	82	80	733	6 560,00	60 106,00	66 666,00
1.1.6.3. stravné	osoba/deň	49	17	204	833,00	9 996,00	10 829,00
1.1.7. sociálny pracovník III. ZT HE							
1.1.7.1. mzda, náhrada za dovolenku a odvody	osobohodina	136	160	1950	21 760,00	265 200,00	286 960,00
1.1.7.2. príplatky za víkendy a sviatky	osobohodina	82	80	733	6 560,00	60 106,00	66 666,00
1.1.7.3. stravné	osoba/deň	49	17	204	833,00	9 996,00	10 829,00
1.1.8. sociálny pracovník IV. ZT HE							
1.1.8.1. mzda, náhrada za dovolenku a odvody	osobohodina	136	160	1950	21 760,00	265 200,00	286 960,00
1.1.8.2. príplatky za víkendy a sviatky	osobohodina	82	80	733	6 560,00	60 106,00	66 666,00
1.1.8.3. stravné	osoba/deň	49	17	204	833,00	9 996,00	10 829,00
1.1.9. sociálny pracovník V. ZT HE							
1.1.9.1. mzda, náhrada za dovolenku a odvody	osobohodina	136	160	1950	21 760,00	265 200,00	286 960,00
1.1.9.2. príplatky za víkendy a sviatky	osobohodina	82	80	733	6 560,00	60 106,00	66 666,00
1.1.9.3. stravné	osoba/deň	49	17	204	833,00	9 996,00	10 829,00
1.1.10. sociálny pracovník I. PT ONV							
1.1.10.1. mzda, náhrada za dovolenku a odvody	osobohodina	136	165	1952	22 440,00	265 472,00	287 912,00

1.1.10.2. príplatky za víkendy a sviatky	osobohodina	82	70	613	5 740,00	50 266,00	56 006,00
1.1.10.3. stravné	osoba/deň	49	21	252	1 029,00	12 348,00	13 377,00
1.1.11. sociálny pracovník II. PT ONV							
1.1.11.1. mzda, náhrada za dovolenku a odvody	osobohodina	136	165	1952	22 440,00	265 472,00	287 912,00
1.1.11.2. príplatky za víkendy a sviatky	osobohodina	82	70	613	5 740,00	50 266,00	56 006,00
1.1.11.3. stravné	osoba/deň	49	21	252	1 029,00	12 348,00	13 377,00
1.1.12. sociálny pracovník III. PT ONV							
1.1.12.1. mzda, náhrada za dovolenku a odvody	osobohodina	136	165	1952	22 440,00	265 472,00	287 912,00
1.1.12.2. príplatky za víkendy a sviatky	osobohodina	82	70	613	5 740,00	50 266,00	56 006,00
1.1.12.3. stravné	osoba/deň	49	21	252	1 029,00	12 348,00	13 377,00
1.1.13. sociálny pracovník IV. PT ONV							
1.1.13.1. mzda, náhrada za dovolenku a odvody	osobohodina	136	165	1952	22 440,00	265 472,00	287 912,00
1.1.13.1. príplatky za víkendy a sviatky	osobohodina	82	70	613	5 740,00	50 266,00	56 006,00
1.1.13.2. stravné	osoba/deň	49	21	252	1 029,00	12 348,00	13 377,00
1.1.14. pedagóg PT ONV							
1.1.14.1. mzda a odvody	osobohodina	136	20	520	2 720,00	70 720,00	73 440,00
1.1.15. koordinátor sociálnych aspektov projektu							
1.1.15.1. mzda a odvody	osobohodina	300	40	840	12 000,00	252 000,00	264 000,00
1.1.16. psychológ ZT HE							
1.1.16.1. mzda a odvody	osobohodina	300	20	300	6 000,00	90 000,00	96 000,00
1.1.17. psychológ PT ONV							

1.1.17.1. mzda a odvody	osobohodina	300	20	300	6 000,00	90 000,00	96 000,00
1.1.18. tlmočenie/preklady							
1.1.18.1. mzda a odvody	projekt priemerne				10 000,00	120 000,00	130 000,00
1.1.19. odborný dozor dielne I. PT ONV							
1.1.19.1. mzda a odvody	osobohodina	130	10	260	1 300,00	33 800,00	35 100,00
1.1.20. odborný dozor dielne II. PT ONV							
1.1.20.1. mzda a odvody	osobohodina	130	10	260	1 300,00	33 800,00	35 100,00
1.1.21. organizačno-technický pracovník ZT HE							
1.1.21.1. mzda a odvody	osobohodina	177	30	350	5 310,00	61 950,00	67 260,00
1.1.22. organizačno-technický pracovník PT ONV							
1.1.22.1. mzda a odvody	osobohodina	177	30	350	5 310,00	61 950,00	67 260,00
1.1.23. ekonóm projektu							
1.1.23.1. mzda a odvody	osobohodina	300	80	960	24 000,00	288 000,00	312 000,00
1.2. Diéty, ubytovanie, cestovné					0,00	0,00	0,00
1.2.1. diéty, ubytovanie, cestovné	projekt priemerne				6 200,00	74 400,00	80 600,00
1.2.2. pohonné hmoty	projekt priemerne				11 500,00	138 000,00	149 500,00
1.3. Iné personálne výdavky							
1.3.1. školenie pracovníkov							
1.3.1.1. ubytovanie, strava, prenájom rokovacej miestnosti a iné	projekt priemerne					73 000,00	73 000,00
1. Personálne výdavky spolu					532 207,00	6 512 654,00	7 044 861,00
2. Obstaranie a prenájom majetku							

2.1. leasing osobného motorového vozidla	projekt priemerne				10 800,00	129 600,00	140 400,00
2.2. výstavba krytého športoviska ZT HE	objekt	1200000		1	0,00	1 200 000,00	1 200 000,00
2.3. sanácia a prevádzkovanie studne ZT HE	studňa	20000		1	0,00	20 000,00	20 000,00
2.4. oprava skleníka PT ONV	skleník	100000		1	0,00	100 000,00	100 000,00
2.5. výstavba multifunkčného ihriska PT ONV	ihrisko	300000		1	0,00	300 000,00	300 000,00
2.6. bezpečnostný, kamerový systém PT ONV	systém	300000		1	0,00	300 000,00	300 000,00
2.7. prestavba priestorov - voľnočasové aktivity PT ONV	prestavba	200000		1	0,00	200 000,00	200 000,00
2.8. úprava povrchov - v prístavbe, stolnotenísových priestorov PT ONV	m2	500		140	0,00	70 000,00	70 000,00
2.9. vybavenie krajárskej dielne PT ONV	dielňa	30000		1	0,00	30 000,00	30 000,00
2.10. vybavenie sušiarne/žehliarne PT ONV	sušiareň/žehliareň	20000		1	0,00	20 000,00	20 000,00
2.11. vybavenie posilňovne PT ONV	posilňovňa	20000		1	0,00	20 000,00	20 000,00
2.12. vybavenie knižnice/čajovne PT ONV	knižnica/čajovňa	20000		1	0,00	20 000,00	20 000,00
2.13. vybavenie posilňovne ZT HE	posilňovňa	35000		1	0,00	35 000,00	35 000,00
2.14. vybavenie knižnice/čajovne ZT HE	knižnica/čajovňa	35000		1	0,00	35 000,00	35 000,00
2.15. dovybavenie detskej miestnosti ZT HE	detská miestnosť	20000		1	0,00	20 000,00	20 000,00
2.16. úprava interiérov a exteriérov ZT HE	projekt priemerne				0,00	50 000,00	50 000,00
2.17. úprava interiérov a exteriérov PT ONV	projekt priemerne				0,00	20 000,00	20 000,00
2.18. cestovné pre žiadateľov o azyl	projekt priemerne				0,00	3 000,00	3 000,00
2. Obstaranie a prenájom majetku spolu					10 800,00	2 572 600,00	2 583 400,00
3. Tovary a dodávky pre cieľovú skupinu							
3.1. spotrebný materiál PT ONV	projekt priemerne				2 000,00	50 000,00	52 000,00

3.2. spotrebný materiál ZT HE	projekt priemerne					4 000,00	100 000,00	104 000,00
3.3. obuv, ošatenie, potreby dennej potreby ZT HE	projekt priemerne					15 000,00	186 110,00	201 110,00
3.4. vitamínový prídavok k strave pre zraniteľnú skupinu	projekt priemerne					15 000,00	180 000,00	195 000,00
3.5. asistenčný príspevok pre žiadateľov o azyl - pomocné práce ZT HE	hodina	15	500	6 000		7 500,00	90 000,00	97 500,00
3.6. asistenčný príspevok pre žiadateľov o azyl - pomocné práce PT ONV	hodina	15	620	8 000		9 300,00	120 000,00	129 300,00
3.7. materiál pre dielne v PT ONV	projekt priemerne						41 621,00	41 621,00
3.8. chladničky do ubytovacích priestorov PT ONV	ks	6500		2		0,00	13 000,00	13 000,00
3. Tovary a dodávky pre cieľovú skupinu spolu						52 800,00	780 731,00	833 531,00
4.Subdodávateľské zmluvy								
4.1. Bankové poplatky	mesiac	300	1	12		300,00	3 600,00	3 900,00
4. Subdodávateľské zmluvy spolu						300,00	3 600,00	3 900,00
5. Výdavky na publicitu								
5.1. propagačné tabule	kus	2000		7		0,00	14 000,00	14 000,00
5.2. kalendár na rok 2009 - z tvorby a života žiadateľov v azylových zariadeniach MÚ MV SR								
5.2.1. grafická úprava, tlač	kus	170		400		0,00	68 000,00	68 000,00
5.3. záverečný workshop projektu								
5.3.1. ubytovanie, strava, prenájom rokovacej miestnosti, cestovné	projekt priemerne					0,00	66 500,00	66 500,00
5. Publicita spolu						0,00	148 500,00	148 500,00
PRIAME VÝDAVKY SPOLU (1. - 5.)						596 107,00	10 018 085,00	10 614 192,00
6. NEPRIAME VÝDAVKY tvoria max. 7 % priamych oprávnených výdavkov						41 727,05	701 265,95	742 993,00
Celkové oprávnené náklady projektu (1. - 6.)						637 834,05	10 719 350,95	11 357 185,00

D.1.2. KOMENTÁR K ROZPOČTU PROJEKTU		
Typ výdavku	Celková suma rozpočtovej položky	Podrobný popis a kalkulácia
1. Personálne výdavky		Pri všetkých personálnych výdavkoch uvádzame : hodinový mzdový náklad x počet plánovaných hodín v rámci fondu pracovnej doby počas 13 realizačných mesiacov. V zmysle pracovnoprávných predpisov má každý zamestnanec nárok na dovolenku na zotavenie, v rámci rozpočtu pri jednotlivých zamestnancov je plánovaný mzdový náklad na pokrytie dovolenky a štátom uznaných sviatkov. Na základe opatrenia MPSVaR SR 615/2005 Z.z.má každý zamestnanec, ktorý odpracuje viac než 6 hodín denne nárok na stravný lístok. V komentári uvádzame pri každom zamestnancovi plánovaný počet odpracovaných dní x 55 % z ceny stravného lístka, ktorého 100% hodnota je 89,- Sk.
1.1. Mzdy, odvody, stravné	7 044 861,00	
1.1.1. vedúci projektu	672 555,00	Mzda 300,- Sk x 2210 h = 663000,- Sk stravné 49 x 195 dní = 9555,- Sk Kordinuje všetky realizačné aspekty projektu (právne, sociálne, psychologické, materiálne), realizáciu stanovených aktivít na dosiahnutie hlavných a špecifických cieľov predkladaného projektu. Zodpovedá za včasné a riadne vykonávanie všetkých činností. Vypracováva monitorovacie správy. Je zodpovedný za dodržanie rozpočtu a včasné predkladanie žiadostí o platbu. Zabezpečuje materiál a jeho distribúciu do jednotlivých azylových zariadení a útvaru policajného zariadenia v regiónoch stredného a východného Slovenska. Organizuje školenia pre pracovníkov a ich výber, pracovné stretnutia. Realizuje práce súvisiace s publicitou projektu. Zabezpečuje výberové konania na práce zamerané na rekonštrukcie a humanizáciu prostredia v azylových zariadeniach v regiónoch stredného a východného Slovenska. O svojej pracovnej činnosti vedie mesačný výkaz práce, ktorý slúži ako podklad k výpočtu mesačnej mzdy.

1.1.2. - 1.1.4. právny poradca I. - III.	1 641 591,00	aktívne hodiny mzdový náklad 300,- x 1560 h = 468.000,- Sk pasívne hodiny mzdový náklad 136,- x 520 h = 70.720,- Sk stravné 49,- x 173 dni = 8.477,- Sk Právne poradenstvo bude poskytované tromi právnymi poradcami Spoločnosti ľudí dobrej vôle. Výjazdy právnych poradcov budú do azylových zariadení v regiónoch východného a stredného Slovenska (ZT Humenné, PT Opatovská Nová Ves a ÚPZC Sečovce) zabezpečované v rozsahu minimálne 2x (do každého) mesačne. V prípade potreby sa výjazdy právnych poradcov do azylových zariadení zabezpečia vo väčšom rozsahu. Mzda právnych poradcov je určovaná hodinovou sadzbou rozdelená na aktívne hodiny a pasívne hodiny. Aktívne hodiny – hodiny strávené pri vykonávaní právneho poradenstva (v rozsahu ako je uvedené v texte projektu Aktivita 1.) pre žiadateľov o azyl nachádzajúcich sa v regiónoch stredného a východného Slovenska: pohovory, spracovanie opravných prostriedkov, účasť na pojednávaní, štúdium spisového materiálu, spracovávanie právnych podaní, čas strávený na ceste do Bratislavy za účelom nahliadnutia do spisu klienta, za účelom účasti na pohovore na Mиграčnom úrade i na pojednávaní na Najvyššom súde a Krajskom súde v Bratislave a pod., práca v kancelárii : hľadanie správ o krajinách pôvodu, pracovné porady a právne konzultácie, účasť na pracovných stretnutiach a monitorovacích stretnutiach, spracovanie rôznych informačných materiálov pre žiadateľov o azyl, spracovanie prezentácií na školenie pracovníkov projektu ERF a účasť na tomto školení, supervízia právnych podaní, spracovanie výkazov práce, správ z výjazdov, mesačných správ, priebežných obsahových správ, vedenie evidencií klientov a vedenie štatistických údajov, spracovávanie podkladov pre účtovníka, náhrady za dovolenku (podľa Zákonníka práce). Pasívne hodiny – tzv. náhrada za stratu času - t.z. čas strávený na ceste do azylových zariadení za účelom poskytovania právneho poradenstva, náhrady za dni plateného sviatku (podľa Zákonníka práce). Komentár je spoločný pre položky 1.1.2 až 1.1.4
1.1.5.- 1.1.9. sociálny pracovník I.- V. ZT HE	1 822 275,00	mzdový náklad na jedného pracovníka : 136,- Sk x 2110 h = 286.960,- Sk mzdový náklad: príplatky za sviatky a víkendy 82,- x 813 h = 66.666,- Sk stravné 49,- x 221 dni = 10.829,- Sk

		V ZT Humenné bude prostredníctvom 5-tich sociálnych pracovníkov zabezpečená prevádzka počas celého projektu a to : počas dňi pracovného týždňa 12 hodinové smeny prostredníctvom dvoch pracovníkov prevažne od 10.00 h do 22.00 h. Počas dňi pracovného pokoja a sviatkov od 7.00 h do 22.00 h. V prípade čerpania dovoleniek, alebo čerpanie PN, sociálna práca bude zabezpečená prostredníctvom projektu minimálne jedným sociálnym pracovníkom, prioritne v čase neprítomnosti pracovníkov MÚ MV SR. Hlavnou náplňou je zabezpečovať sociálnu prácu, sociálne a základné psychologické poradenstvo pre žiadateľov o azyl. Prioritou pre sociálnych pracovníkov bude asistencia, pomoc pre rizikové a najzraniteľnejšie skupiny, organizovanie a vedenie skupinových aktivít zameraných na vzdelanie a voľno-časové aktivity, informujú zdravotný personál o zistených zdravotných ťažkostiach cieľovej skupiny. Sociálny pracovníci budú zabezpečovať v rámci svojich smien vykonávaných počas pracovného týždňa aj výuku slovenského jazyka. Sociálni pracovníci o svojej práci vedú mesačný výkaz práce, ktorý je podkladom pre výpočet mesačnej mzdy. Vedú evidenciu dodaného a vydaného materiálu. Výpočet miezd je realizovaný na základe internej smernice organizácie : Mzdový poriadok
1.1.10. - 1.1.13. sociálny pracovník I.- IV. PT ONV	1 429 180,00	mzdový náklad na jedného pracovníka : 136,- Sk x 2117 h = 287.912,- Sk mzdový náklad: príplatky za sviatky a vikendy 82,- x 683 h = 56.006,- Sk stravné 49,- x 273 dňi = 13.377,- Sk V PT Opatovská Nová Ves sa pilotne na Slovensku zabezpečia sociálne aktivity len prostredníctvom sociálnych pracovníkov mimovládnej organizácie – Spoločnosti ľudí dobrej vôle, ktorí sú zamestnaní v rámci schváleného projektu z ERF. Sociálna práca bude zabezpečovaná prostredníctvom 4-och sociálnych pracovníkov. Sociálna práca bude zabezpečená počas celého projektu od 7.00 h do 22.00 h. V prípade čerpania dovoleniek, alebo čerpanie PN, sociálna práca bude zabezpečená prostredníctvom projektu minimálne jedným sociálnym pracovníkom, prioritne v čase neprítomnosti pracovníkov MÚ MV SR. Hlavnou náplňou je zabezpečovať sociálnu prácu, sociálne a základné psychologické poradenstvo pre žiadateľov o azyl. Prioritou pre sociálnych pracovníkov bude asistencia, pomoc pre rizikové a najzraniteľnejšie skupiny, organizovanie a vedenie skupinových aktivít zameraných na vzdelanie a voľno-časové aktivity, informujú zdravotný personál o zistených zdravotných ťažkostiach cieľovej skupiny. V pobytovom tábore sa bude kľásť dôraz na motiváciu rozširovania pracovných zručností, pracovných návykov, jazykovej zdatnosti a pod. Vedú evidenciu dodaného a vydaného materiálu. Sociálni pracovníci o svojej práci vedú mesačný výkaz práce, ktorý je podkladom pre výpočet mesačnej mzdy. Výpočet miezd je realizovaný na základe internej smernice organizácie : Mzdový poriadok

1.1.14. pedagóg PT ONV	73 440,00	mzdový náklad 136,- Sk x 540 h = 73 440,- Sk Pedagóg v PT Opatovská Nová Ves, bude pracovať 10 hodín týždenne na dohdu o pracovnej činnosti. Príprava na vyučovanie pre školopovinné deti. Výuka slovenského jazyka a vzdelávanie vo všeobecných predmetoch pre žiadateľov o azyl. Organizuje v spolupráci so sociálnymi pracovníkmi skupinové stretnutia, multi-kultúrne aktivity. Pedagóg o svojej práci vedie mesačný výkaz práce, ktorý je podkladom pre výpočet mesačnej mzdy.
1.1.15. koordinátor sociálnych aspektov projektu	264 000,00	mzdový náklad 300,- Sk x 880 h = 264 000,- Sk Koordinátor sociálnej práce kontroluje a usmerňuje odbornú úroveň sociálnych pracovníkov, pomáha riešiť komplikované prípady a zabezpečuje ďalšie odborné poradenstvo. Koordinované stretnutia budú organizované priamo v azylových zariadeniach. Je prítomný pri výberových konaniach, pripravuje v spolupráci s vedúcim projektu vzdelávacie aktivity pracovníkov, koordinované stretnutia, informačný workshop, zúčastňuje sa na pracovných stretnutiach. Komunikuje s vedením azylových zariadení a s vedením MÚ MV SR. Podieľa sa na vypracovaní obsahových správ z realizácie aktivít zameraných na sociálnu prácu. Je osobou zodpovednou za realizáciu celého projektu.
1.1.16. psychológ ZT HE 1.1.17. psychológ PT ONV	192 000,00	mzdový náklad na jedného psychológa 300,- Sk x 320 h = 96 000,- Sk Psychologické poradenstvo bude poskytované v azylových zariadeniach a útvaroch policajného zaistenia v regiónoch stredného a východného Slovenska prostredníctvom dvoch psychológov, ktorí budú svoju činnosť vykonávať na základe dohody o vykonaní práce. Psychológovia budú na základe odporúčania sociálnych pracovníkov psychologické poradenstvo poskytovať jednotlivcom. Minimálne 2 x mesačne v spolupráci so sociálnymi pracovníkmi jednotlivých zariadení budú organizovať skupinové stretnutia na témy, ktoré budú zamerané na jednotlivé problematické situácie s ktorými sa žiadatelia počas azylovej procedúry stretli. Ďalšou úlohou týchto skupinových stretnutí bude predchádzať krízovým situáciám, ktoré pri použití rôznych národov, rôznych kultúr, zvyklostí, počas pobytu v azylových zariadeniach vznikajú.

1.1.18. tlmočenie/preklady	130 000,00	V rámci realizácie projektu je na tlmočenie vyčlenených 130.000,- Sk Právni poradcovia, ako aj sociálni pracovníci budú pri svojej činnosti využívať služby tlmočníkov/prekladateľov z rôznych jazykov. Mzdový náklad na tlmočenie je určený hodinovou sadzbou, ktorá je v mimo európskych jazykov maximálne do výšky 700,- Sk / hodina (strana), a pri európskych jazykoch maximálne do výšky 500,- Sk / hodina (strana). Tlmočenie a preklady sa budú zabezpečovať na základe dohôd o vykonaní práce, alebo na základe objednávky pre certifikovaných tlmočníkov a prekladateľov. Tlmočníci s ktorými sa uzavrie dohoda o vykonaní práce vyhotovujú mesačný výkaz práce.
1.1.19. - 1.1.1.20. odborný dozor dielne I.- II. PT ONV	70 200,00	mzdový náklad na jedného pracovníka : 130,- Sk x 270 h = 35.100,- Sk
		V ZT Opatovská Nová Ves bola zriadená dielňa už počas realizácie projektu SK 2005 ERF / PP-1, veľmi úspešne nadviazali na založenie tejto dielne aj aktivity v projekte SK 2006 ERF / A-1. O prácu v dielni prejavilo záujem väčšie množstvo žiadateľov ako bol plánovaný predpoklad pri jeho predložení. Boli vyrábané výrobky, ktoré boli užitočné pre celé osadenstvo azylového zariadenia ako boli lavičky, altánok, výroba hračiek, výroba krosien. Niektorý druh výrobkov bol expedovaný aj do ďalších azylových zariadení pre zabezpečenie voľno časových aktivít, ako boli napríklad kriketové pátky. Prostredníctvom práce v hoby dielni je možné rozvíjať zručnosti jednotlivých žiadateľov, ako aj rozvíjať podporovať pracovné návyky cieľovej skupiny. Pri realizácii aktivít je potrebný odborný dozor, ktorý sa bude zabezpečovať prostredníctvom dvoch pracovníkov, ktorí budú zamestnaní na dohodu o vykonaní pracovnej činnosti. Pracovníci si vypracúvajú mesačné výkazy, na základe ktorých sa spracúvajú mesačné mzdy.
1.1.21. organizačno-technický pracovník ZT HE	67 260,00	mzdový náklad 177,- Sk x 380 h = 67.260,- Sk Organizačno-technickí pracovníci zariadení budú vhodne dopĺňať prácu sociálnych pracovníkov a vytvárať prostredie pre čo najlepšie plnenie stanovených cieľov, ktoré sa zhodujú s cieľmi pracovníkov jednotlivých zariadení. Zabezpečenie pracovnej komunikácie medzi pracovníkmi projektu a zariadení je nevyhnutná. Túto aktivitu budú zabezpečovať vedúci azylových zariadení mimo svojej pracovnej doby. Vedú si mesačné pracovné výkazy.
1.1.22. organizačno-technický pracovník PT ONV	67 260,00	mzdový náklad 177,- Sk x 380 h = 67.260,- Sk Organizačno-technickí pracovníci zariadení budú vhodne dopĺňať prácu sociálnych pracovníkov a vytvárať prostredie pre čo najlepšie plnenie stanovených cieľov, ktoré sa zhodujú s cieľmi pracovníkov jednotlivých zariadení. Zabezpečenie pracovnej komunikácie medzi pracovníkmi projektu a zariadení je nevyhnutná. Túto aktivitu budú zabezpečovať vedúci azylových zariadení mimo svojej pracovnej doby. Vedú si mesačné pracovné výkazy.
1.1.23. ekonóm projektu	312 000,00	mzdový náklad 300,- Sk x 1040 h = 312.000,- Sk Ekonóm projektu zabezpečuje vedenie samostatnej účtovnej evidencie, ako aj zabezpečovanie jej návaznosti na hlavné účtovníctvo žiadateľa. Zabezpečuje a je zodpovedný za ekonomické výstupy Spoločnosti ľudí dobrej vôle v projekte a za finančné správy k jednotlivým zúčtovaniam. Ekonóm bude pracovať v rozsahu 50 % úväzku.

1.2. Diéty, ubytovanie, cestovné		
1.2.1. diéty, ubytovanie, cestovné	80 600,00	Na projekt je vyčlenených 80.600,- Sk Výjazdy riadiaceho tímu a odborných pracovníkov projektu po azylových zariadeniach a do útvaru policajného zaistenia, na stretnutia organizované RO projektu, výjazdy právnych poradcov na pohovory, ktoré sa realizujú aj na MÚ MV SR, ako aj výjazdy na sudy, zabezpečovanie vyúčtovaní, ako aj materiálne zabezpečovanie projektu bude vyžadovať realizáciu služobných ciest, ktorých náklady sú kalkulované v tejto položke. Výdavky sa budú čerpať podľa zákona 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách.
1.2.2. pohonné hmoty	149 500,00	Na projekt je vyčlenených 149.500,- Sk K realizácii služobných ciest je nevyhnutné používať osobné motorové vozidlá, pretože verejnou vlakovou a autobusovou dopravou sa nedá zabezpečiť operatívnosť a efektívnosť využitia pracovnej doby. Časové straty by boli neúnosné. K vyúčtovaniu prejazdených km sa bude viesť kniha jász, podrobný rozpis tankovania a zostatku pohonných hmôt za jednotlivé vykonané jazdy. Zúčtovanie sa bude vykonávať podľa platných predpisov v SR.
1.3. Iné personálne výdavky		
1.3.1. školenie pracovníkov		Školenie pracovníkov projektu (2-dňové) na úvod ich pracovného pomeru v tomto projekte je nevyhnutné pre ich základnú informovanosť o očakávaniach, ktoré z projektu vyplývajú. Títo pracovníci musia získať základné informácie tak o budúcich klientoch, ako aj osvedčených formách práce s nimi, o poslaní ich zamestnávateľa, ako aj o úlohách zariadení v systéme MV SR. Treba im vysvetliť ich pracovné povinnosti, náplne práce, spôsob vedenia agendy ako aj iné informácie ktoré podmieňujú efektívny a plnohodnotný výkon práce v zariadeniach s klientmi.
1.3.1.1. ubytovanie, strava, prenájom rokovacej miestnosti a iné nutné výdavky	73 000,00	
1. Personálne výdavky spolu	7 044 861,00	
2. Obstaranie a prenájom majetku		
2.1. leasing osobného motorového vozidla	140 400,00	kalkulácia 10.800,- Sk x 13 mesiacov = 140.400,- Sk Pri realizácii aktivít v rámci tohto projektu budú právny poradcovia, koordinátori a supervízor, pravidelne realizovať výjazdy do zariadení Migračného úradu a Úradu hraničnej a cudzineckej polície PPZ MV SR. Jedno osobné motorové vozidlo bolo zabezpečené prostredníctvom leasingovej zmluvy v rámci projektu SK 2005 ERF / PP-1, v leasingových splátkach sa pokračovalo aj počas projektu SK ERF 2006 ERF / A – 1. Zmluva bola uzatvorená v júni 2006 na 3 roky. V leasingových splátkach je potrebné pokračovať aj v ďalšom realizačnom období.

2.2. výstavba krytých športovísk ZT HE	1 200 000,00	kalkulácia prác a nákupu konštrukcie a prvkov pre zastrešenie 1 športoviska = 1.500.000,- Sk V areáli ZT Humenné je nedostatok vnútorných priestorov využitelných na športové popriprave iné voľnočasové aktivity. Cieľom navrhovanej úpravy je zastrešenie časti vonkajších športovísk tak, aby vznikol krytý priestor vhodný na športové ale aj iné voľnočasové aktivity (napr. kultúrne) v prípade nepriaznivého počasia.
2.3. sanácia a sprevádzkovanie studne ZT HE	20 000,00	kalkulácia na sanáciu sprevádzkovanie jednej studne = 20.000,- Sk V areáli ZT Humenné v letných mesiacoch nie je možná dostatočná starostlivosť o exteriéry, najmä o porasty a trávniky z dôvodu nedostatku vody resp. vysokých finančných nákladov na zavlažovanie. V Objekte sa nachádza studňa ktorá po sanácii a osadení potrebných zariadení možno sprevádzkovať a plne využívať na údržbu a čistenie exteriérov. Táto úprava prispieje k zlepšeniu hygieny a zvýšeniu estetiky prostredia. Kalkulácia zahŕňa vyčistenie existujúcej studne, osadenie čerpadla a výtlačného potrubia. Studňa po sprevádzkovaní bude slúžiť len ako úžitková voda pre údržbu exteriérov (zavlažovanie trávnikov, porastov, záhradných úprav). Pri tejto činnosti sa budú využívať najmä samotní žiadatelia, ktorí budú tieto práce vykonávať ako asistenti.
2.4. oprava skleníka PT ONV	100 000,00	kalkulácia na sprevádzkovanie skleníka = 100.000,- Sk Skleník, ktorý je umiestnený v priestoroch PT Opatovská Nová Ves. Z časti je poškodená konštrukcia ako aj sklenené výplne. Je potrebné obnoviť aj vybavenie interiéru skleníka – konštrukcie polic a kvetinové nádoby. Počas realizácie projektov tomto zariadení sme sa stretli s veľkým záujmom pracovať v tomto skleníku. Nebolo to však možné a to z dôvodu že stav skleníka nie je vhodné vyžívať najmä kvôli bezpečnosti. Z tejto rozpočtovej položky chceme zabezpečiť opravu konštrukcie a sklenených výplní skleníka. Opravu polic v interiéru skleníka. Zabezpečenie nových kvetinových nádob, naväzenie novej hlíny, zabezpečenie sadeníc a semien ako aj hnojív. Skleník sa po oprave bude využívať na aktivity zamerané na pracovnú terapiu, rozvoj zručností pre cieľovú skupinu. Vypestované sadenice budú použité na skrášlenie exteriérov azyľového zariadenia. V prípade záujmu sa produkty vypestované v skleníku môžu poskytnúť aj do ďalších azyľových zariadení MÚ MV SR.
2.5. výstavba multifunkčného ihriska PT ONV	300 000,00	kalkulácia na výstavbu multifunkčného ihriska = 300.000,- Sk V PT Opatovská Nová Ves je potrebné vybudovať multifunkčné ihrisko a to najmä z dôvodu, že momentálne plochy, ktoré slúžia na športové aktivity priamo susedia so súkromným pozemkom, kde sa nachádza súkromná vinica, súkromný rybník, ako aj ubytovacie priestory na agroturistiku. Táto skutočnosť spôsobuje konfliktné situácie s časťou obyvateľstva. Dlhodobou zo strany majiteľov pozemku sú zaznamenávané sťažnosti a to najmä z dôvodu, že na ich pozemok sa prekopávajú lopty a iné športové náradie. Z týchto dôvodov sú tieto plochy využívané len obmedzene a s veľkou potrebou športového materiálu, nakoľko majitelia prekopnutý športový materiál odmietajú vrátiť. Po dohode s vedením MÚ MV SR sme sa rozhodli do projektu zaradiť výstavbu multifunkčného ihriska, ktorého umiestnenie bude brať na zreteľ fakty, ktoré vyššie uvádzame. Vytvorenie priestorov pre voľnočasové aktivity je jednou z priorit sociálnej práce.

2.6. bezpečnostný, kamerový systém PT ONV	200 000,00	kalkulácia na zabezpečenie bezpečnostného kamerového systému = 300.000,- Sk Pre zabezpečenie bezpečnosti pre žiadateľov o azyl ako aj samotných pracovníkov v PT Opatovská Nová Ves predkladáme návrh na zabezpečenie projektu, dodávky materiálu a montáž bezpečnostného kamerového systému do zariadenia.
2.7. prestavba priestorov - voľnočasové aktivity PT ONV	200 000,00	kalkulácia na zabezpečenie prestavby priestorov – voľno časových aktivít = 200.000,- Sk Azylové zariadenie MU MV SR v Opatovskej Novej Vsi koncom roka prejde na režim pobytového zariadenia. Z tohto dôvodu je potrebné rozšíriť priestory a tým aj možnosti na voľno časové a vzdelávacie aktivity. Preto navrhujeme aby priestory, ktoré doteraz slúžili na možnosť rozšírenia kapacity pri veľkých vlnách migrácie sa prestavali na priestory ktoré by doplnili už vytvorené kapacity pre realizáciu voľno časových aktivít. Zo štyroch buniek chceme vytvoriť priestory na : krajičírsku dielňu / dielňa na ručné práce, knižnicu / čajovňu, posilňovňu a na žehliareň / sušiareň. Prestavba prostredníctvom samonosných montovaných priečok, vyspravovanie stien, omalovanie, oprava podláh, umožní realizáciu a splnenie stanovených cieľov projektu. Do vytípaných prác budú zapojení aj samotní žiadatelia o azyl prostredníctvom prác asistentov.
2.8. úprava povrchov - v prístavbe, stolnotenisevých priestorov PT ONV	70 000,00	kalkulácia 500,- Sk x 140 m2 = 70.000,- Sk V priebehu realizácie projektu SK 2006 ERF / A – 1 sa začalo s výstavbou priestorov pre voľno časové a športové aktivity. Pre dokončenie priestorov – prístavba a miestnosť kde sa hrá stolný tenis je potrebné ešte zabezpečiť úpravu povrchov – položením športových povrchov. Športové povrchy zabezpečia zníženie možnosti úrazu, zníži sa prašnosť a v neposlednom rade aj estetika vzhľadu priestorov.
2.9. vybavenie krajičirskej dielne PT ONV	30 000,00	kalkulácia vybavenia krajičirskej dielne = 30.000,- Sk Po zabezpečení prestavby krajičirskej dielne budú dokúpené ešte dva šijacie stroje (2 ks boli zakúpené z projektu SK 2005 ERF / PP – 1), vybavenie krajičirských potrieb – nožnice, centimetre, uhlové metre, ihly, krajičirske nákrasy, krajičirske kriedy, ako aj materiál – látka, zipsy, gombíky, lemovky a pod. V krajičirskej dielni sa bude podporovať rozvoj zručností a pracovných návykov u cieľovej skupiny. Táto dielňa prispeje aj k tomu, aby samorealizáciou cieľovej skupiny sa pokryli potreby – ošatenie (nie len zhotovením nových odevov, ale aj prešíťím odevov, ktoré Spoločnosť ľudí dobrej vôle získava zo zbierok). V dielni sa tiež budú zhotovovať výrobky na skráslenie interiérov spoločných ako aj ubytovacích priestorov zariadenia.
2.10. vybavenie sušiarne/žehliarne PT ONV	20 000,00	kalkulácia vybavenia sušiarne / žehliarne = 20.000,- Sk Po zabezpečení prestavby sušiarne / žehliarne bude zakúpené vybavenie : žehliace dosky, na pevno osadené žehličky, koše na prádlo, sušičky, štipce na prádlo. Miestnosť bude slúžiť potrebám cieľovej skupiny.
2.11. vybavenie posilňovne PT ONV	20 000,00	kalkulácia vybavenia posilňovne = 20.000,- Sk
2.12. vybavenie knižnice/čajovne PT ONV	20 000,00	kalkulácia vybavenia knižnice / čajovne = 20.000,- Sk

2.13. vybavenie posilňovne ZT HE	35 000,00	kalkulácia vybavenia posilňovne = 35.000,- Sk Po zabezpečení prestavby posilňovne bude zakúpené vybavenie : koberec, posilňovacie stroje, stacionárny bicykel, žinienka. Bude zakúpený materiál na zhotovenie a montáž rebrín – ktoré budú vyhotovené v hoby dielni zariadenia. Dlhodobu sme sa stretávali s požiadavkou zo strany cieľovej skupiny so zabezpečením takejto miestnosti. Akútnosť potreby je najvýraznejšia najmä v zimnom období a počas nepriaznivého počasia.
2.14. vybavenie knižnice/čajovne ZT HE	35 000,00	kalkulácia vybavenia knižnice / čajovne = 35.000,- Sk Do vyčlenených priestorov bude zakúpené : nábytok – na sedenie, policové zostavy, prípadne materiál na zhotovenie policových zostáv, knihy, časopisy, poháre, rýchlo varné konvice, čaj, cukor a pod. Táto miestnosť bude slúžiť na relaxáciu a vzdelávanie cieľovej skupiny.
2.15. dovybavenie detskej miestnosti ZT HE	20 000,00	kalkulácia dovybavenia = 20.000,- Sk Počas realizácie projektu SK 2006 ERF / A – 1, Spoločnosť ľudí dobrej vôle zriadila detskú miestnosť v ZT Humenné. Bol zakúpený detský koberec, hračky, stavebnice. V predkladanom projekte sme plánovali dovybaviť túto miestnosť detským nábytkom, ako aj dokúpiť hračky, spoločenské hry, stavebnice a pod.
2.16. úprava interiérov a exteriérov ZT HE	50 000,00	kalkulácia na 13 realizačných mesiacov = 50.000,- Sk
2.17. úprava interiérov a exteriérov PT ONV	20 000,00	kalkulácia na 13 realizačných mesiacov = 20.000,- Sk
2.18. cestovné pre žiadateľov o azyl	3 000,00	grantovou komisiou stanovené na 13 realizačných mesiacov = 3.000,- Sk K niektorým právnym úkonom bude potrebná prítomnosť samotných žiadateľov o azyl na pohovoroch, ktoré sa budú realizovať v kancelárii Spoločnosti, alebo sa bude vyžadovať prítomnosť na krajských súdoch. V rámci tejto rozpočtovej položky sa bude zabezpečovať cestovné pre žiadateľov o azyl k hore uvedeným prípadom. Cestovné sa bude zabezpečovať po konzultácii s MÚ MV SR (vedúcimi azylových zariadení).
2. Obstaranie a prenájom majetku spolu	2 583 400,00	
3. Tovary a dodávky pre cieľovú skupinu		
3.1. spotrebný materiál PT ONV	52 000,00	schválené v rámci realizácie projektu 52.000,- Sk
3.2. spotrebný materiál ZT HE	104 000,00	schválené v rámci realizácie projektu 104.000,- Sk

3.3. obuv, ošatenie, potreby dennej potreby ZT HE	201 110,00	Vyčlenených v rámci projektu 201.110,- Sk Predpokladá sa, že jediným záchytným azylovým zariadením na Slovensku bude v roku 2008 ZT Humenné. Kapacita zariadenia je pre 500 osôb, v nutných prípadoch je možné kapacitu rozšíriť až na 1000 osôb. Do záchytného zariadenia prichádzajú žiadatelia o azyl vo väčšine prípadov len s jedným oblečením (to ktoré majú na sebe), ktoré je značne znečistené a poškodené. Nie je ojedinelý prípad, keď žiadateľ nemá žiadnu obuv, žiadne spodné prádlo. Z tejto položky budú vychádzajú z praxe, sme do rozpočtu zaradili túto rozpočtovú položku. Z tejto položky budú zakupované : letná obuv (v lete), aspoň tenisky (v zime), tričko, spodné prádlo, ošatenie pre dieťa, novorodenca, ako aj iné nutné ošatenie, ktoré nie je možné vždy v plnom rozsahu zabezpečiť zo zbierok Spoločnosti ľudí dobrej vôle.
3.4. vitamínový prídavok k strave pre zraniteľnú skupinu	195 000,00	Vyčlenených v rámci projektu je 195.000,- Sk Z praxe vieme, že žiadatelia počas pobytu v záchytnom azylovom zariadení sa najmä „zotavujú“ z transportu, ktorý je niekedy v neľudských podmienkach zabezpečovaný prevádzачskými skupinami. Tieto osoby trpeli často hladom, dehydratáciou a že mali nedostatočný prísun vitamínov je viac než jasné. Z týchto dôvodov sme po konzultácii s vedením MÚ MV SR zaradili do projektu túto rozpočtovú položku. Bude sa najmä pre zraniteľnú skupinu zabezpečovať prídavok na strave vo forme ovocia, mliečnych výrobkov, alebo stravy doporučenej lekárom.
3.5. asistenčný príspevok pre žiadateľov o azyl - pomocné práce ZT HE	97 500,00	15,- Sk x 6500 hodín = 97.500,- Sk
3.6. asistenčný príspevok pre žiadateľov o azyl - pomocné práce PT ONV	129 300,00	15,- Sk x 8620 hodín = 129.300,- Sk

		V rámci poskytovania sociálnej asistencie a poradenstva budú do procesu zapojení i samotní žiadatelia o azyl. Sociálni pracovníci v každom z azylových zariadení vytipujú žiadateľov o azyl najmä z ohrozených skupín žiadateľov. Ich činnosťou bude asistovať pri rôznych činnostiach naplánovaných podľa potrieb azylového zariadenia. (napr. údržba spoločných priestorov, technických dielní, spoločenských miestností, pomoc pri realizácii aktivít sociálnym pracovníkom a podobne). Navrhovaní žiadatelia o azyl - asistenti budú prekonzultováni i s vedením azylového zariadenia. Za vykonanú činnosť budú odmeňovaní formou finančného príspevku. Touto aktivitou smerujeme k podpore žiadateľov, ktorým nie je ľahostajný čas, ako i priestor v ktorom prechodne prebývajú a defacto žijú svoj život. Má viesť žiadateľov k nadobudnutiu pocitu zodpovednosti za životný priestor o ktorý sa navzájom delia. Táto aktivita bola zahájená pilotne v rámci projektu SK 2006 ERF / A – 1 a mala veľký ohlas najmä u žiadateľov z Indie, Iránu ... Za účasť na prácach – práca v dielnach, skleníku, tlmoch, účasti pri rekonštrukciách a úpravách priestorov zariadení bude jednotlivec ohodnotený asistenčným príspevkom.
3.7. materiál pre dielne v PT ONV	41 621,00	Kalkulácia na 13 realizačných mesiacov = 41621,- Sk Z tejto rozpočtovej položky sa bude zabezpečovať materiál pre hoby dielňu a materiál pre krajčírsku dielňu, s ktorým budú žiadatelia o azyl pracovať, ako napr. drevo, železo, drôt a iné ..., ako aj drobné náradie a spotrebný materiál k nemu, látky, nite, priadza, vlna a pod. , ako aj spotrebný materiál (ihly, ihlice, háčiky a pod.)
3.8. chladničky do ubytovacích priestorov PT ONV	13 000,00	Kalkulácia : 2 ks x 6.500,- Sk = 13.000,- Sk Prechodom na PT Opatovská Nová Ves sa zvýšia požiadavky na vybavenie ubytovacích priestorov aj z hľadiska vybavenia na dlhodobý pobyt. Vybavenie zariadenia chladničkami predstavuje dosiahnutie lepšieho štandardu ubytovania žiadateľov a dopomôže aj hygiene a predchádzaniu infekčných ochorení v zariadení.
3. Tovary a dodávky pre cieľovú skupinu spolu	833 521,00	
4.Subdodávateľské zmluvy		
4.1. Bankové poplatky	3 900,00	kalkulácia 300,- Sk x 13 mesiacov = 3.900,- Sk Bankové poplatky súvisia s financovaním projektu a sú nevyhnutné.

4. Subdodávateľské zmluvy spolu	3 900,00	
5. Výdavky na publicitu		
5.1. propagačné tabule	14 000,00	2.000,- Sk x 7 ks = 14.000,- Sk Vyhodenie tabúľ na ktorých bude zobrazené logo fondu, logo mimovládnej organizácie, vyznačenie čísla projektu a realizačné obdobie a ich umiestnenie v priestoroch zariadení kde sa projekt realizuje bude každému signalizovať, že aktivity realizované v zariadení sú spolufinancované z ERF. Aj takýmto spôsobom chceme prispieť k propagácii projektu. Okrem toho, budú tabule umiestnené aj v priestoroch realizátora projektu.
5.2. kalendár na rok 2009 - Z tvorby a života žiadateľov v azylových zariadeniach MÚ MV SR		Už z praxe sa zástupcom Spoločnosti potvrdilo, že propagácia tejto cieľovej skupiny je najlepšie vnímaná najmä prostredníctvom vlastných výrobkov, výtvor samotných žiadateľov. Spoločnosť ľudí dobrej vôle sa preto rozhodla ako nosné v rámci propagácii projektu pre majoritnú spoločnosť, organizácie, rôzne úrady vyhotoviť kalendár na rok 2009, ktorý bude dokumentovať zručnosti, bežný život týchto ľudí v azylových zariadeniach. Zároveň tento kalendár môže slúžiť aj ako motivačný prostriedok pre cieľovú skupinu, ktorá sa s týmto kalendárom bude stretávať denne v azylovom zariadení, kde bude umiestnená.
5.2.1 kalendár na rok 2009 -grafická úprava, tlač	68 000,00	170,- Sk x 400 ks = 68.000,- Sk
5.3. záverečný workshop projektu		Záverečný workshop (2-dňový)je aktivita, ktorá je zameraná na prezentáciu výsledkov, dosiahnutých v rámci realizácie projektu ako aj na diskusiu riešenia utečeneckej problematiky v daných regiónoch východného a stredného Slovenska. Prezentácia je zameraná na zástupcov miest a obcí, sociálnych odborov, kde sa táto cieľová skupina nachádza, zástupcovia médií. Prezentácia bude zabezpečená pracovníkmi Spoločnosti ľudí dobrej vôle, prizvaní k diskusií budú zástupcovia MÚ MV SR, riadiaceho orgánu MV SR , cudzineckej polície.
5.3.1. ubytovanie, strava, prenájom rokovacej miestnosti, cestovné a iné nutné výdavky	66 500,00	Kalkulované v rámci tejto rozpočtovej položky je 66.500,- Sk
5. Publicita spolu	148 500,00	

6. Nepriame výdavky		
6.1. Komunikačné výdavky	169 000,00	Telekomunikačné poplatky a poštovné : priemerne mesačne 8.000,- Sk x 13 mesiacov = 104.000,- Sk Pri realizácii projektu je nevyhnutné aby pracovníci komunikovali jednak telefonicky a jednak písomnou formou s cieľovou skupinou, ako aj so všetkými subjektmi zainteresovanými v riešení utečeneckej problematiky na Slovensku. (Migračným úradom, UNHCR, IOM, Úradom hraničnej a cudzineckej polície, inými mimovládnyimi organizáciami a orgánmi). Poplatky za internet : 5.000,- Sk x 13 mesiace = 65.000,- Sk Pracovníci budú pri zabezpečovaní chodu projektu často využívať internetové pripojenie (napr. vyhľadávanie informácií o cieľovej skupine, informácie o novelizáciách soc. Zákonov, vzájomná komunikácia medzi jednotlivými zariadeniami a riadiacim tímom a pod...)
6.2. Kancelárske potreby	156 000,00 -12 930	Kancelárske potreby : priemerne mesačne 5.000,- Sk x 13 mesiacov = 65.000,- Sk Nákup kancelárskych potrieb je nevyhnutný na zabezpečenie predpísanej odbornej agendy a účtovnej evidencie na projekte. Plánujeme ju na základe skúseností z predchádzajúcich projektov. Tonery : priemerne mesačne 7.000,- Sk x 13 mesiacov = 91.000,- Sk Tonery budú slúžiť aj na prípravu voľnočasových aktivít pre žiadateľov a propagáciu voľnočasových aktivít a organizovanie komunitnej práce.
6.3. Elektrina, plyn, nájom	52 000,00	Poplatky za média : priemerne mesačne 4.000,- Sk x 13 mesiacov = 52.000,- Sk Z tejto rozpočtovej položky budú uhrádzané poplatky za média v rozsahu 50 % celkových nákladov, ktoré Spoločnosť ľudí dobrej vôle má za kancelárske priestory. Kancelárske priestory sa nachádzajú v objekte, ktorý je majetkom Spoločnosti a preto nepožadujeme finančné prostriedky za nájom.
6.4. Poistenie majetku	60 000,00	poistenie za 3 motorové vozidlá vyčlenené na projekt : 20.000,- Sk x 3 = 60.000,- Sk
6.5. Legislatíva a literatúra	15 000,00	Právny program ASPI : 15.000,- Sk / 1 novelizácia na rok Nákup odbornej literatúry považujeme za nevyhnutný k riadnemu vykonávaniu aktivít projektu. Pôjde o odbornú literatúru z právnickej a sociálnej oblasti. Inštalácia programu ASPI umožní právnym poradcom bezproblémový prístup k platným právnym predpisom Slovenskej republiky.
6.6. Údržba motorového vozidla	75 000,00	údržba a prevádzkové náklady na 3 motorové vozidlá vyčlenené na projekt : 25.000,- Sk x 3 = 75.000,- Sk Pravidelná údržba motorových vozidiel je nevyhnutná pri realizácii projektu. Z tejto položky budeme realizovať aj malé opravy ak sa ukáže ich nevyhnutnosť pri prevádzkovaní osobných áut, ktoré budeme používať. Uhrádzať sa budú aj náklady s povinnými kontrolami stavu vozidiel, úhrada zákonného a havarijného poistenia.

6.7. Očkovanie pracovníkov		54 000,00	Očkovanie : 4.000,- x 3 osôb + 3.000,- Sk x 14 osôb = 54.000,- Sk Táto rozpočtová položka bola vytvorená na zakúpenie vakcín - zaočkovanie pracovníkov Spoločnosti, ktorí pri realizácii projektu budú v kontakte so žiadateľmi o azyl, umiestnených v azylových zariadeniach MÚ MV SR.
6.9. Administrácia projektu		117 000,00	390 hodín x 300,- Sk / mzdový hodinový náklad 200 hodín x 300,- Sk mzdový náklad / hodina Tento náklad je vytvorený pre osobu zodpovednú za projekt, ktorá v rámci projektu zabezpečuje : pracovno-právne vzťahy medzi organizáciou a jednotlivými zamestnancami, vystupuje v mene organizácie voči RO programu, ako aj voči jednotlivým partnerským organizáciám a orgánom, ktoré na projekte participujú, vystupuje a jedná so všetkými kontrolnými orgánmi na všetkých úrovniach,
6.10. Technické zabezpečenie riadenia projektu		44 993,00	Notebook s príslušenstvom : 25.000,- Sk / 1 ks, Programové vybavenie : 8.000,- Sk, Antivírusový program : 2.000,- Sk Notebook bude pridelený vedúcemu projektu k jeho výkonu práce, ktorá z väčšej časti bude prebiehať priamo v zariadeniach. Kancelárske vybavenie - nábytok : 9.993,- Sk
6. Nepriame výdavky spolu		742 993,00	

D.1.3. OPRÁVNENÉ VÝDAVKY PARTNERA PROJEKTU

Názov položky	Jednotka	Jednotková cena	Počet jednotiek		Výdavky 2007	Výdavky 2008	Výdavky spolu
			2007	2008			
PRIAME VÝDAVKY							
1. Personálne výdavky							
1.1. Mzdy, odvody, stravné					0,00	0,00	0,00
1.2. Diéty, ubytovanie, cestovné					0,00	0,00	0,00
1.3. Iné personálne výdavky					0,00	0,00	0,00
1. Personálne výdavky spolu					0,00	0,00	0,00
2. Obstaranie a prenájom majetku							
2.1. nehnuteľný majetok					0,00	0,00	0,00
2.2. zariadenie a vybavenie					0,00	0,00	0,00
2. Obstaranie a prenájom majetku spolu					0,00	0,00	0,00
3. Tovary a dodávky pre cieľovú skupinu							
3.1. spotrebný tovar a prevádzkový materiál					0,00	0,00	0,00
3.2. dodávky					0,00	0,00	0,00
3. Tovary a dodávky pre cieľovú skupinu spolu					0,00	0,00	0,00
4. Subdodávateľské zmluvy							
4.1. Bankové poplatky					0,00	0,00	0,00
4.2. Zmluvy					0,00	0,00	0,00
4. Subdodávateľské zmluvy spolu					0,00	0,00	0,00
5. Výdavky na publicitu							
5.1. publicita					0,00	0,00	0,00
5. Publicita spolu					0,00	0,00	0,00
PRIAME VÝDAVKY SPOLU (1. - 5.)					0,00	0,00	0,00
6. NEPRIAME VÝDAVKY							
tvoria max. 7 % priamych oprávnených výdavkov					0,00	0,00	0,00
Celkové oprávnené náklady projektu (1. - 6.)					0,00	0,00	0,00

D.1.4. KOMENTÁR K ROZPOČTU PARTNERA PROJEKTU

Typ výdavku	Celková suma rozpočtovej položky	Podrobný popis a kalkulácia
1. Personálne výdavky		
1.1. Mzdy, odvody, stravné	0,00	
1.2. Diéty, ubytovanie, cestovné	0,00	
1.3. Iné personálne výdavky	0,00	
1. Personálne výdavky spolu	0,00	
2. Obstaranie a prenájom majetku		
2.1. nehnuteľný majetok	0,00	
2.2. zariadenie a vybavenie	0,00	
2. Obstaranie a prenájom majetku spolu	0,00	
3. Tovary a dodávky pre cieľovú skupinu		
3.1. spotrebný tovar a prevádzkový materiál	0,00	
3.2. dodávky	0,00	
3. Tovary a dodávky pre cieľovú skupinu spolu	0,00	
4. Subdodávateľské zmluvy		
4.1. Bankové poplatky	0,00	
4.2. Zmluvy	0,00	
4. Subdodávateľské zmluvy spolu	0,00	
5. Výdavky na publicitu		
5.1. publicita	0,00	
5. Publicita spolu	0,00	
6. Nepriame výdavky		
6.1. Komunikačné výdavky		
6.2. Kancelárske potreby		
6.3. Elektrina, plyn, nájom		
6.4. Poistenie majetku		
6.5. Legislatíva a literatúra		
6.6. Údržba motorového vozidla		

6.7. Preklady a tločenie			
6.8. Výberové konanie pracovníkov			
6.9. Očkovanie pracovníkov			
6.10. Externý audit			
6. Nepriame výdavky spolu	0,00		

D.1.5. CELKOVÉ VÝDAVKY PROJEKTU (V SK)					
Oprávnené náklady		2007		2008	
Názov položky		A		B	SPOLU C (A+B)
1. Personálne výdavky		532 207,00		6 512 654,00	7 044 861,00
2. Obstaranie a prenájom majetku		10 800,00		2 572 600,00	2 583 400,00
3. Tovary a dodávky pre cieľovú skupinu		52 800,00		780 731,00	833 531,00
4. Subdodávateľské zmluvy		300,00		3 600,00	3 900,00
5. Publicita		0,00		148 500,00	148 500,00
6. Nepriame výdavky		41 727,05		701 265,95	742 993,00
1	Priame výdavky	596 107,00		10 018 085,00	10 614 192,00
2	Nepriame výdavky	41 727,05		701 265,95	742 993,00
3	Celkové výdavky spolu	637 834,05		10 719 350,95	11 357 185,00
					93,46%
					6,54%
					100,00%

D.1.6. PREDPOKLADANE ZDROJE FINANCOVANIA CELKOVYCH VYDAVKOV PROJEKTU (v SK)				
	Rok	Oprávnené výdavky projektu	Výška žiadaného príspevku	Vlastné zdroje
		A	B	C
1.	2007	637 834,05	637 834,05	0,00
2.	2008	10 719 350,95	10 719 350,95	0,00
3.	Spolu	11 357 185,00	11 357 185,00	0,00
4.	%	100%	100%	0%

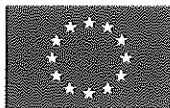
D.1.6.1. PREDPOKLADANE ZDROJE FINANCOVANIA VYDAVKOV ZIADATEĽA PROJEKTU				
	Rok	Oprávnené výdavky projektu	Výška žiadaného príspevku	Vlastné zdroje
		A	B	C
1.	2007	637 834,05	637 834,05	0,00
2.	2008	10 719 350,95	10 719 350,95	0,00
3.	Spolu	11 357 185,00	11 357 185,00	0,00
4.	%	100%	100%	0%

D.1.6.2. PREDPOKLADANE ZDROJE FINANCOVANIA VYDAVKOV PARTNERA PROJEKTU				
	Rok	Oprávnené výdavky projektu	Výška žiadaného príspevku	Vlastné zdroje
		A	B	C
1.	2007	0,00	0,00	0,00
2.	2008	0,00	0,00	0,00
3.	Spolu	0,00	0,00	0,00
4.	%	100%	#DELENIE NULOU!	#DELENIE NULOU!

S. Meloni: Rely

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky

**Zodpovedný orgán
pre Európsky fond pre utečencov**



**VŠEOBECNÉ PODMIENKY
PLATNÉ PRE GRANTOVÉ ZMLUVY
EURÓPSKEHO FONDU PRE UTEČENCOV**

Referenčné číslo: SK 2007 ERF

OBSAH

ČLÁNOK 1 – VŠEOBECNÉ POVINNOSTI.....	3
ČLÁNOK 2 - POVINNOSŤ POSKYTNÚŤ INFORMÁCIE, FINANČNÉ A TECHNICKÉ SPRÁVY	3
ČLÁNOK 3 – ZODPOVEDNOSŤ	5
ČLÁNOK 4 – KONFLIKT ZÁUJMOV	5
ČLÁNOK 5 - MLČANLIVOSŤ	5
ČLÁNOK 6 - PUBLICITA	5
ČLÁNOK 8 – VYHODNOTENIE PROJEKTU	6
ČLÁNOK 9 - DODATKY K ZMLUVE.....	7
ČLÁNOK 10 – POSTÚPENIE	7
ČLÁNOK 11 - DOBA REALIZÁCIE PROJEKTU, PREDĹŽENIE, POZASTAVENIE, VYŠŠIA MOC A DÁTUM UKONČENIA	7
ČLÁNOK 12 –UKONČENIE ZMLUVNÉHO VZŤAHU	8
ČLÁNOK 13 - ROZHODNÉ PRÁVO A RIEŠENIE SPOROV	9
FINANČNÉ OPATRENIA.....	10
ČLÁNOK 14 – OPRÁVNENÉ VÝDAVKY.....	10
ČLÁNOK 15 - PLATBA A ÚROK Z OMEŠKANIA.....	11
ČLÁNOK 16 - ÚČTY, TECHNICKÉ A FINANČNÉ KONTROLY	12
ČLÁNOK 17 - KONEČNÁ SUMA PROSTRIEDKOV POSKYTNUTÝCH ZODPOVEDNÝM ORGÁNOM	13
ČLÁNOK 18 – VRÁTENIE PROSTRIEDKOV	14

VŠEOBECNÉ A ADMINISTRATÍVNE OPATRENIA

ČLÁNOK 1 – VŠEOBECNÉ POVINNOSTI

- 1.1. Príjemca je povinný realizovať projekt na vlastnú zodpovednosť v rozsahu článku 1 grantovej zmluvy a v súlade s formulárom žiadosti o grant uvedeným v prílohe 1 grantovej zmluvy za účelom dosiahnutia cieľov uvedených v tomto dokumente.
- 1.2. Príjemca je povinný realizovať projekt svedomito, efektívne, transparentne a s náležitou starostlivosťou, v súlade s najlepšou praxou daného odboru a v súlade s touto zmluvou.

Na tento účel uvoľní príjemca všetky finančné, ľudské a materiálne zdroje potrebné na úplnú realizáciu projektu tak, ako je to uvedené vo formulári žiadosti o grant.

- 1.3. Príjemca bude konať samostatne alebo v spolupráci s jedným alebo viacerými mimovládnyimi organizáciami alebo inými orgánmi uvedenými vo formulári žiadosti o grant. Príjemca môže zadať realizáciu obmedzenej časti projektu (práce a služby) subdodávateľom, avšak najväčšia časť projektu musí byť realizovaná príjemcom a jeho partnermi, ak sú.

Ak je súčasťou realizácie projektu uzavretie zmlúv zo strany príjemcu, potom sa na ne vzťahujú postupy a pravidlá v súlade so Zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Zodpovedný orgán neuznáva žiadne zmluvné vzťahy medzi sebou a partnerom (partnermi) príjemcu alebo subdodávateľmi. Výhradne príjemca je zodpovedný voči zodpovednému orgánu za realizáciu projektu. Príjemca sa zaväzuje, že preňho záväzné podmienky podľa článkov 1, 2, 3, 4, 5 a 6 budú záväzné aj pre jeho partnerov a podmienky záväzné podľa článkov 1, 2, 3, 4, a 5 budú záväzné pre jeho dodávateľov. Za týmto účelom zahrnie náležité ustanovenia do zmlúv s nimi.

- 1.4. Príjemca a zodpovedný orgán sú jediné zmluvné strany (ďalej len „zmluvné strany“) tejto zmluvy. Ak Európske spoločenstvo nie je zmluvným orgánom, potom nie je zmluvnou stranou tejto zmluvy.
- 1.5. Odkazy na dni vo Všeobecných podmienkach platných pre zmluvy o udelení grantu v rámci Európskeho fondu pre utečencov sú odkazmi na kalendárne dni.

ČLÁNOK 2 - POVINNOSŤ POSKYTNÚŤ INFORMÁCIE, FINANČNÉ A TECHNICKÉ SPRÁVY

- 2.1. Príjemca je povinný poskytnúť zodpovednému orgánu všetky potrebné informácie o realizácii projektu. Za tým účelom je príjemca povinný vypracovať priebežné správy a záverečnú správu. Tieto správy budú pozostávať z vecnej časti a finančnej časti. Tieto majú zahŕňať projekt ako celok bez ohľadu na to, ktorá jeho časť je financovaná zodpovedným orgánom. Zodpovedný orgán môže kedykoľvek požadovať dodatočné informácie a tieto informácie musia byť poskytnuté v termíne ním určenom, najneskôr však do 15 dní od podania žiadosti.
- 2.2. Každá priebežná správa musí poskytovať celkový opis všetkých aspektov realizácie projektu za obdobie, ktorého sa týka. Správa bude zostavená takým spôsobom, aby umožňovala na jednej strane porovnať cieľ (ciele), navrhnuté prostriedky, výsledky očakávané vo formulári žiadosti o grant a detaily o rozpočte projektu a na strane

druhej použité prostriedky, vzniknuté výdavky a dosiahnuté výsledky (s použitím ukazovateľov úspešného splnenia, ktoré sú uvedené vo žiadosti o grant). Správa bude obsahovať výkaz výdavkov príjemcu a podľa okolností výdavkov každého partnera za dané obdobie a pracovný rozvrh pre nasledujúce obdobie realizácie projektu. Posledná priebežná správa sa podáva spolu so žiadosťou o poslednú platbu na konci realizácie projektu.

- 2.3. Záverečná správa musí navyše obsahovať podrobný opis podmienok, za ktorých bol projekt realizovaný, informácie o podniknutých krokoch za účelom zabezpečenia transparentnosti a zviditeľnenia EÚ financovania, informácie na vyhodnotenie kvalitatívneho a kvantitatívneho dopadu projektu, doklad o prevodoch vlastníctva uvedených v článku 7.3 a konečné vyúčtovanie všetkých oprávnených výdavkov projektu, vrátane celého súhrnného vyúčtovania výdavkov a príjmov projektu a prijatých platieb. Záverečná správa sa podáva po ukončení realizácie projektu po oznámení zodpovedného orgánu o výške oprávnených výdavkov na projekt.
- 2.4. Priebežná správa bude vypracovaná v slovenskom jazyku a záverečná správa aj v anglickom jazyku. Správy budú predložené zodpovednému orgánu v nasledovných intervaloch:
 - priebežná správa o realizácii projektu (pre uvoľnenie preddavkovej platby) musí byť súčasťou každej žiadosti o platbu;
 - ak sa žiadosť o platbu v súlade s bodom 4(6) grantovej zmluvy nepredkladá, priebežná správa o realizácii projektu musí byť predkladaná v trojmesačnom intervale.
 - záverečná správa bude predložená najneskôr do 20. marca 2009.
- 2.5. Grantová zmluva môže ustanovovať ďalšie povinnosti pre príjemcu v súvislosti s vypracúvaním správ.
- 2.6. Ak príjemca nepredloží zodpovednému orgánu záverečnú správu v termíne pre predloženie záverečnej správy uvedenom v článku 2.4 a nepodá prijateľné a dostatočné písomné vysvetlenie dôvodov, prečo nie je schopný splniť túto povinnosť, zodpovedný orgán môže rozviesť zmluvu v súlade s článkom 12.2 a) a vymáhať už zaplatené a nepreukázateľné výdavky.

Okrem toho, ak nie sú všetky platby uskutočnené v súlade s článkom 15.1 a príjemca nepredloží správu o realizácii projektu a žiadosť o platbu za príslušné obdobie, príjemca je povinný informovať zodpovedný orgán o dôvodoch, prečo nebol schopný tak urobiť a poskytnúť prehľad o priebehu projektu. Ak si príjemca nesplní túto povinnosť, zodpovedný orgán môže rozviesť zmluvu v súlade s článkom 12.2 a) a vymáhať už zaplatené a nepreukázateľné výdavky.
- 2.7. Za účelom efektívneho plnenia tejto zmluvy a zabezpečenia včasného a riadneho poskytovania služby si zmluvné strany dojednali pravidlá komunikácie a spôsob výmeny informácií vrátane menovania zodpovedných kontaktných osôb za jednotlivú zmluvnú stranu tak, aby bolo zabezpečené ich trvalé zachytenie a potvrdenie doručenia prijímajúcou zmluvnou stranou, a to písomne prostredníctvom doručenia na adresu sídla zmluvnej strany uvedenú v tejto zmluve, faxom, elektronickou poštou.
- 2.8. Zodpovedný orgán informuje príjemcu o výške finančných prostriedkov, ktoré predstavujú zúčtovanie príslušného preddavku, t.j. rozdiel medzi poskytnutým preddavkom a schválenými oprávnenými výdavkami. Neoprávnené výdavky oznámi Zodpovedný orgán listom príjemcovi s prípadnou výzvou na ich predloženie v ďalšej žiadosti, alebo stanoví termín na doplnenie. Lehota na predloženie dopĺňujúcich

dokladov začne plynúť odo dňa doručenia výzvy na predloženie a príjemca je povinný lehotu dodržať. Zodpovedný orgán vráti príjemcovi originálne účtovné doklady po ich označení pečiatkou „Hradené z ERF“.

ČLÁNOK 3 – ZODPOVEDNOSŤ

- 3.1. Zodpovedný orgán nemôže za žiadnych okolností alebo z akýchkoľvek dôvodov byť zodpovedný za škodu alebo ujmu utrpenú zamestnancami alebo na majetku príjemcu v priebehu realizácie projektu. Z toho dôvodu nemôže zodpovedný orgán akceptovať žiadne nároky na náhradu škody alebo zvýšenie platby v súvislosti s takouto škodou alebo ujmu.
- 3.2. Príjemca preberá výhradnú zodpovednosť voči tretím stranám, vrátane zodpovednosti za škodu alebo ujmu akéhokoľvek druhu utrpenú týmito tretími stranami počas realizácie projektu. Príjemca zbavuje zodpovedný orgán akejkol'vek zodpovednosti vyplývajúcej z akýchkoľvek nárokov alebo žalôb podaných z dôvodu porušenia pravidiel a nariadení zo strany príjemcu alebo zamestnancami príjemcu alebo osobami, voči ktorým títo zamestnanci nesú zodpovednosť alebo z dôvodu porušenia práv tretej strany.

ČLÁNOK 4 – KONFLIKT ZÁUJMOV

Príjemca sa zaväzuje podniknúť všetky opatrenia potrebné na predchádzanie konfliktu záujmov a bez zbytočného odkladu písomne informuje zmluvný orgán o akejkol'vek situácii, ktorá predstavuje alebo by mohla viesť k akémukoľvek takémuto konfliktu.

Konflikt záujmov nastáva vtedy, keď je nezávislé a objektívne vykonávanie činností akejkol'vek osoby podľa tejto zmluvy kompromisné z rodinných dôvodov, z dôvodu emocionálneho života, politickej alebo národnostnej príslušnosti, z ekonomických záujmov alebo z akýchkoľvek iných spoločných záujmov s inými osobami.

ČLÁNOK 5 - MLČANLIVOSŤ

Zodpovedný orgán a príjemca sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o akýchkoľvek dokumentoch, informáciách alebo ostatných materiáloch podľa článku 16, ktoré im boli zverené ako tajné a to aspoň sedem rokov od poslednej platby. V prípade, že Európske spoločenstvo nie je zmluvným orgánom, i tak bude mať prístup k dokumentom zvereným zodpovednému orgánu a zachová rovnakú mlčanlivosť.

ČLÁNOK 6 - PUBLICITA

- 6.1. Príjemca je povinný podniknúť všetky kroky potrebné na zverejnenie skutočností, že Európska únia financovala alebo spolufinancovala projekt. Takéto kroky musia byť v súlade s príslušnými pravidlami týkajúcimi sa transparentnosti zahraničných projektov stanovenými a zverejnenými Komisiou.
- 6.2. Príjemca je najmä povinný uviesť projekt a finančný príspevok Európskej únie v informáciách poskytnutých konečným príjemcom projektu, vo svojich vnútorných a výročných správach, a pri akomkoľvek jednaní s médiami. Všade, kde je to vhodné, je povinný zobraziť logo EÚ. Logo EÚ je dostupné na nasledujúcej adrese: http://europa.eu.int/abc/symbols/emblem/index_en.htm.
- 6.3. Prezentácia informácie o podpore ERF zahŕňa:

- Umiestnenie loga EÚ a informácie o spolufinancovaní z ERF na všetkých materiáloch vypracovaných príjemcom pre účely realizácie projektu (informačné materiály, vzdelávacie podklady, prezentácie, odborné stanoviská, atď.);
 - Informovanie všetkých zainteresovaných subjektov o spolufinancovaní projektu z ERF;
 - Umiestnenie loga EÚ na všetky zariadenia zakúpené v rámci projektu
 - Umiestnenie loga EÚ a informácie o spolufinancovaní z ERF na všetkých materiáloch určených na informovanie verejnosti (PR materiály, vyhlásenia pre tlač, atď.);
 - Umiestnenie loga EÚ a informácie o spolufinancovaní z ERF v priestoroch sídla prijímateľa (napr. na stene, pri vstupe, atď.)
 - Informovanie účastníkov o spolufinancovaní z ERF v prípade prezentovania projektu na seminároch a konferenciách
- 6.4. Všetky oznámenia a zverejnenia uskutočnené príjemcom v súvislosti s projektom, vrátane tých, ktoré sú poskytnuté na konferencii a seminári, musia obsahovať, že projekt bol financovaný z EÚ. Všetky oznámenia uskutočnené príjemcom akoukoľvek formou a s použitím akéhokoľvek média, vrátane Internetu, musia obsahovať nasledovné vyhlásenie: *„Tento dokument bol vypracovaný s finančnou podporou Európskej únie.“*
- 6.5. Príjemca dáva zodpovednému orgánu a Európskej komisii súhlas na zverejnenie jeho mena a adresy, účelu grantu, maximálnej výšky grantu a miery financovania oprávnených výdavkov. Výnimka na zverejnenie týchto informácií môže byť udelená vtedy, ak by zverejnenie mohlo ohroziť príjemcu alebo poškodiť jeho obchodné záujmy.

ČLÁNOK 7 - VLASTNÍCTVO/POUŽITIE VÝSLEDKOV A VYBAVENIA

- 7.1. Vlastnícke práva, vlastnícke nároky, práva duševného vlastníctva a priemyselného vlastníctva k výsledkom projektu, správam a ostatným príslušným dokumentom prináležia príjemcovi.
- 7.2. Nehľadiac na ustanovenia článku 7.1 a v súlade s článkom 5, príjemca dáva zodpovednému orgánu (a Európskej komisii, ak nie je zmluvným orgánom) právo voľne nakladať so všetkými dokumentmi súvisiacimi s projektom tak, ako to považuje za vhodné, bez ohľadu na ich formu a to za podmienky, že týmto neporušuje existujúce práva duševného a priemyselného vlastníctva.
- 7.3. Po ukončení realizácie projektu nesmie byť vybavenie a zariadenie, uhradené z grantu, predané minimálne po dobu 5 rokov. Môže byť prevedené na subjekty, ktoré budú dané vybavenie a zariadenie používať v súlade s aktivitami tohto projektu, t.j. bude zachovaný účel vynaložených prostriedkov. Príjemca pomoci o tejto skutočnosti bezodkladne informuje zodpovedný orgán s priložením kópií dokladov o prevode.

ČLÁNOK 8 – VYHODNOTENIE PROJEKTU

- 8.1. Ak Komisia uskutočňuje priebežné alebo ex post vyhodnotenie, príjemca sa zaväzuje poskytnúť jej a/alebo ňou povereným osobám akékoľvek dokumenty alebo informácie,

ktoré napomáhajú pri vyhodnocovaní a poskytnúť im prístupové práva uvedené v článku 16.2.

- 8.2. Ak ktorákoľvek zmluvná strana (alebo Európska komisia) uskutočňuje alebo zadáva uskutočnenie vyhodnotenia počas projektu, potom je povinná druhej zmluvnej strane a Európskej komisii (alebo zmluvným stranám) poskytnúť kópiu hodnotiacej správy.

ČLÁNOK 9 - DODATKY K ZMLUVE

- 9.1. Akékoľvek dodatky k zmluve, vrátane príloh k zmluve, musia mať formu písomného dodatku.

Ak dodatok požaduje príjemca, musí túto žiadosť predložiť zodpovednému orgánu 30 dní pred dátumom, kedy by mal dodatok vstúpiť do platnosti, pokiaľ neexistujú výnimočné okolnosti náležite odôvodnené príjemcom a prijaté zodpovedným orgánom.

- 9.2. Avšak, ak zmena rozpočtu neovplyvňuje základný účel projektu a finančný dopad je limitovaný na presun v rámci rovnakej rozpočtovej kapitoly, alebo na presun medzi rozpočtovými kapitolami s odchýlkou 15% alebo menej oproti pôvodne uvedenej sume v každej príslušnej kapitole pre oprávnené výdavky, príjemca môže uskutočniť tento presun formou bezodkladného písomného oznámenia zodpovednému orgánu. Táto zmena rozpočtu môže ovplyvniť jednotkovú cenu alebo počet jednotiek príslušnej rozpočtovej položky. V rámci tejto zmeny rozpočtu nie je možné doplniť nové rozpočtové položky.

Zodpovedný orgán si vyhradzuje právo schvaľovať požiadavku príjemcu pomoci týkajúcu sa úpravy nákupov tovarov pre cieľovú skupinu v súvislosti so zmenou počtu a zloženia cieľovej skupiny.

Zmeny adresy, zmeny bankového účtu a zmeny audítora je potrebné oznámiť písomne, to nebráni zodpovednému orgánu, aby nesúhlasil s výberom bankového účtu alebo audítora uskutočneným príjemcom.

Zodpovedný orgán si vyhradzuje právo požadovať, aby bol audítor uvedený v článku 5 grantovej zmluvy vymenený, ak faktory, ktoré neboli známe v čase podpisu zmluvy spochybňujú nezávislosť audítora alebo jeho profesionálne štandardy.

- 9.3. Účelom alebo výsledkom dodatku nemôže byť zmena zmluvy, ktorá by spochybnila rozhodnutie o udelení grantu alebo by bola v rozpore s rovnocenným jednaním so žiadateľmi. Maximálny grant uvedený v článku 3(2) grantovej zmluvy nemožno zvýšiť.

ČLÁNOK 10 – POSTÚPENIE

Zmluvu a platby s ňou súvisiace nemožno, s výnimkou prípadu uvedeného v článku 5(8) grantovej zmluvy, akýmkoľvek spôsobom previesť alebo postúpiť na tretiu stranu bez predchádzajúceho písomného súhlasu zodpovedného orgánu.

ČLÁNOK 11 - DOBA REALIZÁCIE PROJEKTU, PREDLŽENIE, POZASTAVENIE, VYŠŠIA MOC A DÁTUM UKONČENIA

- 11.1. Doba realizácie projektu je stanovená v článku 2(1) grantovej zmluvy. Príjemca je povinný bez odkladu písomne informovať zodpovedný orgán o akýchkoľvek okolnostiach, ktoré by mohli byť prekážkou alebo by mohli spôsobiť oneskorenie

realizácie projektu. Prijemca môže požadovať predĺženie doby realizácie projektu a to najneskôr 30 dní pred jej ukončením. Žiadosť musí byť doložená všetkými podpornými dokumentmi potrebnými na jej posúdenie. Realizácia projektu môže byť predĺžená maximálne do 31.12.2008.

- 11.2. Prijemca môže pozastaviť realizáciu celého projektu alebo časti projektu, ak okolnosti (predovšetkým vyššia moc) spôsobia, že je príliš náročné alebo nebezpečné pokračovať. Prijemca je povinný bez odkladu písomne informovať zodpovedný orgán a poskytnúť všetky potrebné podrobnosti. Každá zmluvná strana môže rozviesť zmluvu v súlade s článkom 12.1. Ak zmluva nie je rozviazaná, prijemca je povinný minimalizovať čas jej pozastavenia a pokračovať v realizácii, keď to okolnosti umožnia, a v súlade s tým písomne informuje zodpovedný orgán.
- 11.3. Zodpovedný orgán môže požadovať od prijemcu, aby pozastavil realizáciu celého projektu alebo časti projektu, ak okolnosti (najmä vyššia moc) spôsobujú, že je príliš náročné alebo nebezpečné pokračovať. Každá zmluvná strana môže rozviesť zmluvu v súlade s článkom 12.1. Ak zmluva nie je rozviazaná, prijemca je povinný minimalizovať čas jej pozastavenia a pokračovať v realizácii, keď to okolnosti budú umožňovať, a to s predchádzajúcim písomným súhlasom zodpovedného orgánu.
- 11.4. Doba realizácie projektu bude predĺžená a to bez toho, aby boli dotknuté dodatky k zmluve, ktoré môžu byť nevyhnutné na prispôbenie projektu novým podmienkam realizácie a to maximálne do 31.12.2008.
- 11.5. Vyššou mocou je akákoľvek nepredvídateľná mimoriadna situácia alebo udalosť mimo kontroly zmluvných strán, ktorá bráni ktorejkoľvek zmluvnej strane plniť si svoje zmluvné záväzky, nemožno ju pripísať chybe alebo nedbalosti z ich strany (alebo zo strany ich dodávateľov, zástupcov alebo zamestnancov), a javí sa neprekonateľná napriek povinnej starostlivosti. Nemožno sa odvolávať na vyššiu moc pokiaľ ide o chyby vybavenia alebo materiálu alebo omeškanie sa s ich poskytnutím, pracovno-právne spory, štrajky alebo finančné problémy. Ak je nesplnenie zmluvných záväzkov zmluvnou stranou spôsobené vyššou mocou, zmluvná strana nebude braná na zodpovednosť za porušenie jej zmluvných záväzkov. Bez toho, aby boli dotknuté články 12.2 a 12.3, zmluvná strana čeliaca vyššej moci je povinná bez odkladu písomne informovať druhú zmluvnú stranu s uvedením povahy, očakávaného trvania a predvídateľných následkov problému a je povinná podniknúť akékoľvek opatrenia za účelom minimalizovania možnej škody.
- 11.6. Platobné záväzky zodpovedného orgánu podľa tejto zmluvy vypršia po schválení záverečnej správy, pokiaľ nie je zmluva rozviazaná podľa článku 12.

Zodpovedný orgán je povinný písomne informovať prijemcu o akomkoľvek posunutí dátumu ukončenia.

ČLÁNOK 12 – UKONČENIE ZMLUVNÉHO VZŤAHU

- 12.1. Ak je zmluvná strana presvedčená, že zmluvu nemožno ďalej realizovať efektívne alebo primerane, je povinná poradiť sa s druhou zmluvnou stranou. V prípade, že dohoda o riešení nie je dosiahnutá, ktorákoľvek zmluvná strana môže rozviesť zmluvu dorúčením písomného oznámenia s dvojmesačnou výpovednou lehotou a to bez toho, aby sa od nej požadovalo uhradenie odškodného.

- 12.2. Zodpovedný orgán môže ukončiť zmluvný vzťah bez oznámenia a bez uhradenia akéhokoľvek odškodného, ak príjemca:
- a) bezdôvodne nesplní akýkoľvek zo svojich záväzkov a neučiní tak ani potom ako bol listom požiadaný, aby splnil takýto záväzok alebo neposkytne do 15 dní od odoslania listu uspokojivé vysvetlenie;
 - b) je insolventný alebo zanikol, jeho záležitosti spravujú súdy, vstúpil do vysporiadania sa s veriteľmi, pozastavil podnikateľskú činnosť, je predmetom konania týkajúceho sa týchto záležitostí alebo je v obdobnej situácii vyplývajúcej z podobného konania uvedeného v národnej legislatíve alebo nariadeniach;
 - c) bol usvedčený z trestného činu týkajúceho sa jeho výkonu profesie právoplatným rozsudkom alebo je vinný zo spáchania hrubého profesionálneho pochybenia dokázaného akýmikoľvek oprávnenými prostriedkami;
 - d) je podozrivý z akejkol'vek podvodnej činnosti alebo korupcie alebo je zapojený do kriminálnej organizácie alebo akejkol'vek inej nelegálnej činnosti škodlivej pre finančné záujmy Spoločenstva: toto sa vzťahuje aj na partnerov, dodávateľov a zástupcov príjemcu;
 - e) zmení právnu formu, pokiaľ nie je o tejto skutočnosti vypracovaný dodatok;
 - f) nesplní ustanovenia článkov 4, 10 a 16;
 - g) urobí nepravdivé alebo neúplné vyhlásenie za účelom získania grantu ustanoveného v zmluve alebo poskytne správy, ktoré nie sú v súlade so skutočnosťou.
- 12.3. V prípade ukončenia zmluvného vzťahu má príjemca právo na platbu grantu len za časť realizovaného projektu, okrem výdavkov spojených so súčasnými záväzkami, ktoré by boli realizované po jej rozviazaní. Za týmto účelom predloží príjemca žiadosť o platbu a záverečnú správu v súlade s článkom 2.
- 12.4. Avšak v prípade neoprávneného ukončenia zmluvného vzťahu zo strany príjemcu podľa článku 12.1 a v prípadoch uvedených v článku 12.2. d), e) a g), zodpovedný orgán môže požadovať čiastočné alebo úplné vrátenie už zaplatených súm z grantu a to priamo úmerne k závažnosti daných zlyhaní a potom ako je príjemcovi umožnené predložiť svoje pripomienky.
- 12.5. Pred ukončením zmluvného vzťahu alebo namiesto ukončenia zmluvného vzťahu tak, ako je to uvedené v tomto článku, zodpovedný orgán môže bez predchádzajúceho upozornenia pozastaviť platby ako preventívne opatrenie.

ČLÁNOK 13 - ROZHODNÉ PRÁVO A RIEŠENIE SPOROV

- 13.1. Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- 13.2. Zmluvné strany urobia všetko preto, aby zmierom vyriešili akýkoľvek spor, ktorý medzi nimi vznikne počas realizácie tejto zmluvy. Za týmto účelom sú povinné oznámiť svoje stanoviská a akékoľvek riešenia, ktoré považujú za možné, písomnou formou, a stretnúť sa jedna s druhou zmluvnou stranou na žiadosť ktorejkoľvek z nich. Zmluvná strana je povinná odpovedať na žiadosť o zmier do 30 dní. Ak toto obdobie uplynulo alebo ak výsledkom snahy o dosiahnutie zmieru vysporiadania nie je zmluva do 120 dní od prvej žiadosti, každá zmluvná strana môže oznámiť druhej zmluvnej strane, že považuje tento postup za neúspešný.

- 13.3. V prípade, že nie je dosiahnutý zmier, môže byť spor na základe spoločnej dohody zmluvných strán predložený na zmierovacie konanie Európskej komisie, ak táto nie je zmluvným orgánom. Ak nie je do 120 dní od začiatku zmierovacieho konania dosiahnutý zmier, každá zmluvná strana môže oznámiť druhej zmluvnej strane, že považuje tento postup za neúspešný.
- 13.4. V prípade, že vyššie uvedené postupy nie sú úspešné, každá zmluvná strana môže predložiť spor súdom v krajine zmluvného orgánu alebo súdom v Bruseli, ak je zmluvným orgánom Európska komisia.

FINANČNÉ OPATRENIA

ČLÁNOK 14 – OPRÁVNENÉ VÝDAVKY

- 14.1. Aby boli priame výdavky projektu považované za oprávnené výdavky projektu, musia spĺňať nasledovné podmienky:
- sú nevyhnutné na realizáciu cieľov projektu, sú ustanovené v grantovej zmluve a sú v súlade s princípmi dobrého finančného manažmentu, najmä vzhľadom na hodnotu za peniaze a výdavkovú efektívnosť, celková suma oprávnených výdavkov bola schválená zodpovedným orgánom;
 - boli skutočne vynaložené príjemcom alebo jeho partnermi počas doby realizácie projektu tak, ako je to uvedené v článku 2 grantovej zmluvy, bez ohľadu na to, kedy boli skutočne vyplatené príjemcom alebo partnerom; toto nemá vplyv na oprávnenosť výdavkov konečného auditu;
 - sú zaznamenané v účtovných výkazoch alebo daňových dokumentoch príjemcu alebo jeho partnerov a sú identifikovateľné, preukázateľné a podložené na základe originálov sprievodných dokladov.
- 14.2. V súlade s vyššie uvedeným nasledovné priame výdavky sú oprávnené:
- mzdové výdavky na projekt odpovedajúce skutočným platom vrátane poplatkov sociálneho zabezpečenia a ostatných výdavkov súvisiacim s odmeňovaním; platy a výdavky nesmú presahovať sumu bežne vynakladaných výdavkov príjemcom alebo jeho partnerov, podľa okolností;
 - cestovné výdavky a výdavky na stravné pre zamestnancov zúčastňujúcich sa na projekte za predpokladu, že nepresahujú sumu výdavkov bežne vynakladaných príjemcom alebo jeho partnermi, podľa okolností.
 - výdavky na kúpu vybavenia (nového alebo použitého) a služby za predpokladu, že odpovedajú trhovým sadzbám;
 - výdavky na spotrebný tovar a dodávky;
 - výdavky na subdodávateľov;
 - výdavky priamo súvisiace s požiadavkami zmluvy (distribúcia informácií, vyhodnocovanie stanovené pre projekt, audity, preklad, rozmnožovanie, poistenie, atď.) vrátane výdavkov na finančné služby (najmä výdavkov na prevody a finančné záruky);
- 14.3. Za oprávnené sa nepovažujú nasledovné výdavky:
- dlhy a rezervy na krytie dlhov alebo strát;

- dlžné úroky;
- položky už financované z iného rámca;
- nákup pozemkov alebo budov, okrem prípadov ak je to nevyhnutné pre priamu realizáciu projektu a v takom prípade musí byť vlastníctvo prevedené na konečných príjemcov pri ukončení projektu;
- kurzové straty;
- dane, vrátane DPH, pokiaľ príjemca (alebo, ak je to príslušné, jeho partneri) môže požadovať vrátenie a príslušné ustanovenia povoľujú krytie daní.

- 14.4. Jednorázová suma nepresahujúca 7% priamych oprávnených výdavkov na projekt môže byť uplatnená ako nepriame výdavky na pokrytie administratívnych prevádzkových výdavkov vyplatených príjemcom za projekt.

Nepriame výdavky sú oprávnené za podmienky, že ich súčasťou nie sú výdavky pridelené na inú kapitolu rozpočtu zmluvy.

Nepriame výdavky sú neoprávnené, ak príjemca v inej súvislosti obdržal prevádzkový grant od Európskej komisie.

Príjemca pomoci nepredkladá zodpovednému orgánu podporné dokumenty k nepriamym výdavkom pre účely predbežnej finančnej kontroly. Má však povinnosť tieto podporné dokumenty uchovávať v originálom vyhotovení pre účely priebežnej a následnej finančnej kontroly. Pre účely predbežnej finančnej kontroly v rámci žiadosti o platbu príjemca pomoci však predloží zodpovednému orgánu zoznam nepriamych výdavkov s uvedením príslušného účtovného dokladu spolu so sumou predmetného výdavku za sledované obdobie.

ČLÁNOK 15 - PLATBA A ÚROK Z OMEŠKANIA

- 15.1. Postupy úhrady sú stanovené v článku 4 grantovej zmluvy.

- 15.2. Lehota 20 dní na preddavkovú platbu uvedenú v článku 15.1 vyššie uplynie v deň, kedy je platba uhradená z účtu Platobnej jednotky. Bez ohľadu na článok 12.5, zodpovedný orgán môže pozastaviť túto lehotu na základe oznámenia príjemcovi, že žiadosť o platbu je neprijateľná a to buď z dôvodu, že príslušná výška nie je splatná alebo, pretože neboli dodané náležité podporné dokumenty alebo usúdi, že je nevyhnutné uskutočniť ďalšie kontroly, vrátane kontrol na mieste, aby sa uistil, že výdavky sú oprávnené. Lehota na platbu začína opäť plynúť dňom, kedy je zaregistrovaná správne formulovaná žiadosť o platbu.

- 15.3. Všetky odkazy na dni v tomto článku 15 sú odkazmi na kalendárne dni.

- 15.4. Externý audit účtovných výkazov projektu vypracovaný schváleným audítorom, ktorý je členom medzinárodne uznávaného kontrolného orgánu pre povinný audit, bude v prípade požiadavky zodpovedného orgánu priložený k žiadosti o platbu v prípade grantu vo výške presahujúcej ekvivalent 100.000 EUR;

V osvedčení o audite audítor potvrdzuje, že predložené účtovné výkazy (príjmy a výdavky) sú bezchybné, hodnoverné a zdôvodnené primeranými podpornými dokumentmi a určuje oprávnené výdavky vyplatené v súlade so zmluvou.

Sumy, ktoré správa audítora osvedčuje, že vznikli v súlade so zmluvou, budú odpočítané od celkovej sumy zálohy podľa zmluvy (vyúčtovanie).

Ak je príjemca zložkou vlády alebo štátnym orgánom členského štátu Európskeho spoločenstva, zodpovedný orgán ho môže oslobodiť od požiadavky na audit.

- 15.5. Sumy, splatné zodpovedným orgánom budú uhradené na bankový účet alebo podúčet určený špeciálne pre projekt, ktorý určuje sumu prostriedkov vyplatených zodpovedným orgánom.
- 15.6. Zodpovedný orgán uskutoční platby v mene svojej krajiny v súlade s grantovou zmluvou.
- 15.7. Akýkoľvek úrok z preddavkových platieb alebo iné výnosy prijaté počas obdobia spolufinancovania ERF príjemcom budú uvedené v priebežnej žiadosti o platbu a v záverečnej žiadosti o platbu a budú vzájomne vysporiadané so schválenými oprávnenými výdavkami na projekt. Pri výpočte celkovej výšky preddavkovej platby podľa zmluvy sa neberú do úvahy. Všetky zdroje príjmov z projektu sa musia zaznamenať v účtovných záznamoch príjemcu alebo daňových dokladoch a musia byť zistiteľné a overiteľné.

ČLÁNOK 16 - ÚČTY, TECHNICKE A FINANČNÉ KONTROLY

- 16.1. Príjemca je povinný viesť presné a pravidelné záznamy a účtovné výkazy o realizácii projektu s použitím jednoúčelového systému podvojného účtovníctva ako súčasti alebo doplnku k vlastnému účtovníctvu príjemcu. Tento jednoúčelový systém bude vedený v súlade s postupmi stanovenými odbornou praxou. Samostatné účtovné výkazy musia byť vedené pre každý projekt vrátane špecifikácie všetkých príjmov a výdavkov. Musia poskytovať podrobnosti o úrokoch naakumulovaných z prostriedkov vyplatených zodpovedným orgánom.
- 16.2. Príjemca umožní Európskej komisii, Európskemu úradu na boj proti podvodom, Európskemu dvoru audítorov a tiež národným kontrolným orgánom overiť prostredníctvom preskúmania dokumentov alebo prostredníctvom kontrol na mieste realizáciu projektu a uskutočniť celkový audit, ak je potrebný, na základe podporných dokumentov k účtom, účtovných dokumentov a akýchkoľvek ostatných dokumentov týkajúcich sa financovania projektu. Tieto kontroly sa môžu uskutočniť v období do 5 rokov od poslednej platby, resp. od zúčtovania preddavkovej platby.

Príjemca navyše umožní Európskemu úradu na boj proti podvodom uskutočniť šetrenia a kontrolu na mieste v súlade s postupmi stanovenými v legislatíve Európskeho spoločenstva za účelom ochrany finančných záujmov Európskeho spoločenstva proti podvodom a inému nečestnému konaniu.

Za týmto účelom sa príjemca zaväzuje vytvoriť náležité podmienky pre zamestnancov a zástupcov Európskej komisie, Európskeho úradu na boj proti podvodom a Európskeho dvoru audítorov na miesta, kde prebieha realizácia projektu, vrátane prístupu k jeho informačným systémom, ako aj ku všetkým dokumentom a databázam súvisiacim s technickým a finančným riadením projektu a podnikne všetky kroky, ktoré im uľahčia prácu. Vo vzťahu k tretím osobám bude prístup udelený zástupcom Európskej komisie, Európskeho úradu na boj proti podvodom a Európskeho dvoru audítorov na dôvernej báze, bez toho, aby boli dotknuté ich povinnosti vyplývajúce im z občianskeho práva. Dokumenty musia byť ľahko dostupné a archivované takým spôsobom, aby uľahčovali ich kontrolu a príjemca je povinný informovať zodpovedný orgán o ich presnom umiestnení.

- 16.3. Dokumenty uvedené v článku 16.2 zahŕňajú:

A. Práce, dodávky a služby

- ponuky od dodávateľov;
- zmluvy a objednávky;
- faktúry a potvrdenia o platbe alebo uhradené faktúry; ak dodávky pochádzajú zo zásob príjemcu, faktúry budú uvádzať cenu zaplatenú v čase ich nákupu. Kópia faktúry o kúpe musí byť priložená;
- v prípade palív a mazív musí príjemca viesť prehľad o najazdených kilometroch, spotrebu používaných vozidiel, výdavky na palivo a výdavky na údržbu.

B. Mzdové výdavky:

- výkaz výdavkov na miestnych zamestnancov v stálom pracovnom pomere s uvedením platenej odmeny, náležite doložené miestne zodpovednou osobou, rozdelené na hrubý príjem, výdavky za sociálne zabezpečenie, poistenie a čistý príjem;
 - výkaz výdavkov na zamestnancov pracujúcich v zahraničí a/alebo v Európe (ak je projekt realizovaný v Európe) za vykonanú prácu podľa mesiacov; výdavky budú posudzované na základe jednotkových cien za preukázateľne odpracovanú dobu a budú rozdelené na hrubý príjem, výdavky za sociálne zabezpečenie, poistenie a čistý príjem.
- 16.4. Dodávateľ sa zaručuje voči partnerom a dodávateľom príjemcu, že právo Európskej komisie, Európskeho úradu na boj proti podvodom a Európskeho dvoru audítorov uskutočniť audit, kontroly a šetrenia bude rovnocenne platné, za rovnakých podmienok a v súlade s rovnakými pravidlami ako sú pravidlá stanovené v tomto článku 16.

ČLÁNOK 17 - KONEČNÁ SUMA PROSTRIEDKOV POSKYTNUTÝCH ZODPOVEDNÝM ORGÁNOM

- 17.1. Celková suma, ktorú má zodpovedný orgán vyplatiť príjemcovi nesmie prekročiť maximálnu výšku grantu stanovenú v článku 3(2) grantovej zmluvy, a to aj v prípade, že celkový objem skutočných oprávnených výdavkov je vyšší ako predpokladaný celkový rozpočet stanovený v prílohe 1 grantovej zmluvy.
- 17.2. Ak sú oprávnené výdavky pri ukončení projektu nižšie ako predpokladané celkové výdavky uvedené v článku 3(1) grantovej zmluvy, príspevok zodpovedného orgánu bude len v tejto výške.
- 17.3. Príjemca súhlasí s tým, že grant nemôže za žiadnych okolností predstavovať zisk pre neho a že musí byť limitovaný na výšku potrebnú na vyrovnanie príjmov a výdavkov na projekt. Zisk je definovaný nasledovne:
- v prípade grantu na projekt, prebytok príjmov nad výdavkami na daný projekt, v prípade žiadosti o vyplatenie zostatku. Avšak v prípade projektov určených konkrétne na posilnenie finančnej schopnosti príjemcu, je to prídel členom tvoriacim orgán príjemcu z prebytku príjmov z jeho činnosti za účelom ich osobného obohatenia.
 - v prípade prevádzkového grantu, objem prebytku z prevádzkového rozpočtu príjemcu.

Tieto ustanovenia sa nevzťahujú na štipendiá na výskum, štúdium alebo tréning vyplatené fyzickým osobám, ani v prípade cien udelených na základe súťaže.

- 17.4. Okrem toho a bez toho, aby bolo dotknuté právo rozviazať zmluvu v súlade s článkom 12.2, zodpovedný orgán môže na základe riadne zdôvodneného rozhodnutia a v prípade, že projekt nie je realizovaný alebo je realizovaný chybné, čiastočne alebo neskoro, znížiť pôvodne poskytnutý grant v súlade so skutočnou realizáciou projektu za podmienok stanovených v tejto zmluve.

ČLÁNOK 18 – VRÁTENIE PROSTRIEDKOV

- 18.1. Prijemca sa zaväzuje vrátiť zodpovednému orgánu akékoľvek vyplatené sumy presahujúce konečnú splatnú sumu, aby tak učinil do 15 dní odo dňa prijatia žiadosti o vrátenie.
- 18.2. Ak prijemca nevráti prostriedky v rámci lehoty stanovenej zodpovedným orgánom, zodpovedný orgán môže (pokiaľ prijemca nie je zložkou vlády alebo štátnym orgánom členského štátu Spoločenstva) zvýšiť splatnú sumu účtovaním úroku vo výške reeskontnej sadzby používanej Národnou bankou Slovenska prvý deň v mesiaci, kedy lehota uplynula, plus tri a pol percentuálnych bodov. Úrok z omeškania je splatný za obdobie, ktoré uplynulo medzi lehotou splatnosti platby stanovenou zodpovedným orgánom (bez) a dátumom, kedy bola platba skutočne uskutočnená (vrátane). Akékoľvek čiastkové platby majú najprv pokryť takto stanovený úrok.
- 18.3. Sumy, ktoré majú byť vrátené zodpovednému orgánu, môžu byť vzájomne započítané s akýmikoľvek sumami splatnými voči prijemcovi. Toto neovplyvní právo zmluvných strán dohodnúť sa na splátkovej platbe.
- 18.4. Bankové poplatky vzniknuté pri vracaní splatných súm zodpovednému orgánu bude v celom rozsahu znášať prijemca.

V Bratislave, dňa
29. 11. 2007


za zodpovedný orgán
Ing. Robert Hančák
generálny riaditeľ
sekcie ekonomiky MV SR

Odtlačok pečiatky



V Bratislave, dňa 29. 11. 2007


za prijemcu
Iveta Liberková
prezident Spoločnosti ľudí dobrej vôle

Odtlačok pečiatky

Spoločnosť ľudí dobrej vôle
Society of Goodwill
Mäslarska č. 13
040 01 Košice

